

UNIVERSITE LIBRE DE KIGALI (ULK)

B.P. 2280 KIGALI
Tél. : 08304081, 08303667,
08303698, 08304614, 08304086
E-mail : ulk@rwandatell.com
Siteweb: <http://www.ulk.ac.rw>



REVUE SCIENTIFIQUE DE L'UNIVERSITE

N° 10

EDITIONS DE L'UNIVERSITE LIBRE DE KIGALI

Juillet 2008



TABLE DES MATIERES

EDITORIAL.....5

1. Dr. Evariste NTAKIRUTIMANA:

“Cry havoc”: Discourse of war in Rwanda, 1994.

“Cry havoc, and let loose the dogs of war” Shakespeare.....9

2. Apolline KABERA BAZUBAGIRA:

Kigali Memorial Center of Genocide: A unique symbol in Rwandan Community.....25

3. Gaétan GATARAYIHA et Alphonse KANYAMASORO MUHIRE: Analphabétisme et marginalité au Rwanda.....60

4. Jean de Dieu DUSHIMIMANA:

Land tenure problems facing the rural youth of the District of Kamonyi: How do the current land law and land policy intend to handle them?.....104

5. Boaz KAGABIKA :

Le Rôle de L'hôtellerie dans la redynamisation de l'Environnement Urbain. Cas de L'Hôtel Novotel Umubano de Kigali.....147

EDITORIAL

“Des mots qui tuent”. C’est ce que rappelle pertinemment Evariste NTAKIRUTIMANA dans : *Cry havoc* : *Discourse of war in Rwanda, 1994* , à propos des termes dont on a affublé les Tutsi afin de les réifier, de les animaliser, de les diaboliser et de les vouer sans états d’âme aux pires des tortures et aux massacres de masse. Ces mots qui tuent, il n’est pas sûr qu’ils soient disparus de l’espace des Grand Lacs Africains, tout au moins sous forme de préjugés, de stéréotypes, de rumeurs et de mythes fort enracinés, constamment renouvelés ou réchauffés à la faveur des ambitions de domination et de combats identitaires.

C’est pour cela qu’il faut se tenir sur ses gardes et surtout ne pas oublier l’horrible drame advenu, d’où l’impératif de la mémoire souligné par Appoline KABERA à travers *Kigali Memorial Center of Genocide, A unique symbol in Rwandan Community*.

Mais si nous assistons, au cours de l’histoire, à la répétition des mêmes événements tragiques dus à l’humanité elle-même, c’est que subsistent aussi des inégalités et des exclusions. Le Rwanda connaît des situations d’exclusion et de marginalisation auxquelles il faut désormais des réponses adéquates et définitivement apaisantes. L’analphabétisme est une des causes de l’exclusion et de la marginalisation comme l’illustrent Messieurs Gaétan GATARAYIHA et Alphonse KANYAMASORO MUHIRE, grâce à leur étude *Analphabétisme et marginalité au Rwanda* .

Parmi les domaines où se donnent à voir les inégalités l’on identifie le secteur foncier , qui est objet d’enjeux et de défis multiples au Rwanda. Quelle est la place réservée aux jeunes dans la problématique du foncier ? *Dans Land tenure problems facing the rural youth of the District of Kamonyi: How do the current land law and land policy intend to handle them?* Jean de Dieu DUSHIMIMANA éclaire l’horizon, en montrant les problèmes auxquels les jeunes font face dans ce domaine. Il suggère des pistes de solutions en ce qui concerne le District de Kamonyi, encore que

ses conclusions aient des chances d'extrapolabilité à tout le terroir rwandais.

Mais il n'y a pas que des problèmes au Rwanda. Il y a aussi des solutions pour que ce pays s'en sorte. C'est le cas de l'essor remarquable de l'hôtellerie associée à l'émergence du tourisme et à l'expansion du monde des affaires. Monsieur Boaz KAGABIKA en donne une belle illustration par l'entremise de l'Hôtel Novotel Umubano de Kigali : *Le rôle de l'hôtellerie dans la redynamisation de l'environnement urbain.*

Nous remercions de tout cœur les contributeurs et les lecteurs aussi bien internes qu'externes, qui ont permis à cette livraison de la Revue Scientifique de l'ULK de voir le jour.

Dr. NGAGI M. Alphonse
Recteur de l'ULK

EDITORIAL

« Words which kill ». this is what is pertinently reminded by Dr. Evarist NTAKIRUTIMANA (" Cry havoc: Discourse of war in Rwanda, 1994) as regards terms that the Tutsi were coined of in an attempt to reify them, to animalise them, to demonise them and to doom them outside any sense of humanity to the most hideous tortures and mass killings. And yet, there is no certainty to assume that these words which murder have disappeared from the African Great Lakes region, at least in their underlying forms of prejudices, stereotypes, rumours and myths strongly rooted in the people's mindset, which are constantly refuelled and revived in order to serve ambitions of dominations and identity conflicts.

That is the reason why one should be watchful so as not to forget the horrible tragedy which took place in 1994. Hence, remembrance is an imperative as stressed by Appoline KABERA (Kigali Memorial Center of Genocide. A unique symbol in Rwandan Community.)

Nonetheless, in the course of history, if we come to witness again the same tragic events due to the human kind itself, this means that there do exist inequalities and exclusions.

In fact, Rwanda still presents situations of exclusion and marginalization which actually necessitate appropriate and durable solutions. Illiteracy stand out as one of the causes of exclusion and marginalization as illustrated by Gaetan GATARAYIHA and Alphonse KANYAMASORO MUHIRE (Analphabétisme et marginalité au Rwanda).

As one of the areas where inequalities are clearly visible, it is worth mentioning the problem of land tenure, which is subject to stakes and multiple challenges.

What is the youth's place in land tenure issue? Jean de Dieu DUSHIMIMANA (Land tenure problems facing the rural youth of the District of Kamonyi: How do the current land law and land

policy intend to handle them?) highlights the horizon by pinpointing problems faced by the rural youth in this domain and suggests some ways out as concerns Kamonyi District, but which are susceptible of extrapolation on the entire Rwanda.

Nonetheless, though problems abound, there do exist solutions as well so that Rwanda can emerge. This is the case of the remarkable development of the hotel business coupled with the emergence of tourism and the expansion of the business world. Boaz KAGABIKA provides us with so good an illustration with the case of Novotel Umubano Hotel of Kigali (Le role de l'hôtellerie dans la redynamisation de l'environnement urbain).

We sincerely address our heartfelt thanks to the contributors and readers both internal and external who allowed this issue of ULK Scientific Review to come out.

Dr. NGAGI M. Alphonse
Rector of ULK

**“CRY HAVOC”: DISCOURSE OF WAR IN
RWANDA, 1994.
“CRY HAVOC, AND LET LOOSE THE DOGS OF
WAR”, SHAKESPEARE**

By Dr Evariste NTAKIRUTIMANA

**Ph.D , a Sociolinguist and an expert witness in Discourse Analysis,
Lexicology, Terminology and Semantics at the Arusha
International Criminal Tribunal for Rwanda (ICTR)., National
University of Rwanda, Faculty of Arts and Humanities.**

Abstract

In Rwanda in 1994, the speech has played an important role in campaign of mobilizing the Hutu majority. The Tutsi were nominated by several terms and expressions in order to shoot them. The speakers have resorted to proverbs and set expressions as well. The authorities have, in the large measure, preferred using the proverbs and expressions of Kinyarwanda for not being only more convincing but also for challenging the International Community which doesn't understand the national language.

This way of doing is generally appropriated to illiterate consignees for who the oral tradition is predominant. We shall see in this article that finally words are charged pistols which can produce death.

Résumé

Au Rwanda, en 1994, le discours a joué un rôle important dans la campagne pour mobiliser la majorité Hutu. Les Tutsi ont été désignés par plusieurs termes et expressions afin de les abattre. En plus les locuteurs ont utilisé des proverbes et expressions figées. Les autorités ont, dans une large mesure, préféré utiliser des proverbes et des expressions figées du kinyarwanda pour être non seulement plus convaincantes mais aussi pour défier la communauté internationale qui ne comprend pas la langue nationale. Cette façon de faire est généralement appropriée aux destinataires analphabètes pour lesquels la tradition orale est prédominante. On verra dans cet article que finalement les mots sont des pistolets chargés qui produisent la mort.

0. Introduction

Language is an instrument of communication that allows, in many cases, to analyze the vital experience of speakers in almost all its subtleties. The discourse of war in Rwanda, in 1994 reflects the relationship between the two important ethnic groups of Rwanda's population. The relationship between Hutu and Tutsi became tense especially since 1959 and led to the genocide against the Tutsi in 1994.

The governmental officials played a big role in inciting the Hutu to kill the Tutsi, especially in 1994. This paper focused on 136 utterances (phrases) extracted from discourses pronounced in 1994 by Rwandan authorities and broadcast on radios and television, shows how things have been done with words. Speakers did not clearly express what they well conceived. All that is well conceived is not always clearly expressed, of course. We have to go through the imagery and the figurative language to shed light on the meaning of various Kinyarwanda words, proverbs and phrases used by identifiable authorities in 1994 before concluding that in the long run words produce death.

A lexico-semantic approach will help us to explain *who said what, how and when, to whom, with what effect*. We remain anonymous in terms of speakers and discourses implied because of judicial reasons. Some of them are on trial in Arusha or in Rwanda, others are expected to appear before courts.

1. Brief historical elements according to the existing history

Already in 1959, there was a Hutu social revolution that caused a massive exile of Tutsi into foreign countries, especially into neighbouring countries, Uganda, Tanzania, Congo, Burundi and Kenya.

The Tutsi tried many times to return back home peacefully but the Hutu refused. The Tutsi tried to return back by force and the Hutu held them off. In 1990, the Tutsi started a decisive attack on Rwanda from Uganda. Considering this situation, the Hutu authorities did their best to mobilize and rally the Hutu majority to fight against the Tutsi minority who wanted to take the power and subjugate the Hutu as it was before independence.

The discourse became a key tactic in the mobilization of the Hutu. In this context, the Tutsi have been designated by a lot of terms and expressions in order to dehumanize them. Furthermore, the speakers made much use of proverbs and set expressions. This was more meaningful for illiterate addressees with whom oral tradition prevails. Proverbs and set expressions refer to a kind of popular wisdom accepted by all, an appropriate technique in convincing and persuading.

2. Terms used to refer to the Tutsi

| English | French | Kinyarwanda | Occurrence |
|------------------------------|---------------------------------|------------------------|------------|
| Dirt, trash garbage, rubbish | Saletés | Umwaanda | 70 |
| Enemy | Ennemi | Umwâanzi | 29 |
| Mouse, Rats | Souris, rats | Imbeba | 19 |
| Ash, ashes | Cendre | Ivû | 13 |
| Snake, viper | Serpent | Inzôka | 12 |
| dogs | Chien | Imbwâ | 11 |
| Louse, lice | Pou | Indâ | 8 |
| Tireless fighter | Batailleur acharné | Inkotanyi | 5 |
| Weeds, couch grass, chaff | Chiendent, Mauvaise herbe | Imbâgara, urumaâmfu | 4 |
| Crazy | Fou | Umusazi | 3 |
| Cat | Chat | Injâangwé | 3 |
| Cock-roach | Cafard | inyenzi | 3 |

According to these lexical items, the Tutsi are reified, animalized and demonized just to limit myself to the essentials.

a) The Tutsi were considered as the dirt to be taken away.

Dirt

- "When cleaning a house, the dirt is always swept from inside towards the outside"

- "Nobody cleans his house by weeping the rubbish towards the interior. Some young men have taken the liberty of taking on Tutsi for wives. This is a grave mistake. Get rid of this dirt".

- «You take this dirt from here and you take it to Nyange».

Garbage

- "Anyone who has married a Tutsi or who is keeping Tutsi girls must kill them, because when you clean out a house, you have to remove all the garbage. Anyone who kills a snake must also destroy those are in the nest. Go and do your work, young people".

- "When you clean up the garbage, you do not put it inside the house, but outside. If you leave the garbage inside. It can even get into your bed. So, all the garbage must be swept out".

Rubbish

- "Nobody cleans his house by sweeping the rubbish towards the interior. Some young men have taken the liberty of taking on Tutsi for wives. This is a grave mistake. Get rid of this dirt".

- "If you clean your house you are not supposed to keep the rubbish behind the stove. Clean and take the rubbish out".



Ash

"If you clean ash, you don't put it behind the fireplace, you take it out of the house".

b) Tutsi were considered as the enemy to be eliminated

- *"Any Hutu who sheltered a Tutsi should be eliminated, as he will be considered as an enemy of the people"*

- *"If you did not work then the enemy will have where to hide among you"*

- *"I don't see those manning the roadblock. What will you do if the enemy comes. If I come back and nobody is here, I'll deal with you".*

c) Relationship between Hutu and Tutsi: never be friends

- *"The Tutsi and the Hutu were like cat and mouse"*

- *"The relationship between the Hutu and Tutsi was like that of cat and dog and they were perpetual enemies who can never be friends"*

A dog would always attack a cat, as well as the cat would always attack the mouse. In short that refers to the question of the law of the strongest.

d) Tutsi were considered as vicious animals

Mouse, rats: mammalian parasite.

- *"When you kill rats, you do not spare the pregnant females or the small rats"*

- *"When you are killing rats in your home, you do not spare even the pregnant ones"*

Snake, vipers: very dangerous, wicked and liars

- *“ We had killed, we had exterminated all the snakes, except the women or the children, because the women and the children had no ethnicity. But all the vipers had been exterminated”*

- *“Those are not human beings. They are snakes and they smell bad”.*

- *“If a snake lifts its head, hit it. Kill it. Kill everyone be it a baby, its mother or an adult. There are still accomplices in the town. If you do not kill them I’ll bring the Presidential Guards to do it. Then there will have to be an explanation between you and them”.*

Figuratively, a viper means *“a malignant or treacherous person”*
Lexis (1988:2013)

Dogs: despicable

- *“If you do not give your blood for your country, dogs will drink it freely because the Inkotanyi will kill whomever they find”*

- *“Those who refuse to die for their country will have their blood given to the dogs to drink”*

“Giving blood” means to do everything possible to fight the enemy, while the word “dogs” also refers to the rebels Tutsi.

Lice, Louse: parasite

- *“In order to get rid of lice, you must also destroy their eggs”*

- *“If you remove a louse, you don’t let any part of it remain inside of you”*

Cat: weakness

- *"The relationship between the Hutu and Tutsi was like that of cat and dog and they were perpetual enemies who can never be friends"*

Cock-roach: inyenzi: malicious parasite

- *"Look for the Inyenzi and get them out of here. Take the young Tutsi girls and organize something with them".*

- *" The MRND was the only effective party. The others are Inyenzi"*

e) Tutsi are harmful

-*"Before burning the weeds, you need to gather them together first"*

-*"I think what you have done until now is good; what is left to be done now is to separate the wheat from the chaff".*

This allusion to agriculture places the addressees in their day-to-day environment so as to make them understand better the Tutsi nuisance.

f) Tutsi are malicious and subnormal

-*" I would like to inform the entire population that the enemy is still amongst us. You are therefore asked to look for them everywhere; in the bushes, in the houses and in the forests. Even a crazy Tutsi must not be spared, because they are passing themselves off as crazy people (by disguising themselves as crazy)".*

To have destabilized the country, Tutsi are thought to be mentally subnormal. They lack reason.

Two other items that appear in the corpus should be analyzed. On one hand, we have *in your house, inside, fireplace, cauldron, in you, in your bed, in the kitchen and fatherland*. These terms refer to notion of place that has to be safeguarded jealously, the country invaded by the Tutsi.

On the other hand, we have the demonstrative items frequently used in the corpus. *This dirt, those people, these people, these small things, these things*. These demonstratives refer to a thing that is at one's reach and that can be disposed of at will. This idea is supported by one of the 136 utterances that compose the corpus. "*God has delivered them*" to say that the Tutsi have been delivered by God. Therefore, the Tutsi have to be exterminated. They are waste matter that should be removed from the world to avoid possible traces. The two following utterances are more accurate.

"In order to get rid of lice, you must also destroy their eggs"

"If you remove a louse, you don't let any part of it remain inside of you".

The message is very obvious. Let's have a look at the verbs that refer to the actions to be conducted against the Tutsi.

3. Verbs used to refer to actions to be conducted against the Tutsi

| English | French | Kinyarwanda | Occurrence |
|--|----------------------------------|------------------|------------|
| Kill | Tuer | Kwĩca | 45 |
| Clean, sweep | Balayer | gukũbuura | 32 |
| Remove, take away, throw away, get rid of | Écarter, éloigner | Kwiigizayô | 27 |
| Work | Travailler | Gukôra | 11 |
| Destroy | détruire | gusêenya | 8 |
| Rape | Violer | gusâambanya | 4 |
| Finish the job | Finir le travail | Kuraangiza akazi | 3 |
| Perform communal work, Perform umuganda | Faire les travaux communautaires | Gukôra umugaanda | 2 |
| Organize something | Organiser qch | Gutêgura akaantu | 1 |

These verbs and expressions are brought together because they intend to say the same thing with few small nuances and the different ways of saying it should not give rise to any ambiguity in view of the context implied.

Kill

*“Those that should kill the weeds shall first of all assemble them”.
- “Marry these women by force, and whoever resists kill her immediately.”*

-“Anyone who has married a Tutsi or who is keeping Tutsi girls must kill them, because when you clean out o house, you have to remove all the garbage. Anyone who kills a snake must also destroy that are in the nest. Go and do your work, young people”.

Clean, sweep

- “Tutsi girls who accepted young Hutus must be taken from them and killed. When you are cleaning your home, you gather the ashes around the cauldron, collect it and throw it away. Only Tutsi women legally married to Hutus and who have had children with them must be spared”

-“When you clean up the garbage, you do not put it inside the house, but outside. If you leave the garbage inside. It can even get into your bed. So, all the garbage must be swept out”.

-“To sweep the house properly, the rubbish must be taken out”.

-“You have to sweep every house, under the beds, inside the closets, everywhere. You must look for the Tutsis and flush them out. Otherwise, they will grow in numbers and hunt you down and kill you”.

Remove, take away, throw away, get rid of

- “I am urging you to do everything possible to eliminate every bad thing from your midst, if you cannot remove the dirt from all the corners of the house, it will invade you”.

- “Were you not told that if you weep the dirt towards your house, it heaps up and ends up chasing you out of your house? Then throw away the dirt”.

- “Take away this dirt”

Work

- *"They need guns in order to work at Kabuye"*
- *They need the weapons for the work (gukora)*
- *"Anyone who has married a Tutsi or who is keeping Tutsi girls must kill them, because when you clean out a house, you have to remove all the garbage. Anyone who kills a snake must also destroy that are in the nest. Go and do your work, young people"*

Destroy

- *"If you have finished eliminating our enemies, then go and destroy their houses, because some survivors may be hiding there".*
- *Destroy all the Tutsi houses and plant banana trees and gourd/squash so as to erase every trace of them*
- *"You have to kill them and destroy those who are hiding the enemy just like you destroy the enemy... When a snake twirls round a calabash, the calabash must be broken in order to destroy the snake"*

Rape

- *"You need to rape these Tutsi women because they are arrogant. They never want to marry you... this is your opportunity to see what they are like".*
- *"Take any woman you need, rape her and kill her"*

Finish the job

- *"What are you waiting for; you people are not doing anything whereas others have already finished the job"*

-“The dirt is only here at the Prefecture what are these things? Remove the dirt because in Mbazi and elsewhere people have finished to do it”.

Perform umuganda

- “The search was called Umuganda. That is communal work. And anyone found in the bush was immediately killed”

Organize something

“Look for the Inyenzi and get them out of here. Take the young Tutsi girls and organize something with them”.

The message is very clear: mobilize people, especially the majority Hutu population, to take up arms against the invading Tutsi. To mobilize the Hutu, the discourse was used to denigrate Tutsi. It is very interesting to see why political authorities did not clearly express what they well conceived, as it appears. They preferred to use figurative language by choosing proverbs and set expressions.

Before concluding, we should revisit this use of proverbs, set expressions and imagery. Recourse to proverbs and set expressions accepted in general usage is a cultural practice which can be explained by various reasons but the important one is that a proverb is a sentence that translates few words into a traditionally accepted general truth that is accepted by all. Above all, proverbs help to back up an affirmation or unquestionably support a decision. This communicative technique helps to capture the attention of the addressees. It is greatly exploited in Kinyarwanda as an argument of authority especially during interactions aimed at mobilizing, persuading and or warning people.

The imagery was clearly understood by peasants because they were taken from Rwandan day-to-day life. The choice of Kinyarwanda which is the national language spoken and understood by all



Rwandans must be explained. This choice deceived the international community which doesn't understand the Kinyarwanda language (Rwandan own business).

Conclusion

To speak is not only to convey a message, but also to show that the speaker has the right to speak as it is done. When an act of language is accomplished, the speaker gives himself some status, confers another status to the addressee and imposes his statement.

The authorities used Kinyarwanda (local and national language) proverbs and set expressions during the genocide in 1994 to ensure effective communication with the ordinary people. They used proverbs and set expressions commonly understood by peasants in their daily lives in order to bridge the communication gap between themselves and the target group. I must point out that in the case of a people who rely on an oral tradition whose illiteracy rate is very significant, speech is more effective than writing. In short, communication often relies on proverbs and set expressions, especially in oral traditions, as a communicative technique to say more with less and to capture the attention of the addressees.

Finally, the simple and ordinary imageries in Kinyarwanda were clearly understood by peasants and hence the population supported what the authorities had asked them to do. The use of the imperative form shows that the authorities gave the people orders. Naturally, orders are given to subordinates from whom immediate reactions are expected.

A million Tutsi killed is a convincing proof that the messages given have been followed. It is obvious that in the long run words produce death: *Cave linguam!*

BIBLIOGRAPHY

1. ANGENOT, M., « *Les discours et leurs analystes : Remarques sur la diversité des analyses de discours et sur les tâches présentes* », 1989, in D. VINCENT (dir.) « *Des analyses de discours* », CRÉLIQ, Québec, 1989
2. CORBEIL, J. C., *L'aménagement linguistique du Québec*, Éditeur officiel du Québec, Québec, 1975
3. DUBOIS, J., L. GUESPIN, M. GIACOMO, C. MARCELLESI, J. B. MARCELLESI et J.P. MÉVEL, *Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*, Larousse, Paris, 1994
4. DUBUC, R. *Manuel pratique de terminologie*, linguatex, Québec, 1992
5. FILLIETTAZ, L. *La parole en action : éléments de pragmatique psycho-sociale*, Éditions Nota bene, Québec, 2002
6. FOUQUET, E. (ed.) *Dictionnaire encyclopédique*, Hachette, Paris, 2000
7. GÉNÉREUX, J. et E. BLANC (dir.) *Mémo de linguistique*, Seuil, Paris, 1996
8. IRST, *Inkoranya y'ikinyarwaanda mu kinyarwaanda*, Butare, 2000
9. JACOB, I., *Dictionnaire Rwandais-Français*, INRS, Butare, 1985
10. *DICTIONNAIRE DE LA LANGUE FRANÇAISE*, Lexis, Larousse, Paris, 1988
11. KERBRAT-ORECCHIONI, C. *Les interactions verbales*, tome 1, Armand Colin, Paris, 1990

12. MAINGUENEAU, D. *Sémantique de la polémique*, L'âge d'homme, Lausanne, 1983
13. REBOUL, A., et J., MOESCHLER. *La pragmatique aujourd'hui : une nouvelle science de la communication*, Seuil, Paris, 1998
14. TUVUZIMPUNDU, J. *Quelques messages radiodiffusés en français par la RTL (mars-juillet 1994) : une approche sociolinguistique du discours*, UNR, Butare, 1999

Kigali Memorial Center of Genocide: A unique symbol in Rwandan Community

By Appoline KABERA B.
MA Sociology
Université de Kwazulu Natal
Faculty of Social Sciences
(ULK)

Résumé

Cette recherche est une extrait d'une étude empirique qui a utilisé une approche qualitative Les informations essentielles ont été recueillies à travers des interviews en profondeur organisées avec vingt personnes et des séances de discussion avec quatre groupes incluant dix participants dans chaque groupe choisi, au hasard pour constituer l'échantillon.

L'analyse de contenu des données ainsi obtenues a permis de déterminer la présence de thèmes qui reflètent, articulent et expliquent les valeurs du site Mémorial du Génocide de Kigali comme un « symbole » significatif de l'enterrement, du deuil et de la mémoire dans la société rwandaise

Abstract

This research is an empirical study which used a qualitative approach by describing and understanding' rather than 'explaining' human behavior". The primary data were collected through in-depth interviews with twenty individuals and four groups discussion including ten participants in each group randomly chosen to constitute the sample.

Indeed, this research contents analysis enabled the researcher to determine the presence of themes that reflect, articulate and explain the values of Kigali Memorial Center of Genocide as a meaningful 'symbol' of burial, mourning and remembrance in the Rwandan society.

Section I. Socio-cultural considerations of burial, mourning and Remembrance

I.1 Society and culture

Society and culture are related terms. Society is defined as “A system of structured social relationship connecting people together according to a shared culture” (Giddens 2001: 699). The society provides a specific place of a defined culture and this creates and facilitates relationships among the community that is the basic frame of identity. Cultural representations have specific effects which mediate the incorporation of others, and those specific representations are not harmonious (Smaje 2000: 53-59). The concept of culture provides a platform for the identity of human beings in a given society. The way people express feelings and organize rites and ceremonies exhibit their understanding of the world. It influences how humans interpret life, death and the afterlife. Rituals take root in cultural understanding.

Therefore the significance of culture is relative to determine the human behaviors. The sense of culture is transmitted through a dynamic social relationship within community representation. How humans stand for and comprehend humanity is not inherited, it is progression in which humans integrate the cultural system of meaning through formal and informal education..

In this paper a specific emphasis is placed on the rites associated with death as they are profoundly a reflection of being human in everyday life. Human life is shared through responsibility, social relationships, and family members thus the disappearing of one individual when she/he dies makes death something social.

1.2 The individual conformation to culture

Throughout the world, humans have devised very different methods for adapting to their environment and solving basic problems over time. These methods become patterned and shared within the population. The patterned responses become a way of life passed from one generation to the next as a design for living. Each succeeding generation may modify and add to the design but the basic patterns show remarkable stability. The complexity of culture, which includes knowledge, beliefs, arts, morals, laws, customs and any others capabilities and habits acquired by humans as members of society, enables people to settle and live in almost all circumstances. Culture is all that human beings learn to do, to use, to produce, to know and believe as they grow to maturity and live out their lives in the social group to which they belong. Culture is a blueprint for living in particular society; culture is crucial to all human existence (Inkeles 1999: 71). The power of perceiving the world, understanding the social representation of rites comes from the whole way of life in a given society in terms of time and space. It influences and dictates to the community, that what individuals interpret and mean, is the result of that preconceived thought. The common significance of culture must be understood in the manner in which people interpret the world, which is influenced by the whole being of humans in their environment. Being a member of society means that there are accepted values and norms which exercises social constraints upon one's behavior (Lull 1995: 67-68).

Each system has solid and different ways to construct their representations. Culture helps a generation to internalize social values and customs and consequently it helps individuals to become integrated into it. People express their understanding of social values through their practical routine. One of them is the rites associated with death as well as a manner to communicate the legacy of culture. The essence of culture is a sharing of meaning among members of a society. The chief mechanism for that sharing is a common language including verbal and non verbal aspects. The



familiarity of employing oral and inscribed language enables the community to communicate through symbolism.

Section II Burial, mourning and remembrance applied to Rwandan culture

Death, influences the social, political, economical and cultural systems. In Rwanda's community the processes of rites associated with death are respected in their completion. Rwanda's culture underlines the solidarity as a social constraint during painful circumstances (Byanafashe 2004: 31). For instance if a member of a community is ill, friends, relatives and neighbors are informed of that and then each member of the community is expected to visit and encourage the concerned individual.

2.1 The burial place consideration in Rwanda

When the death occurs, relatives, friends and neighbors are informed in order to join the family of the deceased in that situation, they allocate the responsibility of organizing the funeral rites with the family of the departed. The community has the social responsibility to ensure that the family of the deceased is surrounded during the burial ceremony, Moller quoted by Marrone writes in this respect that:

Funerals are ceremonial emblems of humanity's attempt, on both an individual and a collective basis, to respond to the turmoil generated by the deaths of individuals. They provide legally and culturally sanctioned ways of disposing of dead human bodies while reinforcing systems of support for grieving survivors. Less obviously, funerals are an embodiment and a reflection of social life in a given time, place and culture (1997: 361).

Being a part of social life, the rites associated with death are deeply rooted in people's attitude towards the community. In their relationships with others, individuals create social interactions.

When someone dies, those who were attached to that person have a responsibility to pay their last respects to the deceased. This makes death a social occurrence. Devotions maintain that, "Each individual, of course, makes unique contributions to the social order and her/his death means not only the cessation of these contributions but also the partial deaths of all of those for whom the deceased was a significant other" (Devotions, <http://www.trinity.edu/~mkearl/death-7.html>; Spijker 1999: 104). This statement is to confirm the social character of death which is valuable in Rwanda's customs.

A burial place is chosen either by the deceased before she/he dies during the rite *kuraga* or by the elders in the family. They decide the process by which the rite will follow (Spijker 1990: 61-62). As a community who believe in both the afterlife and in the continuity of the relationships between the dead and the living, the burial place is chosen with a romantic fervour. The place will play an instructional role when the time comes to looking at their pedigree if it is one parent who died. On the other hand, the burial place is a place of keeping the relationships between the deceased and the living persons. It is a physical place of remembrance (Spijker 1990: 18).

A long time ago, the people of Rwanda used to bury their dead in the land belonging to the deceased or her/his family but in the later part of 1925, public cemeteries were introduced by missionaries of the Roman Catholic Church. Thereafter they were organized systematically as a public place of burial in the country (Spijker 1990: 96). The ideology of having systematic cemeteries was being able to remove the tomb from the land, particularly in town, but the former continue to be used in the remote areas while in town, they are using cemeteries only. Memorials of genocide could satisfy those constraints since they have a venue where the community can bury their deaths, victims of the genocide. Even though it is out of cultural context of having single tomb to the common tomb forced by the genocide context, the place itself retains its meaning and consideration in the community.

2.2 The afterlife belief and its social influences

Burial is a rite of passage, a social truth which expresses how, in every society, human life disappears, but in the metaphysical world, continues to exist. This has been stated by theorists (Grainger 1998 and Caton 2004) as a passage from the visible world to the invisible world. The human has relative rationality that influences the way in which she/he understands the world. The human capacity to reason about the world is to be explained by examining the complex relationships between experiences, objective world and believes which represent the subjective world. In Rwandan culture, the belief is that when one dies she/he continues being considered in her/his family and is still part of the network with the living. These beliefs influence Rwandan behavior related to death and sometime there is a fear when the funeral rites are not performed properly. Thus the family out of necessity, needs to organize with respect the process of burial. How humans interpret life and give meaning to the environment is rooted in what they have experienced which can not be defined either real or not (Ashe 1999: 91).

The context in which those experiences take place, rational or irrational are powerful in terms of leading individuals' lives and furthermore, the community. The frame of burial surrounded by beliefs has significance in the environment of a social construct.

On the other hand, it is a sign of saying adieu, which has an important role in the ceremony which helps the family of the deceased to acknowledge the separation with the community (Bigirumwami 2004: 181). In the same thought, Marrone retains that, "Ancient funeral rituals and burial customs attest both to the belief in an afterlife and to an almost instinctual refusal on our part to accept death as the complete and the final end of our existence. The belief that human beings survive death in some form occurs in nearly all religions and societies" (1997: 361). He emphasizes the refusal to accept that the death is the end of a human being. This is another reason which forces the living person to perform the burial.

Having a tomb provides an opportunity of embalming, putting flowers as a symbol of adieu to the beloved one. The importance of funeral preparation helps survivors to accept the reality of death as part of their lives but not the end of life. Karish maintains the same thoughts, he states, "One familiar way to deal with the fears and wonders about death is to believe that death is not the end, not extinction, but a rite of passage to another existence [---], it is culture that shapes what each individual believes to give the meaning of death" (1980: iii-iv). Believing in the afterlife decreases the fear of death and generates anticipation to the integration of the loss.

2.3 Reorganizing social life during the mourning period

The manner used to interpret the process of the mourning period has a social and cultural embodiment. This is confirmed by Huber specifying that:

If death is to be regarded as a social transition, then clearly it cannot be understood without reference to the broader framework of the social system which defines the termini of the process. Conversely, a clear understanding of the conceptual scheme of the social system may be obtained through familiarity with the ways in which death, in a given cultural context, is considered to affect social transition (1980: 15).

Performing the mourning rite has social and cultural constraints in the community. It allows relatives, friends and neighbors to be together with the family of the departed, this is very important. It stimulates grief and gives the family the opportunity to express their feeling and to bid farewell to the deceased (Tjibeba, 1997: 50-51). In the view of Dawson, Santos & Burdick, Marrone states that, "From this sociological perspective, the death of a community member disrupts the society's smoothly running function. [...] memorial services are equilibrium producing systems in that they strengthen the individual recommitment to the community and in

this sense, are the key to a stable society” (1997: 379). If it is ignored or incompletely organized, it will affect the rest of the life of the family and that of the community

The period in which the family organizes the mourning time helps both the individual and the whole community to fill the gap left by the deceased, as well as encouraging the recommitment to the life function and to recognize the work she/he did when she/he was alive. This is so in Rwanda’s culture, when one person dies, the time for mourning is a time to think of another person who will be able to replace her or him in her/his responsibility to the family. This liability is discussed within the close family. If there is a partner who dies, the one who remains will expect the family to get another member of family to assume the partner’s duty (Bigirumwami 2004: 195-196).

The official time of mourning starts the day when the family hears the sad news that a member of the family has passed away. If it is a man, a symbol of responsibility in the Rwandan family, the time for mourning could take two months, for a woman it took one. It was so determined in Rwanda’s customs. For an unmarried person and child, the time for mourning doesn’t have a pre-determined duration. As culture is dynamic, the period of mourning has been decreased to eight days for a man and four days for a woman (Bigirumwami 2004:190; Spijker 1990: 73). The household of the departed should be the place of organizing mourning ceremony. The Christian ministry has slightly modified the ceremony related to death and Christians end the mourning time in church but often they mix the two ceremonies, using the church and thereafter returning to the family place (Spijker 1990: 87).

During the mourning period, the family of the deceased has a time to know if the deceased has earned any dues from anybody or from any institution and then the family recovers these dues. It is a time to resolve any social conflict within the community left behind by the deceased. It is the duty of the family to find a friendly solution if the conflict was caused by the deceased. This is to avoid any

rumours, unknown by the family members, being spread about the deceased. It is also an opportunity to think about who will take over the responsibility if the departed was a head of family. The mourning ceremony plays an equilibrium role in the community. It is expected that if there is someone who does not say anything about what the deceased had of her/his or any other request concerning the deceased, after ending the mourning period, the family will not allow that person to solicit them (Spijker 1990: 111-112).

Caton explains that, "Every memory contains the trace of something lost, a presence that is no more. But the work of mourning is more than a text about loss. It is more accurately described as a text about the affirmation of loss [---] mourning demands both a keeping in mind or memory and a releasing or letting go" (Caton 2004: 808, quoted 20). For those who can reach the second step of mourning, the letting go will never occur. They will still be in the process of looking for the meaning of what has happened in their life. Some people do not end their mourning period. The whole of life will continue like a mourning time. This letting go will facilitate or complicate the remembrance time

In sum up, the mourning time is precious and can restore life. The period of mourning is a platform to accept and integrate the absence produced by the loss. The process of going through the mourning is not fixed, the important thing is to have that time. How long it will last and what steps it can take is relative. Theorists do not agree on how far the mourner has to go before recovering. Many of them agree on three phases of mourning and remembrance such as (a) shock, (b) emotional expression and (c) recovery and resolution, though these may be expressed in different ways (Marrone 1997: 108-112).

2.4 Remembrance

The representation of the beloved one remains with the family and with the community. In the view of Shneidman, Marrone states, "The capacity to weep the loss and to continue to treasure the memory of that loss is one of our noblest human traits" (1997: 110). Keeping memory of a deceased depends on various circumstances more than the loss itself, such as the relationships entertained, the social responsibility with regards to the remaining family and so on. The mourner may keep the loved one alive by symbolic representations and interactions. This is rooted in a mourner's belief shaped by the fundamental belief in the afterlife and the tomb becomes a symbol of remembering, there is continuity of the relationships between the departed and the living family (Spijker 1990: 115). The family can keep the clothes and pictures; it is also a way to keep the deceased alive. These reactions are natural in life and make sense to the human behaviour in painful circumstances

Traditionally, Rwanda's communities used their own land to bury their dead. Therefore there was no need to visit the tomb of relatives because it was in a place used every day. There are some family activities, such as cultivating the land, planting and so forth which were organized in the same place where the tomb was. Moreover several special occasions to visit the tomb were organized each year to remember the departed. This time, the family went to the tomb for a special ceremony. Most of the time, this process of remembrance was followed more closely when the departed was a parent. But for those who died as young or children that kind of remembrance was observed in a relative manner. The use of one's own land to bury the deceased has completely disappeared in towns.

Section III. Fieldwork Methodology

3.1 The presentation of the fieldwork

The fieldwork was done in Kigali, the Capital city of Rwanda. Kigali is an administrative and business town with 760,521

habitants (Service Général de Recensement 2005: 3, 10). It has two sites of genocide namely Gisozi and Nyanza.

The Gisozi memorial is named the Kigali Memorial Center of Genocide, hence the chosen case study has the specificity of being in Central town and it is a national and international venue. The in-depth interviews with both individuals and focus groups have been used to collect primary data. During in-depth interviews, the researcher came to know more about the issue under discussion. The way in which respondents expressed their opinions allowed the researcher to capture the information (Babbie and Mouton 2001: 291). Babbie and Mouton assert that, "Focus groups are useful because they tend to allow a space in which people may get together and create meaning among themselves, rather than individually" (2001: 292). This method supported the need to hold a conversation with people in order to discover their thoughts and feelings about the Kigali Memorial Center of Genocide. The way in which respondents discuss the topic in focus groups helps to explore the issues under discussion in that they complement each other and come up with strong responses (Stewart and Shamdasani 1990: 51-53; Babbie and Mouton 2001: 270). This research is an empirical study which uses a qualitative approach. There is a need to observe the ethics of social research since this research involves other people as respondents who will recall the traumatic experiences they went through. An informed consent has been signed. The interview guide (see appendix 2) enabled the researcher to gather useful information. Two hours spent with each focus group was enough time to collect helpful information. Forty minutes with each individual in-depth interview, was sufficient time needed to cover the issues under discussion.

This study also made use of secondary data which are the 'existing data' as Babbie and Mouton call it, which have been previously used for another purpose but are still useful and relevant to subsequent researchers (2001: 79). The secondary data included library research. In this respect, books, articles from journals and internet resources and recorded materials (see appendix 3) were

consulted. Kigali Memorial Center is the one whose construction was finished in 2004. Information was accessed from the documentation room in the venue. The accessibility of the venue is guaranteed, as it is open to anybody who needs to enter. The guardians with a warm welcome also give further explanation to those who wish to know more than what they see throughout the venue and by watching the short movies inside. More than two hundred and fifty thousands (250.000) bodies are buried in the Kigali Memorial Center of Genocide. It has different compounds. The Outside is a cemetery surrounded by a beautiful garden. A house including different rooms where there are permanent exhibitions, a documental room on the genocide in 1994, a children's memorial, and the history of genocidal violence around the world. There is also an Education Center within Memorial Gardens and National Documentation Center of the Genocide (<http://www.kigalimemorialcentre.org/centre/>). When visitors enter in the Kigali Memorial Center of Genocide, every part has something to say to them.

3.2 A summary of the four focus groups

| Group | Presence of respondents | Visit to the KMCG |
|--|-------------------------|--|
| <i>Ibuka (Association of Genocide Survivors)</i> | 9 participants. | All participants had visited the KMCG, more than once. |
| Prison Fellowship Ministry | 10 participants | Four participants had visited the KMCG and six had never been there. |
| Lycée de Kigali School | 11 participants | Eight participants had visited to the KMCG and three had never been there. |
| Genocide Orphans | 10 participants | All participants had visited KMCG, more than once. |

Source: Fieldwork data, November-December 20

3.3 The categories' profile of the twenty one respondents

The interviewees have been selected according to the influences they hold among the Rwandan Community such as religious, associations, political leaders and educational personnel.

| Categories | Number of respondents | Reason for inclusion |
|--------------------------------|---|---|
| Religious leaders | 4 leaders from different religions | These twenty one individuals are empowered by their leadership positions at different levels, and their views influence the community as leaders. They gave their own views as well as the views of their fellows, thus a greater understanding of the issues was gained. |
| Associations' leaders | 6 leaders from different nonprofit associations | |
| Socio-political leaders | 7 leaders inspired by their social and political responsibilities | |
| Educational personnel | 4 leaders such as, lecturers, headmasters and counselors | |

Source: Fieldwork data, November-December 2006

3. 4 Calendar of in-depth interviews and focus group discussions

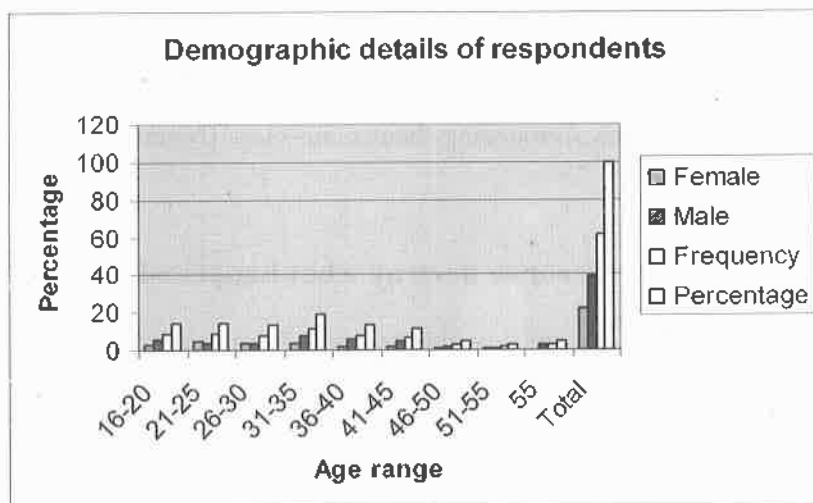
| Date | Morning | Afternoon |
|-------------|----------------------|----------------------|
| 02/11/2006 | Individual interview | |
| 03/11/2006 | Individual interview | |
| 08/11/2006 | | Individual interview |
| 13/11/2006 | Individual interview | |
| 16/11/2006 | | Individual interview |
| 20/11/2006 | Individual interview | |
| 22/11/2006 | | Group discussion |
| 24/11/2006 | Individual interview | Individual interview |
| 28/11/2006 | Individual interview | |
| 30/11/2006 | Individual interview | Group discussion |
| 01/12/2006 | | Individual interview |
| 02/12/2006 | Individual interview | |
| 04/12/2006 | Individual interview | Group discussion |
| 05/12/2006 | Individual interview | |
| 06/12/2006 | Individual interview | |
| 07/12/2006 | | Individual interview |
| 11/12/2006 | | Individual interview |
| 12/12/2006 | Individual interview | |
| 13/12/2006 | | Group discussion |
| 20/12/2006 | Individual interview | |
| 22/12/2006 | Individual interview | Individual interview |

3.5 Demographic details of respondents' in-depth interviews and focus groups

| Age range | Female | Male | Frequency | Percentage |
|-----------|--------|------|-----------|------------|
| 16-20 | 3 | 6 | 9 | 14.75 |
| 21-25 | 5 | 4 | 9 | 14.75 |
| 26-30 | 4 | 4 | 8 | 13.11 |
| 31-35 | 4 | 8 | 12 | 19.67 |
| 36-40 | 2 | 6 | 8 | 13.11 |
| 41-45 | 2 | 5 | 7 | 11.47 |
| 46-50 | 1 | 2 | 3 | 4.92 |
| 51-55 | 1 | 1 | 2 | 3.28 |
| + 55 | | 3 | 3 | 4.92 |
| Total | 22 | 39 | 61 | 100 |

Source: Fieldwork data, November-December 2006

Chart 1



3.6 Data analysis

Themes and key words formed the guideline for storing and keeping the data collected:

- The reasons for the visit to the Kigali Memorial Center of Genocide such as having the profile of the genocide ideology, the participation in the burial rites, the remembrance ceremony, national mourning, organized visits or other social obligations like accompanying the neighbors going through the rites associated with death, were confirmed.
- The meaning of the Kigali Memorial Center of Genocide in the every day's life through diverse perspectives such as a burial, mourning and remembrance place, a teaching ,embarrassing and political tool, an emotional place.
- How the Kigali Memorial Center of Genocide can be a symbol which helps to restore social and cultural values related to death in the genocide context.

Indeed these themes and key words enabled the researcher to reflect, articulate and explain the values of the Kigali Memorial Center of Genocide in the views of the community. The content analysis provides a process whereby 'coding themes into variables' which enable the researcher to make sure that the intensity and the frequency of terms surrounding themes are clear (Neuman 2000: 293-295).

Section IV. A mirror to portray what happened

After a hundred days of genocide tragedy, Rwanda's community expressed the intention of burying the bodies and remains of bodies scattered everywhere in the country and this was a priority in order to organize the society. Looking at the way the population can perform rites associated with death for those who perished during the genocide, different ideas emerged from the local communities. Some of them organized the burial rites as they used to do in the

cultural customs, and others looked for another alternative which could help them to bury more than one corpse in the same tomb. This has moved the communities to use mass graves to bury the bodies and remains. The initiative to organize the mass graves as a new form of tomb, in contrast to a traditional single tomb started in the local community of Mwurire. This inspired other local communities to do the same. Therefore the Government took over those initiatives and transformed them into a national project (Interview on November- December 2006).

Since the early months of 1995, Rwanda's Government has materialized its involvement in order to systematize the rites associated with death, in creating the Memorial Commission of Genocide for the whole country. The major role of the commission was:

- to locate where the bodies were thrown by the killers during the genocide;
- to organize the funeral rites in respect of those bodies discovered and bury them;
- to look at how a genocide memorial can be managed, using some bones of human bodies, clothes left behind and the materials used in assassinations during the genocide such as guns, axes, machetes, etc. as evidence of genocide;
- to generate a documentation center relating to the genocide ideology and to encourage Rwandans to read them decisively in order to discourage this from ever happening again.

The Memorial Commission of Genocide identified one hundred and eighteen sites of genocide in the country (Mapping agency, April 1997). All of the sites scattered in each corner, required financial assistance in order to be constructed and managed. Some sites are situated in spaces well arranged as venues of burial, mourning and memorializing. They comprise burial places surrounded by gardens and a house with rooms in which there are different exhibitions. Other sites still resemble normal burial places, but there are



banderols which announce what kind of burial place is being approached.

4.1 Kigali Memorial Center a burial, a mourning and a remembrance place for those who perished in the genocide

The Center includes a room in which remains of bodies are in exhibition. This room raises different point of views. Most respondents, ninety seven per cent suggest that “the remains of bodies should be buried and the exhibition might concern the clothes and materials used to kill”. Their arguments were strongly emotional such as:

- they may be meaningless in the sight of the revisionists of Rwandan genocide
- although the genocide destroyed the cultural values and norms, the window of what happened should reestablish in its creation the basic foundation of culture.

Only three per cent argued that the remain should not be buried . Their arguments were that, those remains are the witnesses of what happened and the frustration of cultural aspect within is a fact. “If there is any reason to keep the bodies’ remains, then culture has to be affected” they said. If those rites are not performed, they affect the rest of the family’s life. This has been confirmed by Gordon and Marshall:

Moreover, even beyond an initial period of grief and bereavement, the emotional bonds which link the survivors to the deceased have usually demanded some form of symbolic commemoration, as well as a belief in the continued existence of the dead in some afterlife place or state. If societies are to continue to function, the dead must, in a variety of senses, be put in their place (2000: 1).

It is in this sense that the Center fits in the context of giving the community the possibility to bury, mourn and remember their departed in an honorable way. It is also a symbolic social tomb for those who didn’t know where their dead relatives lay. Survivors would like to visit the Center as it stands for their tomb even for

those who didn't find the bodies of their beloved. This symbolic representation helps survivors to mourn and remember. The Center offers the opportunity to bury unknown bodies in respect, since their families were eliminated, or those left behind were small children, too young to recognize the bodies of family members (Interview on 24th December 2006). Certainly, It is a place that has become shared by many Rwandan to take the responsibility of reestablishing what they destroyed. It plays the role of keeping the relationships between the deceased and the family, thereafter. One respondent declares that:

Me and my family, we would like to visit the memorial it gives us an image of a great tomb for my father and relatives. We had the occasion to perform social and cultural obligations to the loved ones in having a burial place. During the mourning and remembrance time, we go to the tomb. It is a bequest to the innocent. They are a symbol of all victims even those who we did not find their bodies (Interview on November-December 2006).

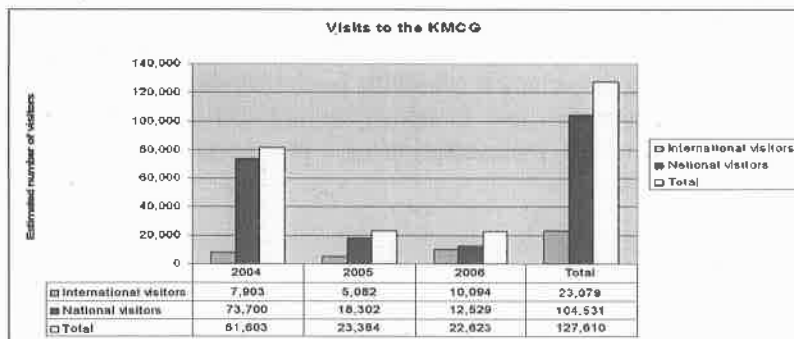
The outlook from the above statement includes the survivors' representation of the venue and this has been highlighted by most respondents during in-depth interviews and during focus group discussions. In the situation where the bodies/remains have not been discovered, to mourn and to remember are still a need, and this requires a symbolic representation of a place which can play the role of the tomb..

4.2 A summary of national and international recorded visits to the Kigali Memorial Center of Genocide (KMCG)

| Type of visitors | 2004 | | 2005 | | 2006 | | Total |
|------------------------|---------------|-----------|---------------|-----------|---------------|-----------|----------------|
| | Recorded | Estimated | Recorded | Estimated | Recorded | Estimated | |
| International visitors | 3 | 7,900 | 82 | 5000 | 94 | 10,000 | 23,079 |
| National visitors | | 73,700 | 302 | 18,000 | 1,529 | 11,000 | 104,531 |
| Total | 81,603 | | 23,384 | | 22,623 | | 127,610 |

Sources: <http://www.kigalimemorialcentre.org/centre/> and Services Documentaire de KMCG 2006: Recorded materials (Files 001;002;...; 084/KMC.V/INT & NAT; See details in Appendix 1)

Chart 2: The estimated number of national and international recorded visits to the KMCG



4.3 Mourning and remembrance, a national event

The genocide began in April 1994 and ended in July, after 3 months, therefore the second week of April each year is a week of national mourning and remembrance. It is not only for those families who lost their relatives during the genocide, but for all Rwandans. It is announced in the public media and the national flag is flown at half mast, a sign of mourning. Different seminars and public speeches about the evils of genocide are organised, pleasure activities are prohibited. People organize visits to the memorials of genocide especially for remembrance. The first day of the week of the national mourning is a public holiday and the government organizes an official ceremony for mourning and remembrance.

Throughout national mourning, mass media diffuse much information relating to the genocide. Mass media engage the community in mourning time, especial through television and radio through songs, poetry, short movies etc (Webster 2002: 59-60). It is a sensitive time and, consciously or unconsciously, the community is exposed to mourning and remembrance period. It is a time to share the experiences the community has gone through. Some individuals organize visits to families of survivors to say sorry about what happened to them and to comfort them. Others invite each other to share in cold or hot drinks during this period (Interview on 11th November and 5th December 2006). This opens opportunities of repeating their life experiences and relating how they are coping with the consequences of what they have gone through. This time of sharing experiences helps the community to release anguishes and to encourage each other.

Marrone states that:

The process of accounting for the death from burial to the end of official mourning helps the mourner in the process of recovering. Telling stories about him/herself to friends, about the death and the deceased's biography are instrumental to eventual peace of mind. The loss refers to

the empathy place we find in our own lives but also in the changes observed in the environment (1997: 116).

National mourning and remembrance period should help the community to have time to think about what happened in order to move forward to the 'never again', a repeated slogan through out this period. Kigali Memorial Center of Genocide are viewed by the community as a place which facilitates the mourning and remembrance time since it includes tombs. This helps to recognize the humanity of those dehumanized people killed during the genocide (Interview on 22nd November and 12th December 2006). This includes a controversy in the community that the Rwandan genocide has been carried out by Rwandan themselves. Most Rwandans are concerned as a social constraint. The way the national mourning is organized provides a relief to the community but there is an aspect which needs more emphasis in order to minimize the harmful effects it could trigger.

4.4 The impact of national mourning and remembrance

The national mourning and remembrance trains Rwandans to say 'no' to the genocide ideology. In a particular way, they revisit the social and cultural values which were the foundation of Rwanda's society and the way these values were destroyed step by step leading up to the genocide period.

Apart from leaders who are all concerned by the mourning period as leaders, the grassroots is having many challenges in participating in the mourning and remembrance week. Although there is an effort in the way the national mourning is organized to ensure that all social groups are integrated since it is a national event, each social group keeps accusing one another. During a group discussion, this issue raised controversial. One respondent affirms:

The support and encouragement offered to the survivors in this event which recalls the sorrow of the past is important. We are concerned first of all by the history of our country. What happened to one social group of Rwanda's population is automatically our history then by a social and cultural constraint to support our relatives, friends and neighbours. The humanity we can demonstrate in our community is by saying 'sorry' to the survivors through accompanying them (November-December 2006 Interview).

This raised discussion, in the focus group, around the attitudes of both social groups during national mourning and remembrance week. One could ask the survivors to be considerate in terms of the language used during this time either in a private talk in their family not to contaminate the future generation or in the public testimony and speeches. On the other hand, the other social group is asked to understand the reactions of a broken heart, when sorrow submerge one, she/he can't control her/himself. Furthermore both social groups accept taking the next step, and to tolerate one another in order to accept each other even if they have different views.

Therefore they can improve the chances of being together during the mourning and remembrance time and this should increase their social interactions within the community, facing the consequences positively. Those dual views in interpreting the mourning and remembrance period is still a major aim of the National Unity and Reconciliation Commission, as one of the members of this commission, attested in an in-depth interview (November-November 2006 Interview).

Indeed, the national mourning and remembrance week helps to reveal some powerful and positive actions during the genocide tragedy, which encourage the community to realize that there is always a way to be human, to promote change and to fight for the best. During the national mourning and remembrance time, Rwanda's community, through sharing experiences, increases the possibility of equipping the documentation room with information required to expose the genocide ideology and its consequences.

That information should help the Government to deal with different behaviours observed in the community (Lorey and Beezley 2002: 39). For instance, on the eleventh anniversary of the genocide, the ceremony held in the Center, the Rwanda's Government had officially recognized the brave individuals who had accepted the high risks on their lives in order to save the lives of targeted social group in the genocide.

This recognition was made more meaningful during the mourning and remembrance time. The prospect of sharing outstanding attitudes, publicly, is valuable in the community. This should be a challenge to those who failed to take any sympathetic action. They remained human when circumstances were asking them to be inhuman; there are challenging the rest of the community (Bauman 2001: 13). This should pose thought-provoking questions to those who participated actively in killing people, as they were executing orders given by the leaders (Services Documentaire de KMCG 2006: Recorded material on 17th April 2005). The mourning and remembrance time should continue to discover new rubrics which should enhance the hope of good social relations within Rwanda's community (Services Documentaire de KMCG 2006: Recorded material on 16th July 2006).

This has been emphasized by the chairman of *Ibuka* that, "Memory is very important because it is the foundation of the prevention of genocide in the future generation and we think that remembrance is important in the construction of a united society as there is no united society without justice. Justice means first of all, truth, and truth is not possible without remembrance" (<http://news.bbc.co.uk/2/hi/africa/3430205.stm>).

The cyclical moment of remembrance each year encourages the population to gather and there are many topics and initiatives discussed during this week, which can help the community to emerge with strong solutions to rehabilitate social and cultural values.

Indeed, the mourning and remembrance time should caution more attention that, sorrow, shock and others traumatic events disrupt somebody who still has wounds. To avoid traumatism during this time, decreasing the consistence of the image showing how people were killed, reworking on some poetry may a little bit moderate the shocking aspect of the period of mourning and remembrance time.

This to give time to those who are behind to accept what happened to her/him. The public and private mass media can try to reduce the image on killing and the poetry on genocide during the period of mourning and remembrance. It may be the causes of many crisis administered during April each years, even if the Government makes effort to increase counselors especially within Kigali Memorial Center of Genocide, the problems can surface when some body is back home.

Section V. CONCLUSION

Indeed, the sociological theories of culture enabled us to understand how genocide memorials can assist Rwandans to reconstruct their cultural practices and revitalize the values of burial, mourning and remembrance in their both 'tangible' and 'intangible' cultural aspects (Giddens 2001:22). Genocide memorials play a symbolic role of remembering to the 'never again' to subscribe to genocide ideology.

Rwanda's Government ideology to promote memorials of genocide is assuming social and moral responsibilities to help the community to know more about Rwanda's genocide ideology and to honour those who were killed during the genocide. It could not be possible to rebuild Rwanda's society when the unburied bodies of those killed are scattered throughout the country in dishonorable conditions. Burying those corpses with respect should be done in the communities as a sign of a new life in the country, which would

be the foundation for a better future. This has been highlighted by Prunier in the following assertion:

Understanding why they died is the best and most fitting memorial we can raise for the victims. Letting their deaths go unrecognized or distorted by propaganda, or misunderstanding through simplified clichés, would in fact bring the last touch to the killers' work in completing the victims' dehumanization. Man (sic) is largely a social construct, and to deny a man (sic) the social meaning of his death is to kill him twice, first in the flesh, then in the spirit (1995: xii).

The acknowledgement of what has happened is recognizing the humanity of the victims. There is a need to have a symbol which allows the Rwandan community to recover their humanity by relating to the routine of the rituals associated with death. They are symbolic representations of continuity in society. The routine of having a tomb in the family history, which helps them to accept the loss, provides a psychological relief.

Bibliography

1. ASHE, F. *et al.*, *Contemporary Social and Political Theory*, Buckingham: Open University Press, 1999.
2. BABBIE, E & Mouton, J. *The practice of social Research*, Ed. South Africa Cape Town, Oxford University Press Southern Africa, 2001.
3. BAUMAN, Z., *Modernity and the Holocaust*, Ed. Polity Press Cambridge, 1989.
4. BIGIRUMWAMI, A., *Imihango n'Imigenzo n'Imiziririzo mu Rwanda*, 4th ed. Kigali, Palloti-Press, 2004.
5. BOTWINICK, R. S., *A History of the Holocaust from Ideology to Annihilation*. New Jersey, Prentice Hall, 1996
6. BYANAFASHE, D., *Rwanda, Ruptures du Capital Social Multiséculaire et Génocide*. Ed. Cle, Yaoundé, 2004.
7. CATON, L. F.. "The Impossible Humanism for to Day's Cosmopolitan" in JACQUES D., recent Books on "Mourning, Forgiveness, and Secrets". *Journal of Critical Sociology*, 2004
8. GIDDENS, A., *Sociology* Cambridge, 4th ed., Polity Press, 2001
11. GORDON, B. and MARSHAL, P. "The Place of the Death , Death and Remembrance in the Late Medieval and Early Modern Europe", Cambridge University Press, 2000



9. GRAINGER, R., "*The Social Symbolism of Grief and Mourning*", , Jessica Kingsley Publishers, London,1998
10. HUBER, P.S., *Death and Society Among the Anggor of New Guinea in* KALISH R.A. *Death and Dying: Views from Many Cultures*, Baywood Publishing Company, New York, 1980
11. INKELES, A., *What is sociology? An Introduction to the Discipline and Profession*, Prentice Hall, India, 1999
12. KALISH, R.A. *Death and Dying: Views from Many Cultures*, Baywood Publishing Company, New York, 1980.
13. LOREY, D. E. and BEEZLEY, W. H., *Genocide, Collective Violence and Popular Memory*,2002 in WILMINGTON, S.R *The Politics of Remembrances in twentieth Century*. Books, Lull, J., *Media, Communication, Culture: A global Approach* Polity Press, Cambridge, 1995
14. MARRONE, R., *Death, Mourning & Caring* , Brooks/Cole Publishing Company, London, 1997
15. NEUMAN, W.L., *Social Research methods, qualitative and quantitative approaches*, MA Allyn and Bacon., Boston ,2000
16. PRUNIER, G., *The Rwanda Crisis: History of Genocide*, Colombia University Press, New York ,1995.
17. SMAJE, C., *Natural Hierarchies: The historical Sociology of Race and Caste*, Blackwell USA, 2000

18. SPIJKER, V. G., *Les Usages Funéraires et la Mission de l'Eglise: Une Etude Anthropologique et Théologique des Rites Funéraires au Rwanda*, Kampen, 1990
19. SPIJKER, V. G., "The Role of Social Anthropology in the Debate on Funeral Rites in Africa, in Exchange": *Journal of Missiological and Ecumenical Research.*, 2005
20. TJIBEBA, H.R.. "A Study of Burial Rituals, Grieving and Bereavement Among the Nama People of Namibia: A Pastoral Response", University of Kwazulu Natal, Pietermaritzburg, 1997.
21. WEBSTER, F., *Theories of the Information Society*, 2nd ed. Routledge, London 2002
24. WILLIAMS, R.. *Culture*, Fontana Paperbacks, Great Britain, 1981.

Sources Electroniques

1. COLORADO STATE UNIVERSITY: Colorado State University:
<http://writing.colostate.edu/references/research/content/printFormat.cfm?printFormat=yes>
<http://writing.colostate.edu/references/research/content/printFormat.cfm?printFormat=yes>
2. DEVOTIONS, <http://www.trinity.edu/~mkearl/death-7.html>.

Annexes

Guide for in-depth interviews and focus group discussions- English version

1. In your understanding, what is the importance of burial for the community?
2. To what extent does the Kigali Memorial Center of Genocide represent a burial, mourning and remembrance place?
3. Is the Kigali Memorial Center of Genocide a place that you would like to visit?
If yes, how does that visit help you?
If no, how doesn't that visit help you?
4. To what extent does the Kigali Memorial Center of Genocide provide a space for expressing and sharing emotion?
5. What is the meaning of the official mourning in April each year associated with Genocide?
6. Are these new arrangements for burial, mourning and memorialising helping to rebuild Rwanda's society?

Kigali Memorial Center



Source: <http://www.kigalimemorialcentre.org/centre/>

One of the mass graves in the Kigali Memorial Center



Source: <http://www.kigalimemorialcentre.org/centre/>

Recorded and estimated visits to the KMCC from April 2004 to October 2006
 Data provided by 'Service Documentaire de KMCC 2006', File (001:002:.....)08 #KHC-V/INT & NAT

| Date | International Visitors | National Visitors | Themes discussed |
|--------------------|---|---|--|
| April to July 2004 | Mass visitors: Approximately 7,000 visitors estimated in the first three months of the Center's opening. Over 150 visitors, estimated each month, visited the Center | Mass population visited the Center but they are estimated in the visitors book at approximately over 63,500 persons in the first three months of the Center's opening | |
| 11.07.2004 | A visitor from Bosnian Association | Over 1700 visitors each month visited the Centre | 'Never again' and justice Kindness and justice Being extremely vigilant Horrible time |
| 11.07.2004 | Suzan Poljak | | |
| 28.07.2004 | The Former USA Ambassador in UN | | |
| 07.02.2005 | Ladies from UNDP (8 ladies) | Mass population: Approximately 1500 each month from January to December | Youth, the hope of the future |
| 07.02.2005 | Minister of Social Welfare from Sierra Leone | | |
| 07.02.2005 | UNDP Representative in Africa | Ukuni Kurakiza Association (54 persons) | Rebuilding the country |
| 07.02.2005 | The Conflict Manager from Ivory Coast | Gacaca Coordination visit (22 persons) | Human rights and justice |
| 22.02.2005 | Mass visitors: Approximately 5,000 visitors estimated in the visitors' books | Electoral Commission (42 persons) | Leadership, good governance Justice |
| 31.05.2005 | Mr Quincy Jones | Minister of Youth, Culture and Sport | |
| 06.07.2005 | The President of FIFA | Mayor General Secretary of FERWAPA | |
| 08.04.2005 | Parliament delegation of Burundi (10 persons) | Ombudsman office (16 persons) | |
| 15.04.2005 | | National Police Delegation (33 persons) | Good governance and justice |
| 18.04.2005 | | Rwandan Minister of Defense (15 persons) | Peace and reconciliation |
| 22.04.2005 | | MTN delegation (56 persons) | Responsibility and justice |
| 20.05.2005 | USA Secretary of Defense | Mayor of Kigali City | Keep watching Difficult to capture what happened The Youth and power in Rwanda |
| 25.05.2005 | | Minister of Foreign Affairs | |
| 26.05.2005 | | A Member of Senate Chamber | |
| 28.05.2005 | AMANI Delegation (15 persons) | Mayor of Kigali | An Africa and World Center |
| 01.06.2005 | Swaziland's King | Minister of Youth, Culture and Sport | Justice and leadership |
| 01.06.2005 | Belgium Delegation (3) | Minister of Foreign Affairs | Tolerance and justice |
| 02.06.2005 | USA Deputy Secretary of State | Mayor of Kigali School visit (52) | Peace, reconciliation and 'never again' |
| 03.06.2005 | Sudanese President and Delegation (5) | A member of Senate Chamber (6) | Peace and reconciliation |
| 03.06.2005 | Ivory Coast President | First Lady of Rwanda | Remembrance |
| 07.06.2005 | The Mayor of Tswane from South Africa | Mayor of Kigali City | Unity and reconciliation |
| 20.06.2005 | | Minister of Youth, Culture and Sport | 'Never again' |
| 24.07.2005 | USA Delegation | Minister of Foreign Affairs | Justice and eradicating impunity |
| 27.07.2005 | The President of Tanzania | Mayor of Kigali City | Peace, reconciliation and leadership |
| 18.10.2005 | The first Lady of Burundi | | Forgiveness and justice |
| 15.11.2005 | ENESCO Representatives (3 persons) | Mayor of Kigali City | Unity and justice |
| 27.11.2005 | Mayor of Roma | | International Community's silence |
| 04.12.2005 | USA Senate delegation (4 persons) | | Forgiveness and justice |

Recorded and estimated visits to the KMCG from April 2004 to October 2006
 Data provided by 'Service Documentaire de KMCG 2006', File (001,002,....,084/KMCG/VINT & NAT)

| Date | International Visitors | National Visitors | Themes discussed |
|--------------------|---|---|--|
| April to July 2004 | Mass visitors: Approximately 7,000 visitors estimated in the first three months of the Center's opening. Over 130 visitors, estimated each month, visited the Center | Mass population visited the Center but they are estimated in the visitors book at approximately over 65,500 persons in the first three months of the Center's opening | |
| 11.07.2004 | A visitor from Bosnian Association | Over 1700 visitors each month visited the Centre | 'Never again' and justice Kindness and justice Being extremely vigilant Horrible time |
| 11.07.2004 | Suzan Pollak | | |
| 28.07.2004 | The Former USA Ambassador in UN | | |
| 07.05.2005 | Ladies from UNDP (8 ladies) | Mass population. Approximately 1300 each month from January to December | Youth, the hope of the future |
| 07.02.2005 | Minister of Social Welfare from Sierra Leone | Uvuni Kurakiza Association (54 persons) | Rebuilding the country |
| 07.02.2005 | UNDP Representative in Africa | Geacaca Coordination visit (22 persons) | Human right and justice |
| 07.02.2005 | The Conflict Manager from Ivory Coast | Electoral Commission (42 persons) | Leadership, good governance |
| 22.02.2005 | Mass visitors: Approximately 5,000 visitors estimated in the visitors' books | Minister of Youth, Culture and Sport | Justice |
| 31.03.2005 | Mr Quiney Jones | Mayor General Secretary of FERWAFA | Good governance and justice |
| 08.04.2005 | The President of FIFA | Ombudsman office (16 persons) | Peace and reconciliation |
| 15.04.2005 | Parliament delegation of Burundi (10 persons) | National Police' Delegation (53 persons) | Responsibility and justice |
| 18.04.2005 | | Rwandan Minister of Defense (15 persons) | Keep watching |
| 20.05.2005 | | MTN delegation (36 persons) | Difficult to capture what happened |
| 24.05.2005 | USA Secretary of Defense | Mayor of Kigali City | The Youth and power in Rwanda |
| 26.05.2005 | | | |
| 28.05.2005 | AMANI Delegation (15 persons) | Minister of Foreign Affairs | An Africa and World Center |
| 01.06.2005 | Swaziland's King | A Member of Senate Chamber | Justice and leadership Tolerance and justice |
| 01.06.2005 | Belgium Delegation (3) | | Peace, reconciliation and 'never again' |
| 02.06.2005 | USA Deputy Secretary of State | Mayor of Kigali | Peace and reconciliation |
| 03.06.2005 | Sudanese President and Delegation (5) | Rwanda's School visit (52) | Remembrance |
| 03.06.2005 | Ivory Coast President | Minister of Youth, Culture and Sport | Unity and reconciliation |
| 07.06.2005 | The Mayor of Tsware from South Africa | A member of Senate Chamber (6) | 'Never again' |
| 20.06.2005 | Student from Kenya (20) | Minister of Foreign Affairs | Justice and eradicating impunity |
| 24.07.2005 | USA Delegation | First Lady of Rwanda | Peace, reconciliation and leadership |
| 27.07.2005 | | Mayor of Kigali City | Forgiveness and justice |
| 18.10.2005 | The President of Tanzania | Mayor of Kigali City | Unity and justice |
| 10.11.2005 | The first Lady of Burundi | | International Community's silence |
| 15.11.2005 | ENESCO Representatives (3 persons) | | Forgiveness and justice |
| 27.11.2005 | Mayor of Roma | | |
| 04.12.2005 | USA Senate delegation (4 persons) | | |

| | | | |
|------------|---|--|--------------------------------------|
| 09.04.2006 | Swedish Embassy Representative | Mass population: Approximately 1100 each month until November | Memorial, an educative instrument |
| 14.02.2006 | The President of UNICEF | Senator Inyumba Aloysia | 'Never again' |
| 14.02.2006 | The President of ONUSIDA | Mayor of Kigali City | Forgive not forget |
| 14.02.2006 | A Minister from Luxembourg | A member of Senate Chamber | Justice |
| 14.02.2006 | DFP/AD Representative | Mayor of Kigali City | Unity and justice |
| 15.02.2006 | French Union and Jewish Student delegation (13 persons) | Mr Gasana Ndoba (Former Human Rights Watch President) | The power of the world and justice |
| 02.06.2006 | Russia Ambassador | The Minister of Defense | Hops in children' education |
| 05.06.2006 | Netherlands Ambassador | Minister of Foreign Affairs | Justice, forgiveness and unity |
| 05.06.2006 | Germany's Delegation (3 persons) | Delegation from Rwanda (7 persons) | A Sustainable education |
| 05.06.2006 | Chinese Delegation (9 persons) | Caisse Sociale du Rwanda (59 persons) | Justice and remembrance |
| 06.06.2006 | COMESA delegation (20 persons) | MINITERRE workers' visit (49 persons) | Rebuilding a nation with history |
| 07.06.2006 | USA Embassy | Kigali City workers visit (53 persons) | 'Never again' |
| 08.06.2006 | Mass visitors. Approximately 10,000 visitors | RPF Delegation (15 persons) | To Prevent is better than to cure |
| 09.06.2006 | | MINICOM workers (36 persons) | The consequences of genocides |
| 13.06.2006 | | MININTER workers (45 persons) | Justice and memory |
| 14.06.2006 | | Forum of Political Parties (8 persons) | Support Memorials |
| 15.05.2006 | | Rwanda Revenue Authority (56 persons) | Being human |
| 16.06.2006 | | Pupils of FAWE Secondary School and their parents with teachers (67 persons) | The past, the present and the future |
| 17.05.2006 | | Pupils of La Colombe secondary school and their parents (62 persons) | |
| 18.06.2006 | | The Minister of Youth, Culture and Sport | |
| 22.06.2006 | | | |
| 23.06.2006 | | | |
| 24.06.2006 | | | |
| 24.06.2006 | | | |
| 25.06.2006 | | | |
| 26.06.2006 | | | |

| | | | |
|------------|--------------------------------|--|-------------------------------------|
| 27.06.2006 | | BNR (53 persons) | Human behavior |
| 28.06.2006 | | BCDI (74 persons) | Fighting evil through justice |
| 30.06.2006 | | MINAFET (46 persons) | The foundation of Peace is justice |
| 05.07.2006 | | Supreme Court (52 persons) | Endurance |
| 07.07.2006 | Hope Rwanda (18 persons) | UBPR (14 persons) | Repentance, forgiveness and peace |
| 10.07.2006 | | BRD (25 persons) | Justice and reconciliation |
| 10.07.2006 | | Electrogaz (69 persons) | An international Centre |
| 11.07.2006 | | MINICOM (45 persons) | KMCG, a good School |
| 12.07.2006 | | ORINFOR (55 persons) | Life struggle and peace |
| 12.07.2006 | | MINISANTE (39 persons) | Justice and sustainable peace |
| 13.07.2006 | | MINIFRA (27 persons) | Against divisions |
| 13.07.2006 | Russian Delegation (7 persons) | British Tobacco Company (22 persons) | Youth and Peace |
| 14.07.2006 | | | Works together |
| 04.08.2006 | | KORA association (42 persons) | Forgiveness and remembrance |
| 17.08.2006 | | United Steps Groups (10 persons) | 'Never again' |
| 18.08.2006 | | | Fighting genocidal ideology |
| 20.08.2006 | | Bank of Kigali (44 persons) | Remembrance |
| 25.08.2006 | | ADEPR Delegation (37 persons) | Not be captured by the sorrow |
| 29.08.2006 | Chinese delegation (6 persons) | Chairman of RPF | Hope within education |
| 29.08.2006 | Aegis' manager | MAGERWA Delegation (59 persons) | Kindness |
| 29.08.2006 | | Kingdom Education Center (41 persons) | National reconciliation |
| 22.09.2006 | European Union (7 persons) | AERG/APADE (66 persons) | Culture of peace and tolerance |
| 24.09.2006 | UEGF delegation (4 persons) | | Culture of peace and tolerance |
| 25.09.2006 | | North Province (33 persons) | Rewrite the history and remembrance |
| 27.09.2006 | CCPNUSAC | KIE Delegation (48 persons) | Justice and eradicate impunity |
| 27.09.2006 | | AERG/ETM (50 persons) | Human right |
| 28.09.2006 | | BCS Turugane (51 persons) | Forgive but not forget |
| 29.09.2006 | | Nyanugabe District (49 persons) | Eradicate genocide ideology |
| 02.10.2006 | | Burera District (46 persons) | Leaders as a good example |
| 04.10.2006 | | | |
| 05.10.2006 | | S.A of UN: OS on Genocide Prevention (5 persons) | Being vigilant |

Analphabétisme et marginalité au Rwanda

Par

Gaétan GATARAYIHA
Chargé de cours Associé
Département de Sociologie
Faculté des Sciences Sociales
ULK

et

Alphonse KANYAMASORO MUHIRE
Licencié en Sociologie
Université Libre de Kigali (ULK)
Département de Sociologie
Faculté des Sciences Sociales
ULK
Maîtrise en Santé Publique à l'Université Nationale du Rwanda (UNR) (En progression)

Abstract

The study aimed at checking whether there is a correlation between the extreme poverty and analphabetism. It proved useful to verify this situation in the poorest areas of the country.

The study's outcomes allowed to set up the starting point for THE PROJECT ON ALPHABETIZATION AND CONSCIENTISATION ON THE BASIS OF HUMAN RIGHTS (LIBRAP) in its intervention fields namely: the promotion of basis human rights through alphabetization.

The findings have permitted the description and the analysis of the present situation which can afterward permit to " measure the improvement, the changes and impact realized by LIBRAP project.

The fight against analphabetization should be a priority in drawing closer to the members of vulnerable groups living in the administrative sectors where the alphabetization rates are less eminent.

That fight should be based on a preparatory knowledge of barriers that the members of vulnerable groups and particularly those of historically marginalized groups on the alphabetization way meet. This would permit to act on local communities for approaching them to become promoters of fast actions aiming at the Education For All and an increased solidarity in the fight against marginalization.

Résumé

L'étude avait pour objectif de voir s'il existe une corrélation entre l'extrême pauvreté et l'analphabétisme. Il a paru utile de vérifier cette situation dans les zones parmi celles qui sont considérées comme les plus pauvres du pays.

Les résultats de l'étude ont permis d'établir le point de départ du PROJET D'ALPHABETISATION ET DE CONSCIENTISATION SUR LES DROITS HUMAINS DE BASE (LIBRAP) dans ses domaines d'intervention à savoir : la promotion des droits humains de base à travers l'alphabétisation.

Les données recueillies ont en effet permis de décrire et d'analyser la situation actuelle pouvant permettre plus tard de « mesurer la progression, les changements et l'impact réalisé par le projet «LIBRAP ».

La lutte contre l'analphabétisme devrait être entreprise par priorité en s'approchant des membres des groupes vulnérables résidant dans les secteurs administratifs où les taux d'alphabétisation sont les moins élevés. Cette lutte devrait être basée sur une connaissance préalable des barrières que rencontrent les membres des groupes vulnérables et surtout ceux des groupes historiquement marginalisés sur la voie de l'alphabétisation. Ceci permettrait d'agir sur les communautés locales pour les pousser à devenir des promotrices d'actions rapides visant l'Éducation Pour Tous et une solidarité accrue dans la lutte contre la marginalisation.

INTRODUCTION

Les données de cette étude sont issues d'une enquête effectuée en janvier 2006 pour le compte de « CARE International au Rwanda ». Les sites où l'étude a été menée sont situés dans quatre anciennes provinces du Rwanda : Ruhengeri, Gisenyi, Kibuye et Gikongoro. Ces provinces sont parmi celles ayant le taux de scolarisation le plus faible.

Dans la présentation des données, les auteurs ont tenu compte des réformes récentes portant notamment sur les modifications des entités territoriales. Le texte donne les résultats selon les secteurs et districts des provinces actuelles où sont situés les différents sites d'enquête. Ces provinces sont celles du Nord avec 3 sites, de l'Ouest avec 6 sites et du Sud avec 3 sites.

Les études récentes insistent sur l'existence d'une forte corrélation entre le niveau d'instruction et le niveau du bien-être. Pour ce qui est des groupes vulnérables, le Rapport du groupe de travail d'experts de la Commission Africaine des Droits de l'Homme et des Peuples sur les populations/ communautés autochtones (2005 : 59), note « une corrélation entre l'analphabétisme qui les affectent et leur faible revenu, leur faible espérance de vie qui est décroissante, la faiblesse des normes nutritionnelles et le niveau insuffisant des soins de santé primaire ».

Pour le cas spécifique du Rwanda, les analyses des résultats du recensement général de la population et de l'habitat de 2002 (RGPH 2002), font apparaître deux phénomènes. D'abord, le niveau d'instruction du chef de ménage et le niveau de bien-être du ménage sont fortement liés. D'autre part, « le faible niveau de vie est un handicap très sérieux à la scolarisation des enfants » (Service National de Recensement, 2005 :21).

Ces indications restent générales et ne permettent pas de bien situer le niveau d'instruction et le degré d'alphabétisation des membres des groupes vulnérables par rapport au reste de la population. Elles ne permettent pas non plus de voir s'il y a des différences dans ces



domaines entre différentes catégories des groupes vulnérables selon leurs sous groupes et les régions du Rwanda dans lesquelles ils habitent.

L'enquête menée en 2006, visait à rassembler des données permettant d'établir des comparaisons en matière d'instruction et d'alphabétisation entre les groupes vulnérables et la population de référence et entre catégories différentes des vulnérables.

Le choix des sites d'enquête a été effectué dans 4 des 5 anciennes provinces du Rwanda où les résultats du recensement général montrent que le nombre des ménages dont le niveau de vie est très bas ou bas est le plus élevé.

1. METHODOLOGIE

L'orientation de départ a résulté de l'analyse des documents sur la politique nationale en matière des droits humains, de stratégie nationale de Réduction de la pauvreté et d'éducation ; spécialement d'alphabétisation des non-scolarisés. Cette analyse documentaire a été complétée par des entretiens au niveau national au sein des institutions de l'Etat et plus spécialement au Ministère de l'Education (MINEDUC), au Ministère de l'Administration locale, Bonne gouvernance, Décentralisation et Affaires sociales (MINALOC), à la Commission Nationale des Droits de la Personne (CNDP) et à la Commission Nationale de l'unité et de la Réconciliation (CNUR).

Les études déjà menées sur les disparités en matière de scolarisation notamment entre groupes sociaux et entre personnes des sexes différents ont complété la documentation consultée. L'enquête menée en janvier 2006, a été effectuée en utilisant trois techniques différentes : un questionnaire, des groupes des discussions et des entretiens avec des témoins privilégiés.

Le questionnaire a été administré à 541 personnes vulnérables. Les questions portaient notamment sur le niveau d'alphabétisation et de scolarisation et les conséquences de l'analphabétisme. Les réponses devraient être soumises dans la suite à un traitement quantitatif.

Les groupes de discussions étaient composés de mêmes personnes, mais réparties selon les catégories d'appartenance. En leur sein, les échanges ont porté notamment sur les causes d'analphabétisme et des stratégies à mener afin d'endiguer l'analphabétisme chez les personnes vulnérables et historiquement marginalisées. Les données aussi recueillies ont été soumises à une analyse qualitative.

Des entretiens avec des témoins privilégiés ont été menés auprès des autorités locales afin d'approfondir les informations obtenues à l'aide du questionnaire.

Le choix des personnes à interroger a été fait en concertation avec les autorités locales en tenant compte des critères proposés selon les conceptions de vulnérabilité et de marginalisation courantes dans les administrations rwandaises.

Au début de l'enquête, les groupes de discussions formés ont permis de réaliser l'auto identification des enquêtés sur base des mêmes critères. C'est ainsi que dans tous les groupes de discussions, il a été affirmé que la vulnérabilité touche les groupes dans lesquels se trouvent des sous groupes historiquement marginalisés (Batwa).

1.1. SITES D'ENQUETE

Il était prévu au départ que l'enquête serait réalisée dans les provinces de Ruhengeri, Gisenyi, Kibuye et Gikongoro. Les sites ont été choisis dans ces 4 entités. Avec la réforme, les sites choisis se trouvent englobés dans trois provinces actuelles, celles du Nord, celle de l'Ouest et celle du Sud.

La province du Nord comprend trois sites de l'ancienne province de Ruhengeri dans les actuels Districts de Burera (secteurs Butaro et Kagogo) et de Musanze (secteur Kinigi).

La province de l'Ouest comprend six sites dans les actuels Districts de Nyabihu (secteur Mukamira), de Rubavu (secteurs Rugerero et Kanama) et de Karongi (secteurs Bwishyura, Rugabano et Rwankuba).

La province du Sud comprend trois sites situés dans les districts de Nyaruguru (secteurs Munini et Mata) et de Nyamagabe (secteur Gasaka).

Sur chaque site les catégories ciblées par la recherche comporte trois sous-groupes : des femmes Batwa, des hommes Batwa et des femmes non Batwa. Le choix de ces sous- groupes a été guidé par les résultats des entretiens préalables avec plusieurs personnes notamment les autorités locales, les agents de CARE internationale, chez qui les chercheurs ont obtenu les informations de base sur les différents sites d'enquête.

Au cours de ces entretiens la plupart des personnes consultées, insistaient sur le fait que la culture rwandaise reconnaît une catégorie des personnes historiquement marginalisées, les membres du groupe Batwa et une catégorie marquée par une grande vulnérabilité, les femmes pauvres qui sont souvent des veuves ou qui souffrent des maladies chroniques ou dont les conjoints sont très pauvres.

1.2. DETERMINATION DE L'ECHANTILLON

La collaboration de l'autorité locale nous a permis d'avoir un échantillon sur chaque site. Cependant sur deux sites, il a manqué des représentants d'un sous groupe, celui des Batwa (hommes et femmes) à Kagogo (Nord) et celui des femmes non Batwa à Rwankuba (Ouest).

Les groupes des discussions formées ont été organisés par sous catégorie et là où cela s'imposait en veillant à ce que le maximum des participants ne dépasse pas le nombre de 10 personnes. Le but des discussions des groupes était de réunir les opinions de chaque sous-groupe pour les comparer plus tard à celles des sous-groupes différents.

La répartition des personnes qui ont participé aux groupes de discussions se présente comme suit par sous-groupes et par provinces.

Tableau n° 1. Personnes ayant participé aux groupes de discussions selon les catégories et provinces

| Catégorie/Provinces | Nord | Ouest | Sud | Total |
|---------------------|------|-------|-----|-------|
| Hommes Batwa | 26 | 54 | 20 | 100 |
| Femmes Batwa | 62 | 90 | 51 | 203 |
| Femmes non Batwa | 71 | 97 | 70 | 238 |
| Ensemble | 159 | 241 | 141 | 541 |

Source : Enquête effectuée pour le projet LIBRAP, janvier 2006

1.3. CARACTERISTIQUES DE L'ECHANTILLON

Il a été souhaité dès le départ qu'il y ait un équilibre aussi bien entre les sous-groupes qu'entre les sites pour approcher une représentativité satisfaisante de l'échantillon pour les groupes vulnérables. Par catégorie, le minimum souhaitable des personnes à avoir dans les groupes de discussion était de six, tandis que, le minimum par site pour l'ensemble des catégories était de trente. L'équilibre recherché a été globalement atteint sauf dans quelques cas : Kagogo et Rugabano pour les catégories femmes Batwa et hommes Batwa et à Rwankuba pour la catégorie femmes non Batwa. Le seul site où le minimum de personnes des trois catégories n'a pas été atteint est celui de Rugabano (Province de l'Ouest).

Il semblait important aussi, de réunir dans des groupes de discussion les personnes mûres exerçant des responsabilités sociales. Dans toutes les provinces, les participants aux discussions étaient majoritairement des personnes âgées de plus de 25 ans ayant ou ayant eu des responsabilités d'un ménage (mariés ou veufs).

Les tableaux qui suivent montrent la répartition par groupe d'âge et par province pour les participants de chacune des 3 catégories de l'échantillon.

Tableau n° 2 Répartition des hommes Batwa par groupe d'âge et par Province

| Province | 15-19 | % | 20-24 | % | 25 et plus | % | Total | % |
|----------|-------|----|-------|----|------------|----|-------|-----|
| Nord | 3 | 11 | 7 | 27 | 16 | 62 | 26 | 26 |
| Ouest | 3 | 6 | 12 | 22 | 39 | 72 | 54 | 54 |
| Sud | 2 | 10 | 5 | 25 | 13 | 65 | 20 | 20 |
| Ensemble | 8 | 8 | 24 | 24 | 68 | 68 | 100 | 100 |

Source : Enquête effectuée pour le projet LIBRAP, janvier 2006

Dans l'ensemble, le sous-groupe des hommes Batwa a été le moins représenté dans les groupes de discussions, mais dans chaque province, il est représenté en moyenne par plus de 7 personnes par site. Dans ce même sous-groupe, les personnes de 25 ans et plus comptent pour 68% et celles de moins de 20 ans pour 8%.

Tableau n°3 Répartition des femmes Batwa par groupe d'âge et par province

| Province | 15-19 | % | 20-24 | % | 25 et plus | % | Total | % |
|----------|-------|----|-------|----|------------|----|-------|-----|
| Nord | 11 | 18 | 6 | 10 | 45 | 72 | 62 | 30 |
| Ouest | 6 | 7 | 26 | 29 | 58 | 64 | 90 | 45 |
| Sud | 3 | 6 | 9 | 18 | 39 | 76 | 51 | 25 |
| Ensemble | 20 | 10 | 41 | 20 | 142 | 70 | 203 | 100 |

Source : Enquête effectuée pour le projet LIBRAP, janvier 2006

Le sous-groupe des femmes Batwa, qui est le second en volume parmi les participants, comporte une proportion légèrement supérieure des personnes de moins de 20 ans. Ce fait est accentué par la proportion importante des personnes de ce groupe d'âge dans la province du Nord où le mariage précoce des femmes Batwa a paru important lors de l'enquête. La proportion des personnes de plus de 25 ans est légèrement plus élevée que dans le groupe des hommes Batwa. Cela reflète le phénomène relaté par la plupart des membres de la communauté Batwa à savoir, que dans les années

récentes beaucoup d'hommes Batwa sont morts au cours du génocide de 1994.

Tableau n°4 Répartition des femmes non Batwa par groupe d'âge et par province

| Province | 15-19 | % | 20-24 | % | 25 et plus | % | Total | % |
|-----------------|----------|----------|-----------|-----------|------------|-----------|------------|------------|
| Nord | 1 | 1 | 14 | 20 | 56 | 79 | 71 | 30 |
| Ouest | 6 | 6 | 13 | 14 | 78 | 80 | 97 | 41 |
| Sud | 0 | 0 | 3 | 4 | 67 | 96 | 70 | 29 |
| Ensemble | 7 | 3 | 30 | 13 | 201 | 84 | 238 | 100 |

Source : Enquête effectuée pour le projet LIBRAP, janvier 2006

La catégorie des femmes non Batwa est celle qui compte moins de jeunes que les deux autres. Les femmes de moins de 25 ans n'y représentent que 16% alors que cette tranche d'âge est de 30% chez les femmes Batwa et 32% chez les hommes Batwa. La proportion des femmes non Batwa de 25ans ou plus est particulièrement élevée parmi les femmes de la Province du Sud, où elle est de 96%.

Parmi les 541 personnes ayant fait partie des groupes de discussion, celles âgées de 15 à 19 ans représentent 7% de l'ensemble, celles de 20 à 24 ans 19% et celles de 25 ans et plus 74%. En considérant les trois sous-groupes de l'échantillon, on constate que celui des hommes Batwa comptait 18.5% de représentants, celui des femmes Batwa 37.5% et celui des femmes non Batwa 44%. La moyenne des personnes par province et par site est de 53 dans la Province du Nord, de 40 dans la Province de l'Ouest et de 47 dans la Province du Sud.

2. CONCEPTS DE VULNERABILITE ET D'ALPHABETISATION

La vulnérabilité diffère de la pauvreté en ce sens qu'elle se concentre sur l'insécurité d'un individu ou d'un ménage, c'est-à-dire la probabilité que leurs conditions puissent très vite se détériorer. Des exemples y relatifs sont l'impact de la sécheresse sur

les ménages agricoles ayant de petites exploitations ou l'effet de la perte de l'emploi sur un ménage pour lequel cela représentait la principale source de revenu. (...) La vulnérabilité de certains groupes de ménages est plus sérieuse que d'autres. Trois exemples importants qui peuvent être identifiés à partir de l'Enquête intégrale sur les conditions de vie des ménages (EICV) sont :

- ♦ Les ménages agricoles, ceux qui sont sans terre ou ont de petites exploitations,
- ♦ Les ménages dont une grande proportion des membres dépend d'un seul ou de deux membres ;
- ♦ Les jeunes non instruits qui n'ont que peu de perspectives d'emploi (MINECOFIN, 2002 :38)

Il faut insister sur le fait que certains groupes vulnérables importants ne peuvent pas être identifiés, car ils ne sont pas basés dans leurs ménages et ne sont donc couverts par aucune enquête. Ici nous pouvons mentionner les Batwa qui sont des sans logis et en déplacements continuels, mais qui sont aussi des vulnérables de haut rang (MINECOFIN, 2002).

L'enquête cherchait à savoir si sur les sites on identifie de la même façon les groupes vulnérables. On constate que les points de vue coïncident non seulement en considérant les sites différents mais également entre groupes cibles et autorités locales.

2.1. GROUPES RENTRANT DANS LES CATEGORIES DES VULNERABLES

Dans les groupes de discussions, un consensus est dégagé sur les catégories des personnes considérées comme particulièrement vulnérables. Nous reprenons ci-après les formules exactes utilisées pour les désigner.

- ✓ *Les Batwa et autres catégories sans résidence et qui mangent mal;*
- ✓ *Les personnes historiquement marginalisées : femmes et Batwa, les veuves et les sans propriété ;*
- ✓ *Les personnes ne vivant que grâce au travail pour autrui ;*
- ✓ *Les Batwa, veuves, personnes ne possédant rien et vivant de mendicité ;*

- ✓ *Les Batwa et ceux qui vivent les mêmes conditions ;*
- ✓ *Les veuves sans soutien et les Batwa ;*

2.2. CRITERES DE VULNERABILITE

Les critères de vulnérabilité indiqués sont pratiquement les mêmes. Cependant à chaque site on mettait parfois l'accent sur certains aspects :

- ✓ *Manque de propriété foncière, de nourriture, accès aux soins médicaux et des frais de scolarisation des enfants (Butaro et Munini) ;*
- ✓ *Malpropreté, isolement, mendicité, le fait de devoir se plaindre continuellement (Rugabano, Rugerero et Kinigi) ;*
- ✓ *Manque de propreté, de maison, ignorance, travail peu valorisé (Mata, Rwankuba, Butaro et Kinigi) ;*
- ✓ *Manque de nourriture, mendicité, découragement, manque de confiance en soi, difficultés pour accéder aux soins médicaux (Mukamira) ;*
- ✓ *Ignorance, grande pauvreté, être méprisé (Munini) ;*
- ✓ *Revenu insuffisant, analphabétisme, insuffisance alimentaire (Gasaka et Kagogo) ;*
- ✓ *Conditions difficiles, manque de vêtements et de nourriture, habitat incommode (Rugerero et Kinigi) ;*
- ✓ *Manque de propriété foncière et/ou de bétail, mendicité, être dépendant du travail pour autrui (Gasaka et Bwishyura) ;*
- ✓ *Sans bétail, ni champ, ni vêtements, travail pour autrui, ignorance (Butaro et Rwankuba) ;*

Les groupes de discussions étaient appelés à indiquer les trois caractéristiques principales de vulnérabilité communes aux Batwa et aux autres groupes marginalisés. Les caractéristiques les plus citées sont par ordre d'importance les suivantes :

- ✓ *inconstance dans les engagements ;*
- ✓ *dépense de tout l'argent reçu pour la boisson et le tabac ;*
- ✓ *peu de souci pour préparer l'avenir,*

- ✓ *recours aux soins de préférence par des plantes médicinales.*

2.3. NIVEAU D'ALPHABETISATION ET D'INSTRUCTION DES VULNERABLES

2.3.1. Importance dans la politique du pays

L'éducation populaire est considérée comme une priorité dans la réduction de la pauvreté du fait de ses implications à la base dans les communautés et des avantages certains des niveaux élevés d'éducation des adultes. Elle a un impact positif sur la participation populaire dans les marchés d'intrants et des produits, la croissance démographique et le développement communautaire. L'expérience internationale prouve que dans les pays densément peuplés, les programmes d'alphabétisation des femmes associés à la planification familiale ont un impact considérable sur le taux de fécondité (MINECOFIN, 2002 :58).

En tablant sur la population rurale, le RGPH (2002 :18) a montré que dans la population analphabète, 11% ont un niveau de bien-être très bas, 81% un niveau bas et 8% un niveau moyen. Les analphabètes n'atteignaient pas un niveau de bien-être élevé ou très élevé. Par contre, chez les scolarisés du niveau supérieur, 1% de ces populations avait un niveau de bien-être très bas, 18% un niveau de bien-être bas 49% un niveau moyen, 28% un niveau élevé et 3% un niveau de bien-être très élevé.

2.3.2. Persistance des disparités entre groupes

2.3.2.1. Pourcentage des femmes analphabètes (% des femmes)

Dans les quatre anciennes provinces où s'est déroulée l'enquête, le taux d'analphabétisme est élevé chez les femmes aussi bien en milieu urbain qu'en milieu rural. Le tableau suivant indique le taux d'analphabétisme féminin à l'époque du recensement pour les quatre anciennes provinces d'enquête.

Tableau N°5. Proportion des femmes dans les 4 anciennes provinces

| Province | Urbain | Rural | Ensemble |
|-----------|--------|-------|----------|
| Ruhengeri | 34.3 | 47.3 | 46.2 |
| Gisenyi | 30.0 | 50.8 | 49.4 |
| Kibuye | 34.5 | 45.3 | 44.2 |
| Gikongoro | 34.1 | 48.8 | 47.9 |
| Rwanda | 23.6 | 43.3 | 40.2 |

Source : RGPH, 2002

Le taux le plus élevé d'analphabétisme se rencontre dans les anciennes provinces de Gisenyi et de Gikongoro. Ce taux était proche de la moitié des femmes (respectivement 49.4% et 47.9%) lors du recensement général de la population en 2002 (MINECOFIN, 2002).

Dans toutes ces anciennes provinces, le taux d'analphabétisme féminin est plus élevé que le taux moyen féminin constaté dans l'ensemble du Rwanda, aussi bien en milieu urbain qu'en milieu rural.

2.3.2.2. Analphabétisme des Batwa

Pour le cas particulier du groupe Batwa, les données les plus récentes sur leur niveau d'alphabétisation proviennent d'une enquête effectuée par l'association CAURWA (2003). Le tableau suivant résume les résultats de cette enquête.

Tableau n°6. Capacité de lire et écrire chez les Batwa selon le sexe (en %)

| Sexe | Batwa(%) | Moyenne population du Rwanda(%) | Différence (%) |
|--------|----------|---------------------------------|----------------|
| Hommes | 26 | 58 | -32 |
| Femmes | 21 | 48 | -27 |
| Total | 23 | 52 | -29 |

Source : CAURWA, enquête socio-économique, 2003

Il est à remarquer que selon l'enquête effectuée par la CAURWA en 2003, le taux moyen d'alphabétisation des membres de la

communauté Batwa est de moins de la moitié du taux moyen d'alphabétisation de la population du Rwanda à la même époque. Ce constat vaut aussi bien pour les personnes de sexe féminin que pour les personnes de sexe masculin.

Comme pour l'ensemble des populations du Rwanda, chez les Batwa, le taux d'alphabétisation des femmes est inférieur à celui des hommes. Il est à noter cependant que l'écart entre hommes et femmes Batwa (5%) est plus petit que celui constaté dans l'ensemble de la population du Rwanda (10%).

2. 3.3. Niveau d'instruction dans les 4 anciennes provinces

Le niveau d'instruction de la population féminine est inférieur à celui de la population masculine. Le pourcentage des effectifs féminins sans instruction était en 2002 supérieur à celui des effectifs masculins dans chacune des quatre anciennes provinces où s'est déroulée l'enquête. Par contre, à tous les niveaux d'instruction, les proportions des effectifs féminins étaient inférieures à celles des effectifs masculins (MINECOFIN, 2002 :17). Le tableau suivant donne les détails de ces disparités (en %).

Tableau N°7. Niveau d'instruction dans les 4 anciennes provinces

| Anciennes Provinces | Sans niveau | | Primaire | | Secondaire | | Supérieur | |
|---------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|------------|------------|------------|------------|
| | Féminin | Masculin | Féminin | Masculin | Féminin | Masculin | Féminin | Masculin |
| Ruhengeri | 40.4 | 28.4 | 56.3 | 65.8 | 3.2 | 5.5 | 0.1 | 0.3 |
| Gisenyi | 43.4 | 31.1 | 52.9 | 62.2 | 3.6 | 6.3 | 0.1 | 0.4 |
| Kibuye | 39.4 | 31.3 | 57.4 | 63.8 | 3.1 | 4.7 | 0.1 | 0.2 |
| Gikongoro | 43.5 | 35.8 | 53.2 | 59.7 | 3.3 | 4.2 | 0.1 | 0.3 |
| Rwanda | 37.0 | 29.5 | 57.6 | 63.0 | 5.1 | 6.7 | 0.3 | 0.8 |

Source : RGPH, 2002

Ce tableau permet de constater que le pourcentage des femmes sans niveau d'instruction est supérieur à celui des hommes qui sont dans les mêmes conditions. Et cela se vérifie aussi bien dans l'ensemble du Rwanda que dans chacune des 4 anciennes provinces où s'est déroulée l'enquête. Par contre, le taux de scolarisation des hommes est plus élevé que celui des femmes à tous les niveaux d'enseignement. Enfin, le taux de scolarisation féminine est dans chacune de ces 4 provinces inférieur au taux moyen du Rwanda et à chaque niveau d'instruction.

Tableau n° 8. Niveau d'instruction chez les Batwa (en %)

| Niveau d'instruction | Batwa (%) | Population du Rwanda (%) | Différence |
|----------------------|-----------|--------------------------|------------|
| Aucune instruction | 51 | 25 | 26 |
| Primaire | 48 | 66 | -18 |
| Secondaire | 1 | 6 | -5 |
| Supérieur | 0 | 1 | -1 |

Source : CAURWA, enquête socio-économique, 2003

Bien que le tableau ci-dessus indique des pourcentages un peu différents de ce qui résulte des données du 2^{ème} Recensement général de la population et de l'habitat de 2002, il marque une tendance générale des faibles taux d'instruction des membres de la communauté Batwa.

3. NIVEAU D'ALPHABETISATION DES PERSONNES VULNERABLES SELON LES PROVINCES

Les estimations reflétées par les tableaux qui suivent, ont été faites sur base des déclarations faites par les participants aux groupes de discussions concernant leurs situations personnelles en matière de scolarisation.

3.1. Situation d'alphabétisation chez les femmes Batwa

Tableau n° 9. Répartition des femmes Batwa selon les catégories d'alphabétisation et les provinces

| Province Catégorie | NORD | | OUEST | | SUD | | Ensemble | |
|-----------------------|----------|------|----------|------|----------|------|----------|------|
| | Effectif | % | Effectif | % | Effectif | % | Effectif | % |
| Non scolarisé | 18 | 58% | 64 | 71% | 20 | 39% | 102 | 59% |
| Primaire incomplet | 0 | 0% | 13 | 14% | 8 | 16% | 21 | 12% |
| Primaire 6 ans | 0 | 0% | 2 | 2% | 9 | 18% | 11 | 6% |
| Secondaire Incomplet | 0 | 0% | 0 | 0% | 1 | 2% | 1 | 1% |
| Alphabet. des adultes | 13 | 42% | 11 | 12% | 13 | 25% | 37 | 22% |
| Total | 31 | 100% | 90 | 100% | 51 | 100% | 172 | 100% |

Source : Enquête effectuée pour le projet LIBRAP, janvier 2006

Province du Nord

Les données concernant les femmes Batwa ont été recueillies dans deux des trois secteurs administratifs (Butaro et Kinigi) où s'est déroulée l'enquête. Dans le troisième, Kagogo, le responsable d'administration locale ont fait constater aux chercheurs qu'il n'y a plus d'habitants considérés comme Batwa sur ce site.

Le tableau précédent montre que les femmes Batwa de la Province du Nord n'ont connu aucune scolarisation. Elles constituent plus de la moitié de tous les Batwa non scolarisés. Elles sont également les seules à avoir bénéficié de l'alphabétisation des adultes. Cette proportion est due aux résultats d'un projet d'alphabétisation d'adulte qui a fonctionné pendant 3 ans jusqu'en 2001 dans l'actuel secteur de Butaro avec l'appui de l'UNICEF.

Province de l'Ouest

Les renseignements ont été rassemblés sur les six sites suivants :

- ♦ Rugerero et Kanama du District de Rubavu
- ♦ Mukamira du District de Nyabihu
- ♦ Bwishyura , Rwankuba et Rugabano du District de Karongi

Le taux d'analphabétisme des femmes Batwa de la province de l'Ouest qui ont participé aux entretiens des groupes est particulièrement élevé. Il dépasse les 80% dans 4 sites. Seuls les 2 sites du District de Rubavu ont un taux d'analphabétisme relativement bas soit 69% à Kanama et 23% à Rugerero. Cette situation avantageuse est due à la proximité du siège du Diocèse de Nyundo notamment qui inclut l'alphabétisation dans la préparation au baptême et de l'action d'éveil d'un ancien chef local à l'égard des couches les plus humbles de la population avant l'indépendance.

La situation la plus grave a été constatée à Rwankuba où aucune femme Mutwa parmi celles qui ont participé aux entretiens n'a été à l'école ou n'a pu bénéficier d'un programme d'alphabétisation des non scolarisés.

Les situations de Bwishyura, de Mukamira, et de Rugabano sont aussi marquées par un taux très élevé d'analphabétisme et personne dans ces secteurs parmi les femmes Batwa, ne semble avoir bénéficié d'un programme d'alphabétisation d'adultes.

Province du Sud

Le niveau d'alphabétisation des femmes Batwa du Sud est particulièrement élevé par rapport à ce que l'on constate dans les deux autres provinces. En effet, le nombre d'analphabètes y est de 39% alors qu'il est au-dessus de 55% dans les 2 autres provinces. Les femmes Batwa scolarisées représentent 36% de l'ensemble. Il faut ajouter celles qui ont bénéficié de l'alphabétisation des adultes qui représentent 25% de l'ensemble. La situation la plus favorable est celle de Munini où les analphabètes ne représentent que 19% de l'ensemble, alors que les bénéficiaires du programme d'alphabétisation d'adultes représentent 50%. Par contre le site de Gasaka représente sur le plan de l'alphabétisation la situation la

moins favorable car les femmes Batwa non alphabétisées représentent 67% de l'ensemble et aucune de ces femmes n'a bénéficié d'un programme d'alphabétisation des adultes. Cela est expliqué par les autorités locales et les représentants de la CAURWA au niveau du District (ancienne Province de Gikongoro) comme une conséquence de la recherche constante de petits travaux par les intéressées. Les occasions de travail précaire qui sont nombreuses en milieu urbain de Nyamagabe (ancienne Ville de Gikongoro) distraient les Batwa en général du souci de meilleures formations.

4.2. Situation d'alphabétisation chez les hommes Batwa

Tableau n° 10. Répartition des hommes Batwa selon les catégories d'alphabétisation et les provinces

| Province Catégorie | NORD | | OUEST | | SUD | | Ensemble | |
|-----------------------|-----------|-------------|-----------|-------------|-----------|-------------|------------|-------------|
| | Effectif | % | Effectif | % | Effectif | % | Effectif | % |
| Non scolarisé | 14 | 54% | 35 | 65% | 9 | 45% | 58 | 58% |
| Primaire incomplet | 11 | 42% | 16 | 30% | 7 | 35% | 34 | 34% |
| Primaire 6 ans | 0 | 0% | 1 | 2% | 2 | 10% | 3 | 3% |
| Secondaire Incomplet | 1 | 4% | 2 | 3% | 1 | 5% | 4 | 4% |
| Alphab. des adultes | 0 | 0% | 0 | 0% | 1 | 5% | 1 | 1% |
| Total | 26 | 100% | 54 | 100% | 20 | 100% | 100 | 100% |

Source : Enquête effectuée pour le projet LIBRAP, janvier 2006

Province du Nord

On constate que chez Batwa les hommes sont plus scolarisés que les femmes. Dans l'ensemble de l'échantillon, les hommes batwa scolarisés représentent 46% de leur groupe. La proportion des scolarisés est plus élevée à Kinigi (63%) qu'à Butaro (33%)

A Kinigi il y a 36% des non scolarisés parmi les hommes Batwa. Ils affirment que la non scolarisation est due à l'ignorance de leurs parents qui ont négligé de les envoyer à l'école. Par ailleurs, ceux qui y allaient subissaient une discrimination de la part des enseignants et de leurs camarades.

Province de l'Ouest

Le taux d'analphabétisme est moins élevé chez les hommes Batwa que chez les femmes de la même catégorie. Par exemple, à Rwankuba où toutes les femmes ayant participé à nos entretiens sont analphabètes, dans le groupe des hommes Batwa il n'y avait que 53% d'analphabètes. Par contre à Kanama où les femmes ont un taux d'analphabétisme parmi les moins élevés dans la Province, il est le plus élevé chez les hommes Batwa (91%). Ce paradoxe s'explique, selon les intéressés eux-mêmes, par le fait que la plupart des hommes Batwa ont longtemps fait des séjours prolongés dans les forêts voisines.

Province du Sud

Le niveau d'alphabétisation des hommes Batwa est le meilleur dans la province du Sud par rapport aux autres régions. Les personnes scolarisées représentent 50% de l'ensemble. En y ajoutant les 5% bénéficiaires des programmes d'alphabétisation des adultes, on constate que les personnes alphabétisées et scolarisées représentent 55% des hommes qui ont participé aux entretiens de groupe.

Il est à noter que les femmes Batwa du Sud ont comme nous l'avons dit plus haut, un niveau d'alphabétisation plus élevé que celui des hommes de la même Province. En outre, ce qui est à

remarquer, est que les hommes manifestent peu d'intérêt pour recourir à l'alphabétisation des adultes par rapport aux femmes dans cette Province comme dans les deux autres.

4.3. Chez les femmes non Batwa

Tableau 11. Répartition des femmes non Batwa selon les catégories d'alphabétisation et les provinces

| Province Catégorie | NORD | | OUEST | | SUD | | Ensemble | |
|-----------------------------|----------|-----|----------|-----|----------|------|----------|------|
| | Effectif | % | Effectif | % | Effectif | % | Effectif | % |
| Non scolarisé | 54 | 76% | 58 | 60% | 35 | 50% | 147 | 62% |
| Primaire incomplet | 16 | 23% | 26 | 27% | 25 | 36% | 67 | 28% |
| Primaire 6 ans | 1 | 1% | 11 | 11% | 2 | 3% | 14 | 6% |
| Secondaire Incomplet | 0 | 0% | 2 | 2% | 0 | 0% | 2 | 1% |
| Alphabétisation des adultes | 0 | 0% | 0 | 0% | 8 | 11% | 8 | 3% |
| Total | 71 | 100 | 97 | 100 | 70 | 100% | 238 | 100% |

Source : Enquête effectuée pour le projet LIBRAP, janvier 2006

Province du Nord

La proportion d'analphabètes est très élevée parmi les femmes non Batwa (76% d'analphabètes). Les femmes de l'échantillon de Butaro sont analphabètes à 100%, celles de Kinigi à 88% et celles de Kagogo à 61%.

Ces pourcentages sont très élevés par rapport à la moyenne nationale et à la moyenne de l'ancienne Province de Ruhengeri qui pourtant est parmi les plus élevées du pays pour ce qui est de l'analphabétisme féminin.

Parmi les causes citées nous avons : la pauvreté, le manque de nourriture, les maladies, l'ignorance des parents, la perte des parents (situation d'orpheline), les travaux domestiques, et la polygamie.

L'alphabétisation est considérée comme étant le propre des hommes. Les femmes en sont exclues. La proportion des non scolarisées est plus élevée chez les femmes non Batwa que chez les femmes Batwa (76% contre 58%). Par contre, la proportion des femmes non Batwa scolarisées (24%) est en contraste avec la situation des femmes Batwa dont aucune n'a déclaré avoir été à l'école. Par ailleurs, 42% des femmes Batwa ont bénéficié de l'alphabétisation des adultes alors qu'aucune des femmes non Batwa n'a suivi un programme d'alphabétisation des adultes.

Province de l'Ouest

Il est à remarquer que la proportion des femmes non Batwa scolarisées est assez élevée (40%). Dans les secteurs Kanama et Bwishyura, cette proportion est respectivement de 50% et de 54%. Les secteurs Rugerero et Mukamira ne comportent presque pas de femmes scolarisées. Par contre dans le secteur Rugabano, les femmes non batwa qui ont participé au groupe de discussions, comptaient parmi elles des membres des structures de base des femmes. Dans ce secteur 74% des participantes avaient été scolarisées.



Province du SUD

Les femmes non Batwa de la province du Sud ont un niveau d'alphabétisation supérieur à celles des provinces du Nord et de l'Ouest. 39% d'entre elles ont été scolarisées, tandis que 11% ont bénéficié de l'alphabétisation des adultes. Le taux le plus élevé d'alphabétisation des femmes non Batwa a été constaté chez celles du secteur Mata (65%). La proportion des non scolarisés est de 50% chez les femmes du secteur Munini et de 62.5% chez celles du secteur Gasaka.

La situation d'alphabétisation dans le secteur Munini a été favorisée en grande partie selon les explications données sur place, par la proximité du poste administratif de l'ancienne sous-préfecture de Munini et par le programme d'alphabétisation des adultes qui y a été exécuté par l'autorité locale.

En ce qui concerne les femmes non Batwa de Gasaka, elles n'ont pas échappé non plus à la recherche constante de petits travaux dans la ville de Nyamagabe. Par contre, les femmes non Batwa de Munini sont toujours occupées par des travaux champêtres et par des emplois rémunérateurs, notamment la cueillette de feuilles du thé dans la plantation de Mata.

4. COMPARAISON AVEC LA POPULATION DE REFERENCE

Pour mesurer correctement le degré d'alphabétisation et le niveau d'instruction, il a paru nécessaire de les comparer à ceux de la population rurale du Rwanda dont les membres de l'échantillon des vulnérables font tous partie.

Dans les tableaux qui suivent, les situations de l'ensemble des membres de l'échantillon sont comparées à celles de l'ensemble de la population du milieu rural du Rwanda telles qu'elles ont été constatées par le recensement général de la population de 2002. Le degré d'alphabétisation et le niveau d'instruction des femmes Batwa et des femmes non Batwa ont été comparés à ceux de l'ensemble des femmes habitant le milieu rural du Rwanda. De

même, les situations des hommes Batwa ont été comparées à celles de la population masculine habitant le milieu rural.

4.1. EN MATIERE D'ALPHABETISATION

Le degré d'alphabétisation a été mesuré selon les capacités de lire et d'écrire. Les données du RGPH-2002 comportent une catégorie intermédiaire « lire seulement » qui n'a pas été retenue dans le questionnaire de l'enquête menée pour LIBRAP. Dans les tableaux qui suivent, cette mention est retenue mais ne constitue pas un critère de comparaison.

4.1.1. Ensemble des vulnérables comparés à la population rurale

Tableau 12 : degré d'alphabétisation des vulnérables comparés à celui de la population rurale

| Degré d'alphabétisation | Vulnérables (en %) | Rwanda(en %) | Différence(en %) |
|-------------------------|--------------------|--------------|------------------|
| Lire et écrire | 39.8 | 56.6 | -16.8 |
| Lire seulement | - | 4.7 | - |
| Ni lire ni écrire | 60.2 | 38.7 | 21.5 |

Source : MINECOFIN, Recensement général de la population et de l'habitat, Etat et structure de la population, Kigali 2005 et Etude de base du Projet d'alphabétisation et de conscientisation sur les droits humains de base (LIBRAP), CARE International au Rwanda, Kigali, mars 2006.

La proportion des vulnérables qui savent lire et écrire en 2006, est beaucoup inférieure (-16.8%) à celle qu'on trouve dans la population du Rwanda en milieu rural en 2002. Par contre, celle des vulnérables qui ne savent ni lire ni écrire est de loin supérieure à celle de la même catégorie de la population du Rwanda habitant le milieu rural.

4.1.2. Femmes Batwa comparées à la population rurale féminine

Tableau 13 : degré d’alphabétisation des femmes Batwa comparées à la population rurale féminine

| Degré d’alphabétisation | Vulnérables (en %) | Rwanda(en %) | Différence(en %) |
|-------------------------|--------------------|--------------|------------------|
| Lire et écrire | 40.7 | 51.4 | -10.7 |
| Lire seulement | - | 4.6 | - |
| Ni lire ni écrire | 52.3 | 44.0 | 15.3 |

Source : MINECOFIN, Recensement général de la population et de l’habitat, Etat et structure de la population, Kigali 2005 et Etude de base du Projet d’alphabétisation et de conscientisation sur les droits humains de base (LIBRAP), CARE International au Rwanda, Kigali, mars 2006.

Par rapport à la population de référence, les femmes Batwa ont une proportion des personnes qui savent lire et écrire inférieure à celle qu’on rencontre dans l’ensemble de la population féminine rurale, mais supérieure à la proportion moyenne de l’échantillon de l’ensemble des vulnérables. On constate également chez les femmes Batwa une proportion plus élevée que dans la population rurale féminine des personnes qui ne savent ni lire ni écrire.

En comparant les situations par province, on constate que chez les femmes Batwa, les analphabètes constituent la proportion la plus élevée dans la Province de l’Ouest (71%), une proportion moyenne dans la Province du Nord (58%) et une proportion relativement faible dans la province du Sud (39%).

La formation dans des programmes d’alphabétisation d’adultes comporte la proportion la plus élevée chez les femmes Batwa du Nord (42%) et une proportion moyenne dans le Sud (25%), l’Ouest comportant une proportion faible (12%).

Les actions entreprises en matière d'alphabétisation des femmes Batwa, ont été différentes selon les provinces.

Dans la Province du Nord, on a signalé l'existence ancienne d'un programme d'alphabétisation des adultes qui a été arrêté sans qu'on en sache les raisons. On n'a pas pu avoir des renseignements sur ses promoteurs ni sur son contenu.

Seules des femmes Batwa de Butaro ont tiré profit de cette formation qui semble n'avoir été assurée que dans leur ancien District.

Au cours de l'enquête aucune autre action connue par les participantes à l'enquête dans le domaine de l'alphabétisation des adultes n'a été mentionnée, qui aurait été réalisée dans les trois secteurs d'enquête dans la Province du Nord.

D'autre part, les femmes Batwa de certains sites de la Province de l'Ouest ont bénéficié, dans le domaine de l'alphabétisation des adultes, de programmes appuyés par l'Association CAURWA. Il en est ainsi des femmes de tous les secteurs de l'ancienne Province de Gisenyi et de celles des Secteurs de Bwishyura et de Rwankuba dans l'ancienne Province de Kibuye.

Enfin dans la Province du Sud, les femmes Batwa profitent d'actions appuyées par l'Association CAURWA dans l'ancienne Province de Gikongoro. On a de même signalé au cours de l'enquête la mise en place par CAURWA d'un centre d'alphabétisation des adultes dans le Secteur Mata.

C'est ainsi que beaucoup de femmes Batwa de l'échantillon ont déclaré avoir bénéficié personnellement des programmes d'alphabétisation des adultes.

4.1.3. Hommes Batwa comparés à la population rurale masculine

Tableau 14 : degré d’alphabétisation des hommes Batwa comparés à la population rurale masculine

| Degré d’alphabétisation | Vulnérables (en %) | Rwanda(en %) | Différence(en %) |
|-------------------------|--------------------|--------------|------------------|
| Lire et écrire | 42 | 63.3 | -21.3 |
| Lire seulement | - | 4.8 | - |
| Ni lire ni écrire | 58 | 32.0 | 26.0 |

Source : MINECOFIN, Recensement général de la population et de l’habitat, Etat et structure de la population, Kigali 2005 et Etude de base du Projet d’alphabétisation et de conscientisation sur les droits humains de base (LIBRAP), CARE International au Rwanda, Kigali, mars 2006.

La proportion des hommes Batwa qui savent lire et écrire est la plus élevée de tous les groupes des vulnérables de l’échantillon. De même, celle des personnes ne sachant ni lire ni écrire est la plus basse des groupes de l’échantillon. Cependant, par rapport à la population masculine rurale du Rwanda, la proportion de ceux qui savent lire et écrire des hommes Batwa est beaucoup plus faible (-21.3%) et celle de ceux qui ne savent ni lire ni écrire est beaucoup plus élevée (26.0%).

En comparant le degré d’alphabétisation au niveau des provinces où a été menée l’étude, chez les hommes Batwa, la proportion des analphabètes est la plus élevée dans la Province de l’Ouest (62%), elle est moyenne dans la Province du Nord (54%) et en dessous de la moitié dans la Province du Sud (47%). Des hommes Batwa qui ont bénéficié d’une formation en alphabétisation des non scolarisés

n'ont été rencontrés que dans la seule Province du Sud où ils ne représentent que 5% de cette catégorie.

Les initiatives dans le domaine d'alphabétisation en faveur des hommes Batwa, ne sont pas nombreuses. Seule la Province de l'Ouest sur l'initiative de l'Association CAURWA a connu l'organisation d'actions d'alphabétisation des adultes dont profitent aussi bien les hommes Batwa que les femmes Batwa.

4.1.4. Femmes non Batwa comparées à la population rurale féminine

Tableau 15: degré d'alphabétisation des femmes non Batwa comparé à celui de la population rurale féminine

| Degré d'alphabétisation | Vulnérables (en %) | Rwanda(en %) | Différence(en %) |
|-------------------------|--------------------|--------------|------------------|
| Lire et écrire | 38.2 | 51.4 | -13.2 |
| Lire seulement | - | 4.6 | - |
| Ni lire ni écrire | 61.8 | 44.0 | 17.8 |

Source : MINECOFIN, Recensement général de la population et de l'habitat, Etat et structure de la population, Kigali 2005 et Etude de base du Projet d'alphabétisation et de conscientisation sur les droits humains de base (LIBRAP), CARE International au Rwanda, Kigali, mars 2006.

Le degré d'alphabétisation des femmes non Batwa, est le plus bas de tous les groupes vulnérables de l'échantillon. De même la proportion des femmes non Batwa qui ne savent ni lire ni écrire est la plus élevée de tous les groupes. Elle est de loin supérieure (17.8%) à celle qu'on trouve dans l'ensemble de la population féminine habitant le milieu rural au Rwanda.

En comparant les provinces, l'étude a constaté que chez les femmes non Batwa, la proportion des analphabètes est la plus élevée dans la Province du Nord (76%). Elle est forte dans la Province de l'Ouest (60%) et moyenne dans la Province du Sud (50%).

En guise d'initiatives d'alphabétisation en faveur des femmes non Batwa, celles de la Province du Nord, n'ont bénéficié d'aucune action particulière en matière d'alphabétisation des adultes. Même celles du Secteur de Butaro n'ont pas signalé que le programme qui a fonctionné dans ce secteur ait eu une influence sur elles. Il en est de même dans la Province de l'Ouest.

Cependant, 11% des femmes non Batwa de la Province du Sud ont bénéficié de l'alphabétisation des adultes selon des programmes différents. Certaines ont été alphabétisées grâce à des programmes mis en place par les pouvoirs publics notamment dans l'ancienne sous-région de Munini. D'autres ont été alphabétisées grâce à des programmes liés à la préparation au baptême organisés par les églises chrétiennes.

4.2. En matière d'instruction

Les données récoltées par l'enquête LIBRAP ont été classées en 4 catégories, alors que le niveau utilisé par les analystes du Recensement général 2002 comporte un 5^{ème} niveau d'instruction le « *post primaire* ». Ce dernier n'intervient pas dans la comparaison dans les tableaux qui suivent.

4.2.1. Ensemble des vulnérables comparé à la population rurale

Tableau 16: Niveau d'instruction des vulnérables comparés à celui de la population rurale

| Niveau d'instruction | Vulnérables (en %) | Rwanda(en %) | Différence(en %) |
|----------------------|--------------------|--------------|------------------|
| Sans niveau | 69.2 | 35.5 | 33.7 |
| Primaire | 29.4 | 59.3 | -29.9 |
| Post primaire | - | 1.2 | - |
| Secondaire | 1.4 | 3.9 | -2.5 |
| Supérieur | 0 | 0.1 | -0.1 |

Source : MINECOFIN, Recensement général de la population et de l'habitat, Etat et structure de la population, Kigali 2005 et Etude de base du Projet d'alphabétisation et de conscientisation sur les droits humains de base (LIBRAP), CARE International au Rwanda, Kigali, mars 2006.

La proportion des vulnérables sans niveau d'instruction est presque deux fois plus élevée que celle qu'on rencontre dans l'ensemble de la population du Rwanda habitant le milieu rural.

Par contre, la proportion de ceux qui ont un niveau primaire, est un peu inférieure à la moitié de celle de la population générale de référence. C'est le même cas pour la proportion des personnes qui ont le niveau secondaire.

Pour ce qui est du niveau secondaire, aucun vulnérable de l'échantillon n'a terminé des études secondaires et aucun n'a atteint le niveau supérieur.

4.2.2. Femmes Batwa comparées à la population rurale féminine

Tableau 17: Niveau d'instruction des femmes Batwa comparés à la population rurale féminine

| Niveau d'instruction | Vulnérables (en %) | Rwanda(en %) | Différence(en %) |
|----------------------|--------------------|--------------|------------------|
| Sans niveau | 80.8 | 39.2 | 41.6 |
| Primaire | 18.6 | 56.4 | -37.8 |
| Post primaire | - | 1.1 | - |
| Secondaire | 0.6 | 3.2 | -2.6 |
| Supérieur | 0 | 0.1 | -0.1 |

Source : MINECOFIN, Recensement général de la population et de l'habitat, Etat et structure de la population, Kigali 2005 et Etude de base du Projet d'alphabétisation et de conscientisation sur les droits humains de base (LNB RAP), CARE International au Rwanda, Kigali, mars 2006.

La proportion des femmes Batwa sans niveau d'instruction est plus du double de celle de l'ensemble des femmes habitant le milieu rural. Alors que la proportion des femmes Batwa qui ont un niveau primaire représente un peu moins d'un tiers de celle de la population de référence. Enfin on constate qu'à peine 0.6% des femmes Batwa ont dépassé le niveau primaire. Alors que dans la population de référence plus de 4% des femmes du milieu rural ont un niveau supérieur au primaire.

La situation varie selon les provinces. Dans la Province du Nord, la scolarisation des femmes Batwa est quasi nulle. Mais, la proportion de celles qui ont eu recours à l'alphabétisation des adultes est la plus élevée de toutes les provinces (43%). Dans la Province de l'Ouest, la proportion des femmes Batwa scolarisées est relativement faible (16%), de même que celle des bénéficiaires de l'alphabétisation des adultes qui est la plus basse des trois provinces

(12%). On constate par ailleurs que dans la Province du Sud, l'analphabétisme touche moins de la moitié des femmes Batwa. Cela est du surtout à une scolarisation relativement poussée et à un recours à l'alphabétisation des adultes dont ont bénéficié 25% des femmes Batwa de la Province.

4.2.3. Hommes Batwa comparés à la population rurale masculine

Tableau 18: Niveau d'instruction des hommes Batwa comparé à la population rurale masculine

| Niveau d'instruction | Vulnérables (en %) | Rwanda(en %) | Différence(en %) |
|----------------------|--------------------|--------------|------------------|
| Sans niveau | 59 | 31.1 | 27.9 |
| Primaire | 37 | 62.8 | -25.8 |
| Post primaire | - | 1.3 | - |
| Secondaire | 4 | 4.6 | -0.6 |
| Supérieur | 0 | 0.2 | -0.2 |

Source : MINECOFIN, Recensement général de la population et de l'habitat, Etat et structure de la population, Kigali 2005 et Etude de base du Projet d'alphabétisation et de conscientisation sur les droits humains de base (LIBRAP), CARE International au Rwanda, Kigali, mars 2006.

La proportion des hommes Batwa sans niveau d'instruction est la plus faible de tous les groupes de l'échantillon. Elle est cependant beaucoup plus élevée (27.9%) que celle que l'on rencontre dans l'ensemble de la population masculine habitant le milieu rural du Rwanda. Par contre, la proportion des hommes Batwa qui ont un niveau primaire est beaucoup plus faible (25.8%) que celle de la moyenne des habitants ruraux du Rwanda.

Il faut noter que pour la catégorie des hommes Batwa, la proportion la plus élevée des personnes scolarisées est celle du Sud (48%). Elle est suivie par celle du Nord (46%), l'Ouest ayant la moins élevée (38%).

4.2.4. Femmes non Batwa comparées à la population rurale féminine

Tableau 19: Niveau d'instruction des femmes non Batwa comparé à la population rurale féminine

| Niveau d'instruction | Vulnérables (en %) | Rwanda(en %) | Différence(en %) |
|----------------------|--------------------|--------------|------------------|
| Sans niveau | 65.2 | 39.2 | 26.0 |
| Primaire | 34.0 | 56.4 | -22.4 |
| Post primaire | - | 1.1 | - |
| Secondaire | 0.8 | 3.2 | -2.4 |
| Supérieur | 0 | 0.1 | -0.1 |

Source : MINECOFIN, Recensement général de la population et de l'habitat, Etat et structure de la population, Kigali 2005 et Etude de base du Projet d'alphabétisation et de conscientisation sur les droits humains de base (LIBRAP), CARE International au Rwanda, Kigali, mars 2006.

La proportion des femmes non Batwa sans niveau d'instruction est inférieure à la moyenne constatée chez l'ensemble des vulnérables mais beaucoup plus élevée que celle des femmes habitant le milieu rural du Rwanda (26%). Par contre, la proportion des femmes qui ont un niveau primaire, bien que supérieure à celle de l'ensemble des vulnérables et à celle des femmes Batwa, est de loin inférieure à celle des femmes habitant le milieu rural.

Il y a moins de 1% des femmes non Batwa qui ont dépassé leur niveau primaire, alors que dans l'ensemble des femmes habitant le milieu rural, cette catégorie représente 4.4%. L'instruction des femmes non Batwa est assez faible dans toutes les provinces. Les femmes instruites représentent seulement 24% dans le Nord, 38% à l'Ouest et 39% dans le Sud.

5. PRISE DE CONSCIENCE DES INCONVENIENTS DE L'ANALPHABÉTISME

Le taux élevé d'analphabétisme dans l'ensemble des groupes retenus dans l'échantillon pousse la plupart de leurs membres à s'interroger sur les causes de cette situation et sur les conséquences qui en découlent. Ces interrogations déterminent les plus jeunes à souhaiter l'instauration des programmes pouvant les aider à savoir lire et écrire, mais la plupart d'entre eux estiment que la scolarisation rencontre encore beaucoup des difficultés pour eux et est loin de répondre rapidement à leurs besoins de formation.

Les difficultés les plus citées sont à la fois dues aux caractéristiques personnelles et aux contextes de la scolarisation elle-même. La première catégorie des difficultés considérées dans la scolarisation est d'une part l'alimentation et d'autre part le matériel scolaire. Pour ce qui est de l'alimentation, les vulnérables et principalement ceux qui appartiennent à la communauté Batwa insistent sur le fait que la fréquentation de l'école est souvent gênée par le manque de nourriture à la maison. Pour ce qui est du matériel scolaire, son coût paraît élevé par rapport au niveau de revenu des familles des vulnérables. La gratuité des frais scolaires laisse subsister d'autres formes de dépenses qui incombent aux parents d'élèves notamment l'uniforme scolaire.

Les difficultés dues au contexte dans lequel s'effectue la scolarisation sont en premier lieu l'isolement dans lequel sont souvent tenus surtout les enfants de la communauté Batwa par leurs camarades et qui ne suscite pas de réaction chez les enseignants. Ce facteur sur lequel insiste spécialement les femmes et les hommes Batwa dans les groupes des discussions est déjà souligné par Jérémie MUSILIKARE (1999 :321) en ces termes : « ... diverses opinions montrent que le mépris exprimé par les autres enfants créent chez l'enfant Mutwa un sentiment d'isolement allant jusqu'à le faire douter de sa valeur humaine ».

Une opinion semblable a été exprimée au sein de la plupart des groupes des discussions. Ainsi au site de Butaro, les femmes Batwa



participant aux groupes des discussions ont insisté sur les inconvénients résultant de l'attitude de moquerie en ces termes : « *les enfants et certains maîtres manifestent un mépris à l'égard de la tenue et du parler des enfants venant des milieux défavorisés et surtout des milieux Batwa* ».

5.1. CONSCIENCE DES INCONVENIENTS CHEZ LES FEMMES BATWA

Chez les femmes Batwa, le niveau de conscience des inconvénients de l'analphabétisme est reflété par le regret qu'elles expriment pour n'avoir pas été scolarisées. Elles voient en cela la cause de leur extrême pauvreté. Les femmes Batwa de Butaro regrettent surtout l'arrêt du programme d'alphabétisation qui a fonctionné dans ce secteur et dont certaines d'entre elles ont pu profiter.

Voici certaines des déclarations faites par les femmes Batwa du Nord au cours des entretiens des groupes (Butaro et Kinigi, le 9/01/2006).

- ◆ *L'analphabétisme résulte de l'ignorance des parents, de la pauvreté et de la faim.*
- ◆ *La discrimination à l'école.*
- ◆ *Le programme d'alphabétisation des adultes qui a été arrêté pour des raisons inconnues pouvait améliorer la situation.*
- ◆ *Les cotisations dépassant les moyens des parents,*
- ◆ *Les enfants Batwa sont l'objet de moqueries à l'école, de discrimination sur les bancs.*

Beaucoup de conséquences ont été exprimées :

- ◆ *absence de représentation dans des associations,*
- ◆ *difficulté de communication épistolaire.*
- ◆ *le fait d'être trompé dans des transactions commerciales notamment sur les poids des produits mis en vente ;*
- ◆ *pauvreté, isolement ;*
- ◆ *peu de moyens pour scolariser les enfants ;*

♦ *retard dans le progrès : incapacité d'avoir des emplois rémunérateurs*

Quelques femmes se sont exprimées clairement à ce sujet: *Seuls les Batwa sont les moins alphabétisés parce que les autres ont l'argent à payer pour fréquenter l'école. Les hommes Batwa sont plus alphabétisés que les femmes Batwa parce que les garçons sont mieux considérés dans leurs familles depuis longtemps. Nous les femmes Batwa nous avons un grand retard à attraper* ((Kinigi, le 9/01/2006).

Les femmes Batwa de la Province de l'Ouest, surtout celles des sites où le taux d'analphabétisme est le plus élevé, ont souligné le fait que beaucoup des conséquences de l'illettrisme influencent négativement le cours de leur vie habituelle. Elles ont manifesté également le souhait de changer cette situation en utilisant des moyens accessibles, notamment des centres d'alphabétisation des adultes (*amasomero*).

La pauvreté est parmi les conséquences de l'analphabétisme les plus citées. Les personnes interrogées y ont ajouté le complexe d'infériorité dont elles souffrent, beaucoup de limites dans l'accès à l'emploi, et le fait d'être victimes de tricheries à leurs dépens. Ces tricheries touchent la correspondance personnelle ainsi que les procès-verbaux rédigés par les autorités officielles où les femmes Batwa ne peuvent pas vérifier si ce qui est rapporté correspond à ce qu'elles ont dit.

Dans la Province du Sud, le souhait d'être plus alphabétisées, résulte chez les femmes Batwa d'un effort consenti localement aussi bien par les autorités politico administratives que par les ONG, principalement la CAURWA pour sensibiliser les groupes vulnérables à l'alphabétisation, au boisement et à la protection de l'environnement en général.

Cette sensibilisation a permis aux femmes, selon leurs témoignages, de sortir de l'isolement du ménage, de prendre quelques fois la parole dans les rencontres publiques pour donner leurs points de vue et exprimer leurs souhaits.

Les femmes affirment que l'analphabétisme les éloigne de tout programme de développement et de toute participation à des comités d'associations.

5.2. CONSCIENCE DES INCONVENIENTS DE L'ANALPHABÉTISME CHEZ LES HOMMES BATWA

Dans la Province du Nord, les hommes Batwa ont un niveau de motivation pour l'alphabétisation moins élevé que celui des femmes Batwa. Ceux d'entre- eux qui n'ont pas été à l'école ont tendance à croire qu'il est trop tard pour acquérir les connaissances que d'autres acquièrent durant l'enfance. Ils estiment en plus pour la plupart que le temps consacré à de nouveaux apprentissages ne leur permettrait pas d'être mobile pour saisir toutes les occasions de travail rémunérateur.

Les hommes Batwa disent cependant qu'ils sont satisfaits des programmes de sensibilisation dans beaucoup de domaines notamment : l'alphabétisation pour les femmes adultes, la scolarisation des enfants, l'adhésion aux mutuelles de santé (Butaro), l'accès à l'eau potable.

Dans les phrases suivantes, ils ont marqué ce qui les pousse à espérer que dans l'avenir les membres de leur communauté seront plus nombreux à être alphabétisés qu'actuellement. *« On nous sensibilise à plusieurs tâches d'intérêt public: aménagement des sources d'eau, des routes et à la conservation de l'environnement. Ceci donne espoir par le fait d'être informé de ce qui se passe dans le pays et donne la soif d'être comme les autres pour accéder aux postes de responsabilité. Certains d'entre nous sont impliqués dans la gestion du parc, aussi disent-ils considérés comme les « yeux » de l'ORTPN, mais, nous n'avons pas de responsable particulier dans cette protection de l'environnement, car personne ne sait lire ni écrire pour assumer les responsabilités des intellectuels ».*

Ils expriment également une certaine déception en ces termes : *« On nous a demandé de quitter la forêt pour habiter avec les autres,*

mais malgré cela, nos problèmes ne sont pas tous pris en considération par l'administration locale » (Kinigi, le 9/01/2006).

Plusieurs Batwa expriment en même temps quelque espoir : « si on a parmi nous plusieurs personnes alphabétisées, il sera moins difficile d'avoir des responsables parmi nous, parce qu'il ne faudra plus pour avoir un poste de ce genre recourir à des pots de vin » (Butaro, le 11/01/2006).

La motivation pour l'alphabétisation des adultes chez les hommes Batwa est la même que chez les femmes Batwa dans la Province de l'Ouest. Cependant les hommes Batwa ont insisté davantage l'accent sur l'impossibilité d'être élu comme dirigeant et le risque élevé d'être victime de fausses déclarations dans des litiges tant qu'on reste analphabète.

Dans la province du Sud, la conscience des inconvénients de l'analphabétisme, est aiguisé par les situations suivantes :

- ♦ efforts de sensibilisation au groupement en association, à la scolarisation et à la protection de l'environnement ; «pour y accéder et y avoir la parole, il faut savoir lire et écrire ».
- ♦ constat de la non-confidentialité de la correspondance et du détournement de l'information par le lecteur sollicité par le destinataire analphabète.
- ♦ impossibilité d'être élu comme dirigeant et possibilité d'être victime de fausses déclarations dans des litiges.

5.3. CONSCIENCE DES INCONVENIENTS CHEZ LES FEMMES NON BATWA

Le constat des conséquences de l'analphabétisme sur leur vie quotidienne pousse les femmes du Nord encore jeunes à beaucoup souhaiter d'être alphabétisées. Les conséquences les plus citées ont été énumérées de la façon suivante :

- ♦ difficulté de se diriger en lisant ce qui est écrit sur des panneaux ;

- ♦ impossibilité de communiquer personnellement et confidentiellement par écrit avec des amis ou avec des autorités ;
- ♦ ignorance ;
- ♦ pauvreté ;
- ♦ impossibilité d'accéder à des fonctions dirigeantes aussi bien dans les associations que dans les instances administratives de base.

Parmi les femmes les plus jeunes de la Province de l'Ouest , il y a une manifestation du désir d'être alphabétisé pour pouvoir suivre de plus près les progressions de leurs enfants dans la scolarisation et accéder aux instances des structures des femmes.

En Province du Sud les femmes non Batwa analphabètes soulignent ce qu'elles gagneraient si elles savaient lire et écrire notamment :

- ♦ participation aux réunions sans frustration
- ♦ meilleure représentation, s'agissant des problèmes spécifiques des femmes.
- ♦ possibilités d'emplois dans des boisements et dans la protection de l'environnement en général

CONCLUSION GENERALE

L'enquête sur l'alphabétisation dans trois provinces du Rwanda, a fait apparaître les caractéristiques de la situation des personnes membres des groupes vulnérables en ce qui concerne l'alphabétisation. Il y a des ressemblances et des différences tenant soit à l'appartenance à chaque sous-groupe soit aux sites où vivent les personnes qui ont participé aux entretiens des groupes. Les ressemblances sont plus nombreuses que les différences en ce qui concerne l'alphabétisation et la prise de conscience des inconvénients découlant de l'analphabétisme pour les individus et les groupes sociaux.

La situation d'analphabétisme est considérée par la majorité des membres de chaque groupe comme étant l'une des causes de la vulnérabilité. De plus, l'analphabétisme des parents paraît entraîner

celui des enfants aussi bien dans le passé que dans la situation actuelle.

L'analphabétisme a été présenté par les groupes de discussions comme étant à l'origine chez les groupes vulnérables de leur isolement et de leur manque de participation aux structures locales. En plus du manque de capacités qu'il implique, l'analphabétisme est présenté par les vulnérables comme les plaçant dans une position désavantagée. Le complexe d'infériorité qui en découle entraîne chez eux un manque de confiance en eux-mêmes.

La prise de conscience des désavantages découlant de l'analphabétisme pousse les membres des groupes défavorisés à souhaiter que cette situation change. Cependant, on constate que ce changement n'est opéré que chez les membres des générations montantes, la plupart des adultes de plus de 25 ans estimant qu'il est peut-être trop tard pour eux de rattraper les occasions manquées.

On constate des différences dans le domaine de l'alphabétisation entre les groupes sociaux considérés en les comparant par degré d'alphabétisation des personnes qui ont participé aux discussions des groupes.

De tous les groupes, ce sont les hommes Batwa qui ont bénéficié davantage de la scolarisation, surtout au niveau primaire (44% en moyenne pour les 3 provinces). Ceci est explicable par le fait que dans la société rwandaise des personnes de sexe masculin ont plus d'avantages que les filles et les femmes en matière de scolarisation (Musilikare, 1999 :322). Les disparités en faveur des mâles demeurent même au sein des groupes vulnérables.

Les groupes des femmes non Batwa occupent une position moyenne dans la scolarisation, 32% en moyenne pour les trois provinces. Quant aux femmes Batwa, leur scolarisation est la plus faible, 20% en moyenne. Ces situations reflètent le système d'inégalités entre les groupes vulnérables où les catégories historiquement marginalisées sont les plus défavorisées. Des

femmes Batwa sont aussi la catégorie la moins favorisée du Rwanda en matière de modernisation (Musilikare, 1999 :321).

Le recours à l'alphabétisation des adultes est le plus élevé chez les femmes Batwa (27%) par rapport aux 2 autres groupes sociaux, respectivement 4% chez les femmes non Batwa et 2% chez les hommes Batwa. Ceci conduit à penser que le programme d'alphabétisation des adultes est généralement plus souhaité dans les groupes sociaux et les régions où la scolarisation est relativement faible.

BIBLIOGRAPHIE

1. BEAUDELOT J.C. et ESTABLET R., L'école primaire divisée, Maspero, Paris 1975.
2. BOUDON R., L'inégalité des chances, Armand Colin, Paris 1973.
3. BOURDIEU P., et PASSERON J.C., La reproduction. Eléments pour une théorie du système d'enseignement, Editions de Minuit, Paris 1970.
4. CAURWA, Conditions de vie de la population Batwa au Rwanda. Enquête socio-économique de la CAURWA, Kigali 2003.
5. FRETIGNE Cédric, Sociologie de l'exclusion, L'Harmattan, Paris 1999.
6. GAULEJAC V., de, Honte et pauvreté, déchéance sociale et processus d'insertion, Paris, Laboratoire du changement social, 1992.
7. JACKSON D., "Implementation of International Commitments on traditional forest -related knowledge : Indigenous Peoples' Experiences in Central Africa", in Our Knowledge for Our survival, Vol 1: Regional case studies, Chiang Mai (Thailand) 2005;
8. KALIMBA Z., Pygmées et Décennie Internationale des pygmées autochtones: Exposé sur les BATWA, Kigali 1996.
9. KANYAMASORO M., GATARAYIHA G. et CARE Internationale, Etude de base du Projet d'alphabétisation et de conscientisation sur les droits humains de base (LIBRAP), CARE International au Rwanda, Kigali, mars 2006.

10. KANYAMASORO MUHIRE, Analyse de la situation socio-économique des Pygmées Batwa du Rwanda, ULK, Kigali 2004 (mémoire de fin de cycle de Licence).
11. KAYOMBYA J.D., Dynamique de marginalisation des Batwa, Amsterdam, Druk Print, 1978.
12. LARMAT J., La génétique de l'intelligence, PUF, Paris 1973.
13. LE GALL A., Des insuccès scolaires, PUF, Paris 1980.
14. LEWIS J. et KNIGHT J., The Twa of Rwanda, International Work Group for Indigenous Affairs (IWGIA), London 1996.
15. MIGEPROFE et MINECOFIN, Le profil de la situation de la femme et de l'homme au Rwanda, Kigali 2002.
16. MIGEPROFE, Etude quantitative sur les attitudes, les croyances et les pratiques de la culture en rapport avec le genre. Analyse des résultats ; Kigali 2001.
17. MINECOFIN, Indicateurs de développement du Rwanda, Kigali, 2003.
18. MINECOFIN, Recensement général de la population et de l'habitat, 2002.
19. MINECOFIN, Recensement général de la population et de l'habitat, Etat et structure de la population, Kigali 2005.
20. MINECOFIN, un profil de la pauvreté au Rwanda. Un rapport basé sur les résultats de l'enquête intégrale sur les conditions des ménages 1999-2001, Kigali, février 2002.
21. MINISTERE DE L'ENSEIGNEMENT PRIMAIRE ET SECONDAIRE, Dynamique des équilibres ethniques et régional dans l'enseignement secondaire rwandais : fondements, évolution et perspectives d'avenir, Kigali 1986.
22. MUSILIKARE Jérémie, Analyse des facteurs de la sous scolarisation des pygmées en Afrique Centrale. Cas des Pygmées Batwa au Rwanda et des pygmées Baka-Bakola au Cameroun, Louvain-La- Neuve, juin 1999 (Thèse de Doctorat, faculté de psychologie et des sciences de l'Education).
23. MUSILIKARE, J., Contribution à l'étude des facteurs fondamentaux de la promotion socio-économique chez les

- Impunyu, Cas des Impunyu de la Préfecture de Gisenyi, Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique, Kigali 1989.
24. PORTER J., Black child, white child: the development of racial attitudes, Harvard University Press Cambridge, MA, 1971.
 25. PROFEMME TWESE HAMWE, Recherche sur les raisons de non scolarisation des filles au Rwanda, Kigali 2000.
 26. Rapport du groupe de travail d'experts de la Commission Africaine des Droits de l'Homme et des Peuples sur les populations/ communautés autochtones. Commission Africaine des Droits de l'Homme et des Peuples (CADHP) et International Work Group for Indigenous Affairs, Copenhague 2005.
 27. Service National de Recensement, Situation de bien-être du ménage, Essai de mesure à partir des caractéristiques de l'habitat issue du 3^{ème} RGPH, Kigali 2005.
 28. Service national de recensement, Situation de la femme au Rwanda, Kigali 2005.
 29. ST JOHN N. H., "Desegregation and minority group performance", in Review of educational research, vol.40, N°1, Washington, DC, American Educational Research Association, February 1970, pp 111-133.

LAND TENURE PROBLEMS FACING THE RURAL YOUTH OF THE DISTRICT OF KAMONYI: HOW DO THE CURRENT LAND LAW AND LAND POLICY INTEND TO HANDLE THEM?

By **Jean de Dieu DUSHIMIMANA**
MA Development Sociology
Wits University, Johannesburg
Department of Sociology
Faculty of Social Sciences
U.L.K

Résumé

Cette étude a pour objectif d'examiner les problèmes fonciers auxquels les jeunes des milieux ruraux du Rwanda sont confrontés et la façon dont la politique nationale sur le foncier et la législation en la matière traitent ce problème. L'étude a ciblé 20 jeunes hommes et femmes ayant connu plusieurs problèmes fonciers quant à l'accès à la terre ou à sa possession dans le District de Kamonyi, ainsi que 10 personnes comme personnes-ressources.

L'étude qui est de nature qualitative a aboutit aux résultats suivants : la voie principale d'accès au foncier dans le District de Kamonyi consiste en l'héritage, d'autres modalités sont l'achat, les donations, l'allocation par le Gouvernement.

Les jeunes sont exposés aux problèmes de manque de terre pour plusieurs raisons : rareté des terres familiales, inégalité entre les riches et les pauvres, la multiplication d'ayant droits à l'héritage, la polygamie, l'absence de pères connus le manque d'actes notariés, et nombreux conflits fonciers.

La réforme foncière récemment intervenue tente de trouver des réponses à des problèmes, mais fait face aux obstacles sur le

chemin de son application liés notamment à l'approche « top-down » à des connivences avec les riches, à la non-prise en compte des conditions réelles de l'environnement. D'où une série de recommandations au terme de cette étude.

Abstract

This study aimed to investigate land tenure problems experienced by the youth of the rural areas of Rwanda and the way the current National land policy and law deal with them.

The study targeted 20 young men and women who have experienced several land problems in terms of land access and ownership, in the district of Kamonyi and 10 key informants. The study used a qualitative strategy. In-depth interviews were used to gather data. The key findings of the study show that the way of land access and ownership in Kamonyi is mainly, land acquisition through inheritance. Other ways are land purchase; land gifted, and land allocation by the government.

Youth experience mainly the problem of landlessness due to the family land scarcity, inequalities in land ownership between the poor and the rich, the increasing number of heirs since women have been included among heirs, polygamy, the lack of a known father, lack of title-deeds. Women or female children in general experience specific problem male reluctance to recognise women's inheritance rights.

Last but not least there is a problem of land conflict. The land reform program intends to solve all the above land tenure problems but the current national land policy and law bear weaknesses like the lack of youth participation, being top-down-led, embedment with the rich, lack of clarity on the ways they will achieve equity and equality and productivity at the same time, and the lack of clarity on the living conditions in the settlement groups "Imidugudu". The study concludes with a number of recommendations for future interventions and further research.

Definition of Concepts Used

Youth: As each country has its own definition of the youth, in 1999, the Rwandan Ministry of Youth, Culture and Sports defined youth as all Rwandans who are between 15 and 35 years (MIJESPOC, 2004). In this work, young men and women interviewed were of this age. In Rwanda, they are those who may seek land for agricultural production and plots for housing

Land Tenure Reform: In Rwanda, the land tenure is considered by MINITERE, (2004: 18) as; “ *A set of modes or procedures of land acquisition and ownership, a combination of rules that define the modes of access, use and control of land and its renewable natural resources.*”

In this study, land tenure reform is viewed as a change of procedures of land acquisition and ownership in Rwanda with the aim of providing all Rwandans with tenure security just as it is stated in the current National Land Policy of 2004.

Rural area: it is defined as outside towns and cities. Such areas are distinct from more intensively settled urban and suburban areas, and also from unsettled lands such as the outback, American Old West or wilderness. Inhabitants live in villages, hamlets, on farms and in other isolated houses. In modern usage, rural areas can have an agricultural character (Wikipedia, the free encyclopedia, 2008).

I. INTRODUCTION

Literature on land tenure problems was produced based on the empirical studies in several countries around the world, in Africa and in particularly in Rwanda (International Crisis Group, 2004; Levin and Weiner, 1997; Palmer, 2001; Roodt, 2001; Hall, 2003.). Findings of the studies conducted in Rwanda, showed that this tiny country that emerged from genocide faces issues of land scarcity resulting from the imbalances between available land and the population density (MINECOFIN, 2002; Pottier, 1997, Musahara, 2001; Prunier, 1996; Halord, 2003; MINITERE, 2004; Bizimana and Haba, 2005). The country is tiny with an estimated area of 26338 square kilometres, 2.6 million hectares of land, of which approximately 52 per cent is arable while the population is over 9,9 million and the average population density is 376 inhabitants per square kilometres and will increase up to 681 inhabitants per square kilometres in 2020 (UN, Statistics division, 2007).

Land was at the core of conflict in rural areas of Rwanda (Pottier, 1997; Kazoora, 2004) and land issues have dominated the debate on economic recovery, in the post-genocide Rwanda where the question of access to land was much discussed. The category of youth is among other categories of vulnerable people and lives mainly in rural areas where they experience problems of landlessness, joblessness, and low land productivity due to soil degradation and land conflicts. Unlike children and their elders, youths need land more for farming and housing, as they no longer depend on parents while they are not skilled enough to engage in non-agricultural activities. Furthermore, future political leaders will be selected from this category of Rwandans.

Based on this, any developmental policy or law as far as land reform law and policy are concerned, should take into account the youth's concerns and henceforth any development policy should not ignore the interests of this category. There are few empirical and

systematic data, specifically on the land related problems facing the rural youth of the district of Kamonyi in the post-genocide Rwanda. The district of Kamonyi lies in the southern province but it is located in the central part of Rwanda. This district is chosen because like other districts of Rwanda it is known to have land conflicts and many problems related to polygamy, unfertile lands and low agricultural productivity due to erosion and overexploitation (MINALOC, 2003).

In addition, little analysis was done on the current land reform program and none of the previous studies investigated how its key provisions intend to address youth's land problems. This study intends to fill this gap. The present study has a double aim. Firstly, the study aims to investigate land tenure issues confronting the youth in rural areas of the district of Kamonyi, specifically the problems they face in terms of land access and ownership in the post-genocide Rwanda. Secondly this research analyzes the current National Land Policy and Land Law (NLP of 2004 and NLL of 2005) by focusing on the extent to which youth concerns have been incorporated in them.

The analysis looks at three aspects of these documents, namely, the land redistribution programme for achieving productivity, the group settlement programme, and involvement of government departments, civil society and youth in particular in the policy process. In order to achieve these objectives, a number of questions were asked:

1. What are the problems related to land access and ownership experienced by the youth of the district of Kamonyi, their causes and effects on the youth's lives?
2. To what extent are the youth concerns included in the Current National Land policy and Law? To what extent youth, other government departments and the non-governmental organizations participate in the land reform policy process?

The research is located in the field of sociology, specifically in the specialised sociology of land and agrarian reform. Land tenure issues are mainly social problems because problems around land such as conflicts oppose mainly people from the same family, the same village, the same country or people with their neighbours. In other words, land is a property of human beings.

2. LITTERATURE REVIEW AND THEORETICAL FRAMEWORK

2.1. Literature review

The land reform program and land tenure issues have been at the core of several previous studies on land tenure. The latter showed that in many African countries, the question of land is commonly viewed through the lens of historic injustice of colonization (International Crisis Group, 2004; Levin and Weiner, 1997; Palmer, 2001). For example, in the Southern African region, especially in Zimbabwe, South Africa and Namibia Whites took over the vast majority of land and other economic privileges in their hands to the detriment of black natives (see, International Crisis Group, 2004). As a result there has been inequitable distribution of land between black natives and white settlers.

In South Africa, white colonizers within Apartheid, since the passing of the 1913 Natives Land Act, dispossessed at least 7 million people, mainly black Africans and the land was allocated to whites, specifically white farmers (Levin and Weiner, 1997). In fact, land dispossession and forced removals resulted in the concentration of arable land ownership in the hands whites and at the end of apartheid, 86 per cent of the land was owned by whites who constituted about 13 per cent of the population, whilst close to 85 per cent of blacks controlled a meagre 13 per cent of the land (Levin, 1994, cited by Kariuki, 2004).

In Zimbabwe, land dispossession was carried out between 1910 and 1965. In the post-independence period, white commercial (about 0.03 per cent of the population) controlled 31 per cent of the country's land or about 42 per cent of the agricultural land, while 1.2 million black families controlled only 4 per cent of the country's land (Moyo, 2000 cited by Kariuki, 2004). Despite post-independence and post-apartheid promises of equitable land redistribution through the land reform programmes, the vast majority of land remains in the hands of white commercial farmers in these southern African countries, except in Zimbabwe where whites men were disposed of land by the regime of Mugabe (International Crisis Group, 2004).

The literature on land tenure in these countries was used to assess whether land tenure issues facing the rural youth of the district of Kamonyi have also their roots in the colonialism and its legacies.

In the case of Rwanda, most studies showed that the first inhabitants of Rwanda did not experience problems of land scarcity. Procedures of customary land acquisition (*ubukonde and gukeba*), did not cause any problem of land acquisition (Kagame, 1952; Coupez et Plateau, 1995; Prunier, 1995). The problems of land scarcity resulting from unequal land distribution facing the rural people of Rwanda began with the introduction of the written law first, by the Belgian colonial rule and continued even during the post-independence period in 1962, and in 1973 when the new state elite managed to accumulate large scale of land: some were taken from the Tusti after they fled the country after the *social revolution* of 1959 and were allocated to the Hutu, especially those belonging to elite, others were bought from the poor basing on the Decree No. 09/76 of 4th March 1976. This decree benefited the government officials, businessmen and industries, instead of full-time farmers (Musahara and Huggins, 2004; Prunier, 1995).

Up to the eve of 2004, the land tenure system has been governed by a dual system of land tenure: the customary law and the written law. The written land law provided urban residents and private

institutions like churches with land ownership through title-deeds acquisition, guaranteeing them tenure security and enabling them to access credit from banks, marginalising rural dwellers (90% of the population under the customary law) that were mostly in need of title-deed documents to access credit and overcome land conflicts related to boundaries (Nkurikiyimfura, 2004, MINITERE 2004: 22; Halord, 2003). The customary law that has been dominant in many parts of Rwanda was unfavourable to women because it excluded them from inheritance of family land (RISD, 2001; Prunier, 1995, Guichoua, 1995; MIGEPROF, 2004). Young men and women from the rural families have inherited such land problems. The current study intends to see if really the current land law will solve this problem.

Prior to 1994, the problem of land was linked to genocide by scholars, such as Pottier, 1997 cited in Musahara (2001); Prunier, (1996); Kazoora, (2004), etc. According to Pottier (1997) : *"In the building up to genocide, land scarcity and despair of landlessness, jobless youth were factors much larger than ethnicity itself"*.

During the post-genocide-period, land problems intensified and became more complicated owing to the return of former refugees who had fled the country in 1959 and 1973 and the return of new refugees of 1994 (Halord, 2003).

The National Land Law (NLL) promulgated in 2005 preceded by the National Land Policy of 2004, is among other laws developed and promulgated for eradicating poverty, social inequalities in terms of land ownership and establishing a land tenure system that guarantees tenure security for all Rwandans (MINITERE, 2004: 18). The land reform itself is relevant and it is an important land mark in the history of Rwanda, but it was criticised of being top-down driven, bearing contradictions and not benefiting the poor. The group settlement system that has been adopted within the current National Land Law of 2005 in order to promote land consolidation and avoid fragmentation of plots was criticised of not being too clear in terms of granting food security, not saying who



will build houses, opportunities of job, basic infrastructure, etc. (Coupez et Plateau, 1998; Palmer, 2003; Musahara and Huggins, 2004; Halord, 2003). The current study intends to assess whether the current villagization program is able to address problems facing the rural youth of the district of Kamonyi.

2.2. Theoretical framework

Concepts and theories used to frame this work are: **the concept of participation and the human needs theory**. The concept of “**Participation**” means involvement of beneficiaries in public decision-making, implementation and control process of the project (Muratha, 2004). This concept has been also used in the theory of Community development whereby it means that all members of a community participate in decision-making that affect their lives, not merely in consultation or contribution (Marsden, 1991). When developmental projects are developed without regard to beneficiaries’ wishes, priorities and concerns, they always experience difficulties and often fail but when projects take into account beneficiaries’ needs, the results are always effective (Chambers, 1991; Rasheed, 1996, Marsden, 1991).

Young people are the central category to focus on in any development projects. Youth development theorists, such as Benjamin Kirshner *et al.* (1999) in Muratha (2004:6), insist on the youth participation in the development projects that affect their lives. They argue that “ *Youth participation is a key piece of positive development. In using the term participation we refer to a constellation of activities that empower adolescents to participate in decision making that affect their lives and to take action on issues they care about*”.

The use of the concept of participation and youth development theory, in this research is motivated by the fact that they highlight that problems of poverty among people, specifically young people, are solved when they involve in planning and implementation of projects that affect their lives. Some of the youth are supposed to be

future leaders and responsible for development projects implementation, hence, it would be easy for them to implement the projects that they have planned. In addition, as agriculture is the most important activity for rural youth, these young men and women must be involved in this activity by accessing to land and being trained for better use. This concept is used to investigate whether rural people; specifically young people of Kamonyi district were involved in the process of land policy development project and to show that they must be involved in finding solutions to the land issues they face.

As for the human needs theory, human needs theorists (Simon et al., 2000: 8) assume that "*deep-rooted conflicts is caused by unmet or frustrated basic human needs-physical, psychological and social, security, identity, recognition of participation and autonomy*". The same theorists emphasized that lack of provision of fundamental human needs, like food, water and shelter, cause many intractable conflicts. These are conflicts surrounding who gets what and how much they get, the items to be distributed being tangible resources such as money, land, better jobs as well as intangible resources such as social status. They assert that the lack of popular participation in any development project is among causes of rooted conflicts (*Ibid.*). In this context, this theory comes to complete the concept of participation mentioned previously. The theory is used here because it informs the research questions of the current study that a number of cases of conflicts are often related to the lack of provision of basic needs, such as land, food, shelter, money jobs, etc.

3. METHODOLOGY

3.1. The study population and sample

This study used the *purposive sampling* which is used when the researcher wants to target particular individuals and categories of individuals for investigation (Greenstein 2003). The population of this study was made of 20 young people, including seven young men and seven young women who experienced land tenure

problems and most of them were from Buguri Sector of the district of Kamonyi, two young women and four young men who were met in the streets of the centres of Kamonyi and Gacurabenge and Kigali. *The snowball sampling* was used to identify those young people, by asking the local authorities who had received the cases related to land (Greenstein, 2003: 36). These authorities also helped to summon interviewees to the district office for our meetings and interviews.

The population of this study included also 10 key informants. These were 3 parents, 1 local administrative authority (Mayor), the president of the youth committee at the district level, the permanent secretary of the National Youth Council (NYC), the Director of Land Management Administration (DLMA) in the Ministry of Lands, Environment, Forests, Water and Mines (MINITERE), the Chief of youth in the Ministry for Youth, Culture and Sport, two people representing two local Non-governmental organizations of Civil Society, intervening in the land question (CCOAIB and HAGURUKA). These key informants were chosen based on their experiences on the land related problems such as land conflicts, agricultural development, etc.

3.2. Data collection instruments

The documentary analysis helped generate theoretical material drawn from published and unpublished documents on land issues, conflicts, land reform in Rwanda and elsewhere. The researcher observed the area, how inhabitants are scattered on the hillsides, the sizes of the households' plots, activities of respondents and could directly experience their problems such as those of landlessness, land scarcity, land conflicts, joblessness, the phenomenon of street children, food shortages in the markets, and many others. This enabled the researcher to confirm issues raised during interviews and focus group discussion. All the respondents were submitted to unstructured interviews during the empirical research.

3.3. Limitations of the Study

The main limitation encountered during the time spent on the field was that some respondents looked bothered because most of them have experienced land related problems for a long time without solution. For some, interviews were boring as they learnt that the aim of the research was not to provide solutions or alternatives to their issues. Some of them told the researcher that they were tired of endless interviews by different researchers. Thus, some young people and parents interviewed could not tell the approximated quantity of their harvest and the amount they earn from agriculture products, due to the culture of not revealing their economic situation to others. Another limitation was that some respondents were not sure that the researcher was not a policeman, a soldier or a politician dressed up as a student. The researcher explained them that he was a student and showed them a student card. Some of them did not believe him, they challenged him. Some of interviewees refused to say something because the problem of land was considered as a political issue.

4. FINDINGS AND ANALYSIS

4.1. Land Tenure Problems Experienced by the Youth of the District of Kamonyi

One of the problems observed was the **Reluctance of Male Children to Recognize Women's inheritance Rights and the increasing number of heirs due to the 1999 inheritance law.** Young people (80%) interviewed had heard about the inheritance law of 1999 that recognizes the women's rights to access and ownership of land but they were not totally aware of it. Majority of the male youth (70%) and their male parents opposed or would oppose to its implementation under the pretext that their husband's land is enough and that women should not have land in two families. Only educated youths accepted that they would not oppose

to the women's land access or any other property. However, these are not numerous as showed on the table:

Table 20: Education level of respondents

| Level of education | Frequency | Percentage |
|---------------------------|------------------|-------------------|
| Illiterate | 4 | 20 |
| Vocational training | 2 | 10 |
| Part Primary school | 8 | 40 |
| Primary school | 4 | 20 |
| High school level | 2 | 10 |
| University level | 0 | 0 |
| Totals | 20 | 100 |

Fieldwork data July 2006

From the findings above, though most youth respondents went to school, the majority of them were not highly educated: None of them has done a tertiary/university education 20 per cent were illiterate. Even 40 per cent of respondents who have been at the primary school, they did not complete the primary education level while only 10 per cent have done high school education. This means that there is still a problem of understanding developmental projects and political programs in Rwanda, specifically in rural areas, because education is very important for a country to develop (MINECOFIN, 2002). In the same line, Mudavadi (2002:70) in Muiruri (2003) argues that, in any country, education determines and influences the standard of life attained, the level of awareness of the options in one's environment and the levels of technology employed in economic productivity.

The current inheritance land law was yet implemented without complications but in very few households, mainly educated families. The problem of male children's reluctance is rooted in the legacies of the customary law that excluded from inheritance of the family property, including land (Musahara and Huggins, 2004; MINITERE, 2004). As it was mentioned by the key informants

from HAGURUKA, this situation does not help women develop specifically widows, unmarried, orphans and women separated from their husband by the exile, prison and divorce who need land for economic reasons, as it was revealed in order parts of the country by the findings of the study conducted by RISD (2001).

Regarding the awareness and appreciation of the 1999 inheritance¹ law by many respondents, one can argue that campaigns that were organized by central and local government officials especially of the MIGEPROF and different local and international non-governmental organization intervening in feminine promotion to inform people about the new inheritance law have been half successful. They informed people but they did not monitor the implementation. That is why the custom's legacy of sexual discrimination remains among some old male parents and some young male children while many young women remain passive and silent under such harmful attitudes, instead of presenting their grievances to the local government officials who are men in majority, which means that they are not yet emancipated so as to stand up for their rights.

In any case, attitudes of reluctance to recognize women rights in terms of land access show that the concepts of gender equity and gender equality that have been the buzzwords of the post-genocide period specifically on the eve of the 1999 inheritance law and after its adoption are not yet integrated by all the rural youth of Kamonyi because women do not benefit from its opportunities. This argument is supported by the one of Hall, (1998:4) that "*In a society where gender equity programme is successfully implemented, equity leads to equality, whereby men and women enjoy the same status, have equal conditions for realizing their full human rights and potential to contribute to national, political, economic, social and cultural development and to benefit from the results*".

¹ This law recognizing women's access to land was published in the Official Gazette No.22 of 15th November 1999. Article 50 states that all legitimate children under the civil law shall inherit equally without any discrimination between male children and female children.

In addition, one can argue that, on one hand, in the rural areas of Kamonyi, there is the clash between feminine promotions through women's rights that is developing in educated young people and on the other hand, the tradition of men's superiority that refuses to die is in uneducated ones.

The overall problem for both male and female children is landlessness resulting from the procedure of land acquisition. The findings of this study showed that the main procedure to access land in Kamonyi is land acquisition through inheritance as showed on the table below:

Table 21- Procedures of land acquisition according to respondents

| Modes of land acquisition | Frequency | Percentage |
|---|------------------|-------------------|
| Through inheritance | 7 | 70 |
| Through land purchase | 2 | 20 |
| Through land allocation by the government | 1 | 10 |
| Through donation | 1 | 10 |
| Totals | 10 | 100 |

Fieldwork data July 2006

The question relating to the process of land acquisition was asked to 10 young people who have got land, mainly the married ones. The persistence of land acquisition and ownership through inheritance has been found by studies conducted by scholars such as Prunier, (1997); Pottier, (1997); Nkurikiyimfura (2004); Clay *et al.* (1998); Halord, (2003); Musahara and Huggins (2004); Haba & Bizimana (2005) and Guichoua (1995) in other parts of the country. One can argue that the customary law is likely to be dominant in the rural areas of Rwanda. This system bears consequences on the youths' lives including landlessness resulting from land scarcity due to land fragmentation and lack of official land ownership as it does not offer title-deeds. Neither the rural youth of Kamonyi who had

acquired land nor their parents had title-deeds. One of the respondents was quoted as saying; *“Most people in this area do not have those documents you are talking about; we do not even know how they look like”*. The study found that the lack of a local land registration system that provides people with title-deed is also the root-cause of the lack of land ownership. According to the DLAD interviewed: *“Due to lack of title-deeds, some people have been robbed of their land by the local authorities under the pretext that all the land belongs to the government”*. Likewise, for many years, many rural dwellers could not acquire credit from banks as they had nothing to present as collateral.

The study found that the problem of landlessness becomes a vicious circle as the father bequeaths his children with his land and the children do the same for their offspring on the same land size. About 70% interviewees, come from families that have got 6 and more children. The table below gives more clarifications:

Table 22 Household size distribution

| Number of children in the respondents' households | Respondents | Percentage |
|---|-------------|------------|
| 1 | 0 | 0 |
| 2 | 2 | 10 |
| 3 | 0 | 0 |
| 4 | 2 | 10 |
| 5 | 0 | 0 |
| 6 | 7 | 35 |
| More than 6 | 9 | 45 |
| Totals | 20 | 100 |

Fieldwork data July 2006

Most respondents were from households with six children or more. Most large families tended to be those of polygamous households. The size of the household included the number of children (brothers and sisters), in addition to the respondent and his/her spouse for the one who was married. Children from such large families are likely

to experience more land-related problems in case they are not highly educated so as to be involved in other productive sectors.

These findings are not far from those revealed at the national level. The average birth rate at the national level was over 6 children per household according to the United Nations' Statistics Division, (2007). This is why the family land is scarce and results in landlessness youths in both poor and rich people over time. About 65% of respondents were not expecting inheritance in terms of land as their parents 'land was very scarce. One of the respondents said: "*I came to the commercial centre to look for a job because I had no land to farm and I do not expect to own land because my parent's land is not sufficient for all the children, besides I have no money to buy one.*" It has been revealed that due to the reluctance of male children to accept their sisters' access to land, lack of title deeds, lack of inheritance, etc., conflicts arose. This concurs with the theory of human needs which notes that "*Deep rooted conflicts are caused by unmet or frustrated basic human needs-physical, psychological and social, security, identity, recognition, participation and autonomy (...) The lack of provision of fundamental human needs, like food, water and shelter, cause many intractable conflicts* (Simon *et al.*, 2000:8).

The political reasons which pushed the Tutsi to exile in 1959 and in 1973 have resulted in increasing landlessness. More portions of land were taken from the Tutsi after they fled the country in the *social revolution* of 1959 and killings of 1973 and were allocated to the Hutu, especially those belonging to elite. Young people, specifically from the former refugee families are currently landless and have no shelter, because when they returned home after the genocide and the war of 1994, they found their parents' lands occupied by others, mostly Hutu elite families since the 1950s while most of these young people lost several years of their education and professional career due to life in Diaspora (Musahara and Huggins (2004). Few young people from *old case*² families live with their

² The term "*old case refugees*" is used to identify the former refugees who are mainly the Tutsi that fled the country following the killing of 1959 and in 1973

parents in the large "imidugudu" built in Gacurabenge, Rugobagoba, Kamonyi, Nkoto, Kinyambi, Ruyenzi, Gihara, Ruyumba and Buguri, but fewer comparing with others in other parts of the country. These are unable to purchase land due to poverty as they had left their properties in exile. A young man interviewed said: "... since we have arrived in Rwanda, problems increased and our life conditions became worse because our parents' properties including land were occupied by others and the government refused us to claim those properties under the pretext that this could cause more conflict and insecurity. My parents were given a house in a group settlement of 'Ruyenzi' but they were not given land for farming and grazing. I, my younger sisters and brothers do not have land for both farming and housing. Our future is uncertain"

Further, interviews revealed that the **phenomenon of "children with unknown fathers"** causes increasing landlessness and joblessness among youth. In the district of Kamonyi, there are many young men and women whose parents are vulnerable unmarried, widows and prostitutes. All those children have not got land through inheritance and they do not expect to have land because they have no legitimate fathers who can give them plots of land or other properties while it is still a problem to inherit their mothers' lands. These children experience various problems as one of them said: "I came to Kigali because there was no reason to live with my mother as she could not find me a plot to farm. I have neither a diploma nor a certificate in order to get a good job. I have a mother, but I do not know who my father is. I asked my mother who my father is and she told me that he died. Our neighbours used to call me 'ikinyendaro'³. I grew up in my mother's family, but when I became mature, my uncles and my cousins hated me, battered me and sacked me because they did not want me to inherit their land.

³ *Ikinyendaro* or *ibinyendaro* in plural means a child born in extra marital or premarital sexual intercourse.

The study also observed that there is a serious problem of landless due to land scarcity in the district of Kamonyi. The table below tells more about the family land size according to respondents.

Table 23: Family land size distribution

| The family land size | Respondents | Percentage |
|---------------------------|-------------|------------|
| Less than 0.5 hectare | 11 | 55 |
| Between 0.5 and 1 hectare | 7 | 35 |
| More than 1 hectare | 2 | 10 |
| Totals | 20 | 100 |

Fieldwork data July 2006

Majority of youth respondents was from households with less than 0.5 hectares of land. The findings are not far from what has been found by a study conducted by Prunier (1995) and Haba and Bizimana (2005) in other parts of the country. For example Haba and Bizimana (2005) found that 51.0 per cent of households have farms of less than 0.5 hectares. Compared to the number of children per household as indicated in the previous table, these findings show that there are serious problems of land scarcity in the rural area of Kamonyi and the number of landless youth would increase in the future, because majority of households have family lands of less than 0.5 hectares.

Another cause of landlessness is unequal land distribution due to land purchase, land accumulation by the political leaders and the churches. From the colonial period, large pieces of land are owned by religious institutions especially the Roman Catholic Church and the Presbyterian Church. The former has got large scale of land at Kamonyi, Kayenzi, Gihara, Musambira and Mugina while the latter has got others at Remera-Rukoma, Bubazi-Kayenzi, Ruyumba, etc. This argument is supported by Clay *et al.* (1998) and Nkurikiyimfura (2004). For example Nkurikiyimfura (2004) argued that during the colonial period, the written law introduced by the colonial authorities allowed churches to acquire large pieces of land in urban and rural areas. It was found that some portions of land

acquired by these institutions is still fertile and non-used while lands of respondents are no longer productive.

This research also found that some parents (about 40%) sell pieces of their land, given that this is the only means they have to handle some financial problems such as paying school fees for children, medication, food, and health care services. Some families of *new case*⁴ refugees have sold their land in order to find money to buy housing materials and build new houses or rehabilitate the former, given that on their return from DRC, Tanzania, Burundi and elsewhere, they found their houses destroyed mainly by the rain. The shrinkage of family land results in lack of money among rural youths because in the past, youths could gain money through the practice of *Kwiharika*⁵ but, gradually, the family land became so scarce that it was entirely exploited by parents; hence there was no longer land available for young children. The study revealed that poor people's land is often bought by local government officials, the rich and elite groups from urban areas; hence, large-scale land is in the hands of elite capitalists of Kigali. This is because in the urban areas where they live, plots are expensive. As a consequence, land became more expensive in rural areas and poor youths remain unable to afford land prices. One young man interviewed said: *"Not every body can purchase land. Only the rich can afford the prices of land in this area because it is very expensive for us who are unemployed. In this area, the only people who buy land are teachers, nurses, church leaders, and business men. Poor people like me who have no land, no money and no job, can not buy land. On the contrary, even the small land we have, as we are constrained to overcome some problems of life, we sell it to the rich. Most of our land has been bought by the rich people"*.

⁴ The term "*new case refugees*" is used to identify the new refugees who are mainly the Hutu that fled the country when RPF took the power in 1994

⁵ *Kwiharika* refers the practice of farming in the large family land before acquiring inheritance. This practice is possible when the parents' land is sufficient. Children farm the non-farmed part left by parents

Based on this data, one can argue that economic power of urban areas is likely to increase while the one of rural areas goes weakening. In addition, possessing land gives economic power and domination to some dwellers of Kigali city and increases poverty and dependence among rural dwellers of Kamonyi, as they lose their main source of wealth and power which is land. This argument concurs with that of Kariuki (2004) who linked land to power, in his comparative study of the Kenya's, South Africa's and Zimbabwe's land reform programmes. Kariuki argues that in South Africa and Zimbabwe, white minority settlers dominated black majority in all domains because they were holding almost the whole national arable land (*ibid.*).

Moreover, the study findings showed that youths experience conflicts around land basically when both parents suddenly die before distributing their properties to children. Conflicts and disputes occur while sharing-up the scarce family land or when it has some infertile parts and when children do not consent to the distribution pattern. Likewise, De Lame (1996) and Kazoora (2004) reported conflicts around land in rural areas of Rwanda and this has been confirmed by key informants from HAGURUKA⁶ and CCOAIB⁷. Conflicts around boundaries were observed due to the lack of title-deed documents between brothers and lack of inheritance between fathers and children.

This research revealed that illegal land sale results in conflicts. Normally, according to the Mayor of Kamonyi district, the decision to sell family land is taken by the whole family in consent with the local government. The husband and the wife together decide on the land sale, and eventually they inform the local authorities. However, conflicts occur when one parent, usually the husband, decides to sell the family land without consulting the wife or government officials. A number of poor men have been persuaded

⁶ A local non-governmental organisation that intervenes in the land question and support local agricultural associations

⁷ A local non-governmental organisation that assists and pleads for children and women

by the elites to sell them their land in exchange for little money, and this used to happen without the knowledge of the wife or children. These were unlucky when the children lodged a complaint to the local authorities. The buyer eventually risked losing the money and the land. But problems remain among youths who are unable to lodge their complaint to the local authorities.

It was revealed that due to landlessness and lack of support, many young men and women become *confirmed bachelors* or *confirmed spinsters*. Women are mostly victims of this phenomenon because as some of respondents said, in the district of Kamonyi, a woman who is over 30 years old loses hope of getting legally married. The youth revealed that most young men who are able to maintain households marry young women of less than 25 years. Due to the phenomenon of "confirmed bachelors" or "confirmed spinsters", some of the spinsters feel free to have a child in extra-marriage intercourse (*Ikinyendaro*) with any man they want. Likewise, some landless and poor young men constrained to maintain households make children with independent women, widows and girls who need children too. Others get children with married women who need men through the practice of *Kwinjira*⁸. Most youth look for children by all means to avoid dying without leaving offspring because this is abominable according to their customs. This results in landless children with unknown fathers and AIDS prevalence increase. The president of the youth committee said: "*The habit of tempting landless young men off the street by loose women is among the ways that increase HIV/AIDS and STIs transmission in rural areas because some of those loose women have been widowed by AIDS and the young men go to them unknowingly*"

4.2. The National Land Law of 2005 to deal with youth's land problems

The study analysed the current National Land policy and Law, especially the extent to which their provisions deal with the land

⁸ A practice of visiting loose women for having sex without any intention of marrying them officially. The visited women are mostly widows, women whose husbands are in prison and unmarried women.

problems facing the rural youths of Kamonyi district and the weaknesses they bear. The first point analysed is the participatory aspects of the National Land Policy of 2004. The study revealed that participation itself in the land policy process was limited, only government officials and members of civil society had been involved in the land policy development and only their views were taken into account. Even the local youths' leaders at the district level who participated in the provincial consultative meetings had neither consulted the youth nor informed them on their return. Consequently, the majority of youth respondents were not aware of the new land policy and land law content. Hence, this is not only the government fault but also that of the youth's structure. Although they should have informed rural young people, this would not have been participatory but informative.

In any case, this is evidence that the policy development process has been in the hands of the elite groups with lack of real youth participation. The real participation as it was argued by Marsden, (1991), means that all members of a community participate in decision-making that affect their lives, not merely consultation or contribution. In particular, the government should have thought about consulting youths because they are the central category to focus on in any development projects that affect their lives. Further, some of the youths are supposed to be future leaders and responsible for development projects implementation. Hence, it would be easy for them to implement the projects that they have planned. This argument is supported by the *youth development theory* as elaborated by Kirshner *et al.* (1999) cited in Muratha (2004: 4) which remarks that *youth participation is a key piece of positive development.*

Basically, to have youth participate in the policy process is a way of educating them on the culture of participation, and that, subsequently; this would lead these youths (future leaders, decision makers) to be involved actively in decision-making. There is possibility that conflicts might arise during the land reform implementation, in the case that youths would not profit from it.

This argument concurs with the theory of human needs which suggests that the lack of popular participation in any development project enters among causes of rooted conflicts (Simone et al., 2000: 7).

One of the points that were analysed is the distribution of the land in the public reserves to the landless people as stated in the National Land Policy of 2004. The national land policy of 2004 states that "*in order to reduce the amplitude of landlessness, there will be a **land redistribution programme** through which landless people will be given land in the public reserves... The state's land comprises the states' public lands and the state's private land*" (Art 12-14 of organic law n0 08/2005 of 14/07/2005). The example of land redistribution process launched by the President of the Republic of Rwanda in the beginning of 2008 revealed that redistribution of public and private reserves where large scale of land were accumulated by local leaders is possible. Large scales of lands in the Eastern province that had been accumulated by senior officers of the Rwandan Defence Force (RDF) and officials in the government and businessmen were distributed to the landless former refugees who returned the country after genocide. The former accumulators remained with 25 ha. This should be done in other parts of the country.

Furthermore, the study analysed the overall objective of the current National Land law which is granting land tenure security for all. In this context, the land law intends to give title-deeds to landowners and art 30 of organic law n0 08/2005 of 14/07/2005 states that Registration of land a person owns is obligatory. This is a very good approach because actually, the formal title-deed offers guarantee of security in the contemporary society where banks only work on the basis of official written documents. However, the main problem resides in the statement that Art 68 of organic law n0 08/2005 of 14/07/2005 states that A landlord has an obligation to pay tax determined by a specific law. This can be a challenge for the poor rural people including young people of Kamonyi who have no money and therefore will not be able to pay the title-deed

registration fees. During interviews, one respondent said; *"If they charge us money, most young people in this district will not be able to pay because we are poor"*.

In effect, one can argue that land tenure security should not be accompanied with a fee charged to seekers because land acquisition is a social right that should freely be granted. This was also highlighted by Polanyi (2001) who suggested that land, water, health care services, and education are basic needs that ought not to be commodified. The same author added that, when these basic needs are put on the market and exchanged for money, they become fictitious commodities or not real commodities. Actually, lack of money should not be a reason to lose land tenure security. If land is commodified, rural dwellers will experience hardship as medication and education are currently expensive. In this context, one can suggest that a financial assistance for title-deed access should be set up, if not, the fees should be made affordable to the poorest of the poor. Otherwise, rural people disadvantaged by the land reform programme in Rwanda should be opposed to its implementation.

This study analysed the principles of achieving gender equality and equity and productivity in the land reform program. However, this principle bears contradiction and lack of clarity. The land law states that those who acquired land through inheritance will continue to own their full land rights (Art 11, art 20 and 33 of organic law n° 08/2005 of 14/07/2005) while at the same time it states that land of less than one hectare can not be portioned. This means that most of youth will not have individual land because they mostly come from families with less than one hectare which can not be divided-up. Only children from families that acquired land in the past through land purchase or land accumulation by political leaders will have individual land ownership.

In addition youths who will not be able to make land more productive will loose land because of failing to make it more productive or to exploit it. The second paragraph of the Art 12-14 of organic law n0 08/2005 of 14/07/2005 states that *"officials may*

impose sanctions provided for against the landlord or any other person allowed to lease land who fails to respect the obligation of efficiently conserve the land and productively exploit it”.

Further, the land law states that all the children, both male and female have equal rights in land access and ownership as Art 4 of the organic law n0 08/2005 of 14/07/2005 states in the second paragraph that “any discrimination either based on sex or origin in matters relating to ownership or possession of rights over the land is prohibited. The wife and the husband have equal rights over the land.) This is in accordance with the 1999 inheritance law. But, there are still three key factors that do not help female children to own land. The first one is that most women are poor and ignorant and unable to make land more productive, which means that they can lose land if they fail to make it more productive. The second is that their parents’ land is not sufficient to inherit individually with their brothers as the number of heirs increased in discordance with family resources. Thirdly, the collective land ownership is not helping women whose parents have scarce land of less than one hectare because they will never benefit from individual land ownership as did their brothers many years ago. In effect, the new land law prohibits the scarce land sharing-up for inheritance purpose.

In effect, the principle of achieving productivity excludes the poor youth if they are not empowered so as to make land more productive. On the one hand, the logic behind establishing a land tenure system that guarantees tenure security for all Rwandans and not to remove the full rights of ownership of the land owners who acquired land through the customary law is that the government wants to focus on promoting equity and social equality through land access and ownership for all. This means that individuals who can make land more productive will have much land in order to achieve economic development. Equity enters herein in conflict with economic productivity. This argument is supported by Hall (1998: 454) who, when linking policy with objectives in South Africa’s land reform, argues that “*Equity and productivity become*

conflicting objectives in the absence of any rationale for how equity might lead to productivity". The same author adds that "The dualism between equity and productivity becomes problematic in a demand-led policy, where the onus rests on potential beneficiaries to articulate and lobby for claims" (Hall, 1998: 453).

However, there is a possibility of achieving productivity with equity and equality simultaneously. In a tiny country such as Rwanda, productivity within equity and equality should be achieved through collective ownership. The land law support the collective ownership at the familial level (Art 20 of organic law n0 08/2005 of 14/07/2005), but, this has to be extended to the local level.

People from the same family or from the same area should gather their lands and farm them as a community, a cooperative or association of farmers and achieve productivity. This should be an alternative to alleviate the contradictions mentioned above. In accordance with the statement of the green revolution enshrining mono-cropping and specialisation in agricultural domain, this should be an important measure to tackle food crisis in the region. With regard to the objectives of the current land policy and land law, one can borrow the concepts of *welfarism* and *productionism* from Hall (1998: 454) and argue that the main actors who participated in the formulation of the National Land Policy of 2004 were divided in two parts: *the welfairists* and *the productionists*. One can argue that the obligation of being able to make land productive or exploit it is far to be fulfilled by the poor youths of Kamonyi as the study found that most of them do know neither to make a project nor the ways of making land more productive. In addition, this statement reflects evidence that the government wishes to achieve development from above and embed with the rich elite class while the approach of embedding with them would not achieve good results. Scholars such as Heller (1999) and Evans (1995) argue that when the government embeds with elite capitalists, it is eventually captured by elites who influence the decisions and policies made by the government so as to meet their interests which do not favour the poor.

Some other scholars say that development from above should bring development and benefit the poor through trickle-down, but, experience shows that the poor do not profit, instead, inequalities between the rich and the poor increase (Mkandawire, 2001). Popular participation from below in development is a key instrument for success and this is what I would suggest here. The experiences of India (Kelala) and Brazil, Japan and Taiwan (Evans, 1995; Heller; 1999) show that popular participation was a key instrument of the success in land reform. People in these countries were given land, it was explained to them that it was their right and they were informed about the advantages of the land and they were involved in agricultural production activities. At the end, as the poor were involved in land reform, this programme played a core role in the development of the above countries.

In the same vein, Levin & Weiner (1997) have argued that participatory development cannot be generated from above, but is produced from below. In this context, with regard to experiences of the countries mentioned above and by endorsing Levin and Weiner, one can suggest that in Rwanda, it would be better to adopt development from below by empowering economically the rural youth. The government of Rwanda should make difference because a lack of empowerment has been observed in Rwanda for many years by different scholars. For example Palmer, (2003: 6) argued that Rwanda has been especially burdened by centuries-old highly top-down tradition of governance. As Rwanda begun the process of decentralisation in empowering the rural people, land should be distributed to rural dwellers as a means of socio-economic empowerment.

At another level, the study analysed the problems that may evolve around land expropriation because Art 3 of organic law n0 08/2005 of 14/07/2005 in its second paragraph states that the state also has rights to expropriation due to public interest, settlement and general land management through procedure provided by law and prior to appropriate compensation. In effect, although the land policy and

law state that there will be compensation for people who may lose land, problems of poverty might be more serious in case this compensation delays. In addition, there is no evidence that this compensation will be calculated appropriately. What happens if compensation is not calculated appropriately or if it is not paid on time with the experience of the inertia of bureaucracy characterizing the post-colonial African countries (Mamdani, 1999)? This requires the commitment of bureaucrats at the central and local level who are involved in land reform services. I argue that there is a need for a bureaucracy of weberian type (Weber, 1991) in order to make the programme succeed. This argument is similar to that of Borraz (2003) which asserts that where land reform was successfully achieved, the bureaucracy used to be strong.

Another important point of concern is related to the use of money got from land expropriation as means of compensation. Interviews with young people and parents, who experience previously land sale in their households, showed that the money received from selling a plot of land is often quickly consumed. A similar observation on the negative impact of exchanging land with money has been made by scholars like Roodt (2001), in the case of land restitution in the post-apartheid South Africa. Where people were given money in terms of restitution, beneficiaries tended to deepen in poverty due to the misuse of the money. Basically, it should be noted that most of the poor rural dwellers are not necessarily familiar with the principles of management and banking. The little money they have is quickly consumed and nothing is saved. A solution to this problem is for the state to avoid giving individuals cash money but deposit it in the banks for them, train them on the way banks work, and the principles of management and provide them with services of assistance as well. This would reduce gaps in the management of money.

In any case, providing one group of people with land and abandoning another may be followed by a new form of conflict which would be purely based on land and this can happen because Rwanda is still in a convalescing state. “ *The lack of provision of*

fundamental human needs, like food, land water and shelter, cause many intractable conflicts” (Simon et al., 2000:8).

Likewise, the development of Rwanda will be difficult to achieve since some people would have land and others would not have any. In other words, excluding a group of people from land access does not guarantee the participation of all towards the development for all. Furthermore, providing a group of people with land at the expense of others undermines not only participatory development but also social cohesion and does not offer the state opportunities to embed with the population. Or, providing land to all people including poor rural dwellers is a means of embedding with them and strengthening social cohesion.

The study also analysed the Group settlement for land consolidation and focused on its advantages and limitations. The National Land Policy of 2004 has stated that a group settlement programme or “imidugudu” was to be set up to consolidate land and increase agricultural productivity (MINITERE, 2004). All the youth respondents did not know whether they would build houses on their own or whether the government or donors would provide houses for free as it used to be after the genocide. Although they tended to support this program for its opportunities of insuring cohesion, group work, solidarity, etc., they suggested the provision of basic infrastructure, such as, houses, water, schools, electricity, hospitals, and means of protection of properties, opportunities to have jobs and markets, before settling them. They were worried about how the poor would survive in group settlement without land. I argue that these suggestions are not really realistic considering the socio-economic context of Rwanda. The basic infrastructures that are solicited by the youth before being settled are so costly that the government can not find them all.

5. CONCLUSION AND RECOMMENDATIONS

5.1. Conclusion

The main aim of this study was to investigate land tenure problems facing the rural youth of the district of Kamonyi and the extent to which the current national land law intends to solve them. The study was conducted among 20 young men and women who have experienced several land problems mainly in terms of land access and ownership in the district of Kamonyi. About 10 key informants were interviewed too. In terms of methodology, the study used a qualitative strategy. Documentary analysis, observation and unstructured or in-depths interviews were used to collect data.

During the fieldwork, a number of young people of Kamonyi district narrated the nature of their land problems as well as their causes and their effects on their lives. The study also analysed the National Land Law of 2005 document by looking at its three pillars namely the land redistribution for better use, group settlement, and the participation of government departments, civil society and youth in particular.

In some aspects of the land related issues, the findings of this study have similarities with those of the previous researchers such as Pottier (2002); Prunier (1995); Musahara and Huggins (2004); Haba and Bizimana (2005); Nkurikiyimfura (2004); Coupez (1995); Clay et al. (1998), Pottier (1997); Prunier, (1995) and Hommer-Dixon (1994). The similarities are especially on the causal relationship between land scarcity and conflict. However, the current study differs from the previous by its findings on the nature of land tenure problems experienced by the youth specifically of Kamonyi, where the previous research mentioned above did not focus, and their effects on youth's lives which were not examined by the above studies. The concepts and theories that framed this work are the concept of participation and the human needs theory.

The following are the findings of the current study: The majority of youth experiencing land tenures problems were men. This is because men have been the only heirs of parents' land for many years ago. The number of young women was close to the one of men because women have experienced land tenure problems since after they were allowed to inherit land in 1999. Respondents were between 15 and 35 years of age but the majority were between 25 and 30 years of age. The majority of youth were single mainly from the administrative sector of Buguri.

Most of the respondents came from families with many children (more than 6) and with land of less than one hectare. Most youth respondents were jobless due to lack of education and landlessness. Very few were employed in the informal sector as house cleaners, baby grooms, waiters, taxi escort, etc. Only two of 20 respondents had acquired land which was of the small size. Most of the youth had land as their main asset. Youth respondents said that normally in Kamonyi, land is acquired from parents through the process of inheritance, through purchase, through donation by a friend and through land allocation by the local government but most of the land is acquired through inheritance which indicates the predominance of the customary law.

The findings of the current study show that the youth of Kamonyi experience many land tenure problems including, landlessness, lack of title-deeds for their parents' land and for those who have acquired land, conflicts around land ownership, gender inequality in land access and ownership, and the lack of information about the current land reform process. Many youth became landless because of the imbalances between the family size and the family land size, inequality in land ownership resulting from accumulation of the large scale of land by the elites and the churches through land purchase and land allocation by the state or the colonial authority, the lack of a known father, polygamy, the phenomenon of exile, and the increasing number of heirs since the recognition of female children among parents' land heirs. The problem of landlessness affects youth's lives because they become jobless due to lack of

land to farm while most of them rely on agriculture as their mainstay. Landless youth also experience hunger and malnutrition resulting from low agricultural productivity, lack of money due to lack of food to sell in the markets and joblessness. Further, conflicts arise between them and their parents when they lack inheritance, especially in polygamous families and where children have unknown fathers.

The current National Land Policy and land law intend to solve the problems of landlessness, the lack of tenure security, and low agricultural productivity. However, the current study revealed some gaps borne by the current land policy and law namely the lack of participation of beneficiaries in the policy process, lack of clarity to achieve equality, equity and productivity, tendency of not benefiting the poor rural youth, lack of guarantee of a better life in group settlements, lack of embedment with the poor, being top-down led, etc.,

5.2. Recommendations

This section presents recommendations to different interveners in the land reform programme in Rwanda, those who are in charge of youth and the youth of the rural areas of Kamonyi. These recommendations are based on the youth's wishes and suggestions in Kamonyi district.

5.2.1. Recommendations for promoting gender equality and equity in the process of land reform and productivity

With regard to the reluctance of male children to share land with their sisters, the study revealed that most of young people interviewed were not aware of the content of the women's access to land law and the gender policy. I argue that it is necessary to explain the concept of gender equity and mobilize the rural youth to its integration, for, in a society in transition to gender equity and social equal rights, as far as Rwanda is concerned, equity would help prevent the continuation of inequitable redistribution of

families' property and national assets. This would also address the confusion brought to the above concepts by some men who assume that women can not be equal to men because of their biological make up.

As some women often do not say out their problems on time, others remain silent and never present their grievances to the local government officials; one can suggest that further mobilization and sensitisation campaigns are needed to inform young women that they have rights to land ownership before and after their marriage.

Regarding the statements of the new NLP and NLL, I observed that seeking to achieve equity and equality in land ownership while at the same time one seeks to achieve productivity is some how contradictory. In any case there is possibility of achieving equity or equality and productivity through a collective land ownership whereby individuals youth would be grouped in associations of farmers and pastoralists and farm their land in collective. The government could help them find loans from the banks and provide them with agronomists who would train them to develop regional crops. The government could assist them to find inter-regional and international markets for their pastoral and agricultural products. The government should organize learning visits to developed countries and help develop agro-industry. This would empower people living in group settlements.

As local and central government officials, radio Rwanda and NGOs have been key actors in spreading successfully the content of the inheritance law to rural and urban dwellers, these key implementers, working in partnership with NGOs can successfully mobilize people to participate in achievement of principles of gender equity and gender equality enshrined by the inheritance law and the current land law.



5.2.2. Recommendations for enabling youth to own land and make it better productive

As the government intends to promote the country's socio-economic development (MINITERE, 2004: 18), in Rwanda, it would be better to achieve this development programme from below by involving and empowering economically the rural youth through land allocation and training for better use. This requires abandoning the top-down tradition of governance that characterised the former regimes.

Likewise, I argue that the rural poor who would collect their small lands and work on them as communities should be granted loans by the government, so that they buy fertilizers and achieve agricultural development. Another alternative is not far from the previous one. As land sharing-up of less than one hectare is forbidden, rural dwellers owning small land can combine their land and rent it to business farmers who have means to make it more productive after acquiring the title-deed as guarantee of tenure security. The government should intervene to demand that the businessmen hire the landowners to work on these fields. Landowners in rural areas should benefit from the land consolidation programme through job benefits and through rent amount shares. The agricultural pastoral products can be sold to associations or cooperatives of landless people to transform them and the latter landless should survive on the benefits of land consolidation. This alternative is more interesting because our interviews with the staff of CCOAIB show a close experience of a businessman who used to rent land from a group of rural dwellers in the province of Umutara, in the northern Rwanda, and in turn to work on the same land.

Ensuring better land use and consolidating it as well are crucial for development and no individual could oppose it. But the consequences of the latter programmes must be foreseen and be avoided. If people are forcibly expropriated because they can not make land productive this should be considered as a pretext for eviction or dispossession. In my view, it would be better to advance

the reason of high demographic density resulting in land scarcity than advancing poor land utilisation as a reason for land reform. Rural dwellers can understand the first assumption but would oppose the second and charge the state for having failed to help them by subsidising agro-pastoral activities for better land use.

5.2.3. Recommendations for reducing imbalances between resources and the family sizes

In order to reduce the high population growth especially among the future parents who are youth of today, some respondents suggested that measures for family planning are needed and polygamy should be discouraged. In my view, young people as victims of landlessness should be assisted in terms of education, health care and job creation as the study showed that their families are unable to assist them in the above domains. Respondents suggested that free education, free health care assistance should be guaranteed to the young parents who commit to the practice of family planning.

5.2.4. Recommendations for solving conflicts around land

As many respondents suggested, *Gacaca courts* of traditional jurisdictions to solve their problems because local authorities and judges are corrupt, I argue that the “Gacaca” should be restored because they are the best courts to solve the land conflicts. This should be a good alternative as even in the past *Gacaca courts* used to solve land conflicts and had a noble goal of punishing but also of reconciling parties in conflict. However, the “Gacaca courts” herein proposed should not be completely like those which have been created under the governance of the organic law n0 40/200 of January, 26-2001 to accelerate the trials of genocide and promote reconciliation among Rwandans. Some additional criteria like honesty and righteousness appropriate to the former “Judges - Inyangamugayo” should be combined with a certain level of education, in selecting judges who sit on the committee to solve land conflicts. Honesty and righteousness should help to avoid corruption and other acts of immorality while an education level

should help in interpretive land laws. For this reason, only a minimum secondary or a high school certificate can help achieve this objective.

5.2.5. Recommendations for effective land law implementation

As the findings of the current study revealed lack of follow up of the implantation of the inheritance law of 1999 and gender equality policy, I argue that government officials and different interveners in women's rights must monitor the process of the land law and policy implementation. Next policy process have to be more participatory, with popular embedment i.e participation has to be in by the grassroots in rural areas, specifically in the rural youth.

5.2.6. Recommendations for further research

The problems around land are so many and the land policy and law process is so broad that this study could not analyse it exhaustively. There is a need of further research on the following topics: Social economic conditions of women after the recognition of their land access and ownership; Issues of equity and achieving productivity in land reform process and the social consequences of settling rural dwellers in group settlements

BIBLIOGRAPHY

I. BOOKS

1. CHABAL, P & DALOZ J-P *Africa works: disorder as political instrument*. James Currey, Oxford (Chs 1-3), 1999
2. CHAMBERS, R., *Shortcut and participatory Methods for Gaining information for Projects*", in *Putting People First: Sociological Variables in Rural Development*, Ed Cornea, M. World Bank: Oxford University, 1991
3. COLIN, R *Real, World Research*, Black well., 2002
4. COUPEZ A. , *Modes d'Access et d' Occupation des Terres: Quelle justice Sociale*, 1995
5. COUPEZ A. & PLATEAU, JP., *Land relations Under Unbearable Stress: Rwanda caught in the Malthusian Trap*. Centre de recherché des économies du Développement, Namur, Belgium, 1995
6. DE LAME, D. *Une colline entre mille ou Me calme avant le tempête: Transformation et Blocage du Rwanda rural*. Musée royale de l'Afrique Centrale, Tervuren, 1996
7. DE VOS A.S .et Al., *Research at Grass roots for the Social Sciences and Human Service Professions*, 2nd Edition, Van Schaik Publishers, Pretoria ,2002
8. GUICHAOUA, A., *Les crises politiques au Burundi et au Rwanda (1993-1994)*, Karthala, Paris,1995,
9. HENDRICKS, F. "Land Policies and Democracy in South Africa" in *Development, Theory, Policy and Practice*, edited by J.K. Coetzee, J. Graaff, F. Hendricks, and G. Wood, Cape Town: Oxford University Press., 2001
10. INTERNATIONAL CRISIS GROUP, "The context of Land reform in Southern Africa". *Blood and Soil. Land, Politics and Conflict Prevention in Zimbabwe and South Africa*. Brussel. ,2004
11. KAGAME, A. *Le code des institutions politiques au Rwanda pré-colonial*, Institut royal colonial belge, Bruxelles, 1952

12. KAGAME, A. ,*Un abrégé de l'ethnohistoire du Rwanda*, éditions Universitaires du Rwanda, Butare, 1972
13. MAMDANI, M., *Citizen and Subject: Contemporary Africa and the Legacy of Late Colonialism*, Princeton University Press, 1996
14. MARSDEIN, D. "What is Community Participation" in *Government and Participation: Institutional Development, Decentralisation and Democracy in the Third World*, ed. Crook, R. Norway: Michelson Institute, 1991
15. NEUMAN, W.L. *Social research methods: Quantitative and Qualitative Approaches* (3rd ed.), Boston, Allyn and Bacon., 1997
16. POTTIER, J., *Social Dynamics of Land and Land Reform in Rwanda.*, Department of Anthropology and Sociology, University of London, 1997
17. POTTIER, J., *Imagining Rwanda*, University of Cambridge press, 2002
18. PRUNIER, G, *The Rwandan Crisis 1985-1995*, Fountain Kampala. ,1995
19. PRUNIER, G., *Rwanda 1959-1996 ., Histoire d'un génocide*, éd. Dagomo ,1997
20. PUNCH, K.F., *Developing Effective Research Proposals*, Sage Publications, London, 2000
21. RASHEED, S., *Development, Participation and Democracy in Africa: Four Essays*. Africa Institute of South Africa, Pretoria, 1996
22. SIMON F. et Al. *Working with conflict; skills and strategies for action*. Zed Books Ltd, London, 2000
23. WEBER M. *Essays I Sociology*, London: Rutledge, 1991

II. JOURNALS, THESES, COURSE NOTES, REPORTS, WORKING PAPERS

24. CLAY *et Al.*, *Inequality and the emergence of non-farm employment in Rwanda* NSU/MINAGRI, 1998
25. GABANGANI E. THABEDE, *Land redistribution Through Mayibuye in South Africa: A case study of Kempton Park*, Commercial ext. 9, 2000
26. GREENSTEIN, R. *et Al*, *Research Method Manuals*, University of the Witwatersrand, Johannesburg, 2003
27. EVANS, P *Embedded Autonomy: states and industrial transformation*. Prince ton (Ch 10), 1995
28. HABA & BIZIMANA, *Assessment of the implementation process of the new land Policy*, MNINTERE, Kigali, 2005
29. HAGURUKA , *Le phénomène du concubinage au Rwanda*, Kigali, 2004
30. HALL R., *Design for Equity: Linking Policy with Objectives in South Africa's Land Reform. Review of African Political Economy* , 1998
31. HALL, R., *Evaluating Land and Agrarian Reform in South Africa: Farm tenure*. Cape Town: Programme For Land and Agrarian Studies (PLAAS), university of the western cape, 2003
32. HELLER, P *The Labor of Development: Workers and the Transformation of Capitalism in Kerala, India*. Cornell (Ch 1: 'Classes and States in the Making of Development), 1999
33. HOMER-DIXON, T.F , *Environmental Scarcity and Violent Conflict: Evidence from Cases*. Peace and Conflict Studies Programme, University of Toronto, International Security, Vol.19, No I (summer, 1994, pp.5-40), 1994
34. KARIUKI, S., *Can Negotiated Land Reform Deliver? A Case Study of Kenya's, South Africa's and Zimbabwe's Land Reform Policy Debates*. African Studies Working Paper 59/2004, 2004
35. KAZOORA, Moses, "Ombudsman meets Districts Officials, in *New Time*, Kigali, 16-18, February, 2004

36. LEVIN R, and WEINER, D, *Towards the Development of a Popular and Participatory Rural Reform Programme in South Africa*, in "No More tears...Struggle for Land in Mpumalanga", South Africa, edited by R. Levin and D. Weigner, Trenton Africa World Press, 1997
37. LISA J., *Summary of Comments on Draft Policy for Land reform in Rwanda*, UNHCR, Kigali, 2001
38. MIJESPOC-GTZ: "*Etre Jeune au Rwanda- Enquête sur la situation des jeunes*", Kigali, 2003
39. MKANDAWIRE, T., "*Social Policy in a Development Context*" *Social Policy and Development Programme Paper Number 7* Geneva: United Nations Research Institute for Social Development (UNRISD), 2001
40. MURATHA, KINUTHIA, "Youth Reverse, Mentoring Africa". A Pre-symposium on Youth democracy and Governance, *ADF*, Addis Ababa, Ethiopia, 2004
41. MUSAHARA, H *Land and Poverty in Rwanda*, UNR, Department of Economics, 2001
42. MUSAHARA, H. and HUGGINS, C., "Land Reform, Land Scarcity and Post Conflict Reconstruction, A case Study of Rwanda in *ACTS*, Vol.3, N0 3, October, 2004
43. NKURIKIYIMFURA, JN., *Le gros bétail et la Société Rwandaise*, L'Harmattan, Paris, 1994
44. PALMER ROBIN. , *Report and Reflection on the Rwandan Draft National Land Policy Workshop*, Kigali, November 2000
45. POLANYI, K. *The Great Transformation*, beacon: Boston (Foreword by Stiglitz, Introduction by Block, Ch 11 &12), 2001
46. REPUBLIC OF RWANDA; General National Census (GNC), August, 2002
47. REPUBLIC OF RWANDA , *A profile of poverty in Rwanda.*, MINECOFIN, Kigali,2002
48. REPUBLIC OF RWANDA, *National Land Policy* ,MINITERE, Kigali, 2004
49. REPUBLIC OF RWANDA, *Monograph of Kamonyi district*, MINALOC, Kigali, 2003

50. REPUBLIC OF RWANDA, *Official Gazette* ,1999
51. REPUBLIC OF RWANDA, *Official Gazette* , 2005
52. REPUBLIC OF RWANDA, *Plan Strategic Triennial*, MIJESPOC, Kigali, 2004
53. REPUBLIC OF RWANDA, *Poverty, Reduction Strategy* (PRS), MINECOFIN, Kigali, 2002
54. REPUBLIC OF RWANDA, *Protocole s'Accords entre les forces politiques FPR, MDR, PDC, PDI, PL, PSD, PSR, UDPR sur la mise en place des institutions nationales*, signe le 24/11/1994 in *Official gazette* N 11 of 1st June 1995, 1993
55. ROODT, M.. "*Land restitution in South Africa: An Overview*" in *Development, Theory, Policy and Practice*, edited by J.K Coetzee, J. Graaf, F. Hendricks, and G. Wood. Cape Town: Oxford University press., 2001
56. RWANDA INITIATIVE FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT (RISD) *Culture, Practice, and Law: Women's access to Land in Rwanda*, Kigali, 2001
57. RWIGAMBA B., *Cours d' Ethique et Culture Rwandaise*, ULK, Kigali, 1999
58. RUSSON, R.D., *Land peasants and reform: the South African land Question*, Inedited Dissertation, Wits, Johannesburg, 2004
59. SAMUEL WANGWE., *The PRSP Process in Rwanda*, Second Meeting of the African Learning Group on the Poverty Reduction Strategy Papers. Brussels, Belgium , 2002
60. SATURNIMO M. BORRAS., "Questioning Market-Led Agrarian Reform: Experiences from Brazil, Colombia and South Africa" in *Journal of Agrarian Change*, Vol.3 N0.3, July 2003, pp.367-394, 2003
61. SIDA , *A strategic conflict analysis for the great lakes region*. SIDA division for Eastern and Western Africa, 2004
62. SOUTH AFRICA, Department of Land Affaires, *White Paper on South African Land Reform Policy*, Pretoria: Government Printer, 1997

III. ELECTRONIC REFERENCES

63. CHALMERS, A. , *Definition of gender Equity*, 1996
(Available at: www.google.co.za , accessed on the 12th April 2005)
64. HALORD. L *Overview of Rwanda's Land Reform Policy and Land Law: Key challenges for implementation*, DFID and MINITERE., 2003 (Available at: www.oxfam.org.uk/landrights accessed on 12th April 2005)
65. HOMER-DIXON, T.F and PERCEIVAL, V. *Scarcity and Conflict from Peace Magazine*, July-August, pp.16; 1996, [www.peacemagazine.org/archive/v12n4 p.16.htm](http://www.peacemagazine.org/archive/v12n4_p.16.htm),
Accesses on the 12th of June, 2005
66. UNITED NATIONS, STATISTICS DIVISION, 2007
(Available at: <http://unstats.un.org/unsd/default.htm> accessed on 22/12/2007)
67. WIKIPEDIA, THE FREE ENCYCLOPEDIA, 2008
<http://www.google.org/wiki/rural> accessed on 12/05/2008

Le Rôle de L'hôtellerie dans la Redynamisation de l'Environnement Urbain.

Cas de L'Hôtel Novotel Umubano de Kigali

Par. Boaz KAGABIKA

MA en Gestion de l'Environnement

Université de Kinshasa

Département de Démographie,

Faculté des Sciences Sociales

(ULK)

Abstract

Following the example of Hotels of high standing, the Umubano Novotel Hotel is an institution which provides not only prestige, but also presents other advantages like accommodation for people from locations marked by high urbanization. Without that kind of living, they could be disoriented. Umubano Hotel contributes to the improvement of urban living conditions by modifying the urban landscape, by stimulating job creation, by participating in the national revenue growth and change of behaviour.

Résumé

A l'instar des hôtels de haut standing, l'Hôtel Novotel Umubano établissement qui procure non seulement du prestige, mais aussi qui présente d'autres avantages tels que l'hébergement pour des personnes issues des milieux marqués par une urbanisation élevée, sans un tel cadre de vie, seraient fort dépaysées. L'Hôtel Umubano contribue beaucoup à l'amélioration de l'habitat urbain, en entraînant des modifications dans le paysage urbain, en stimulant la création des emplois, en participant à l'augmentation du revenu national et au changement des mentalités.

1. Introduction

L'hôtellerie, phénomène associé au tourisme qui a pris un grand essor dans les pays développés et qui prospère actuellement dans les pays en développement, est devenue une des industries les plus rentables au monde. Sans elle, le tourisme international serait dans une impasse car l'hébergement est une composante essentielle des besoins des personnes en déplacement (touristes, membres des Corps diplomatiques, Chefs d'Etat et de Gouvernement, Ministres, Fonctionnaires, Commerçants ...).

Les Occidentaux habitués se déplacent aux loisirs comme le dit bien FABRE cité par KAGABIKA (1988 : 85) vers les pays du Tiers-Monde à « la recherche de l'évasion caractérisée par un triple besoin : besoin de la nature, besoin d'établir des contacts humains, besoin de découverte ou d'aventure ».

Or, ces déplacements nécessitent un hébergement dont l'hôtellerie forme le support. C'est donc pour répondre à ce besoin réel que furent construits ces immeubles dits " hôtels " qu'on rencontre un peu partout dans le monde.

L'existence de grands hôtels dans une ville revêt généralement une grande importance. Non seulement ils offrent des services d'hébergement et de restauration, mais aussi contribuent à l'augmentation du revenu national et à l'amélioration de l'espace urbain par le fait que leur construction s'intègre dans le programme général de la gestion de l'environnement, tant du point de vue de la salubrité, de l'esthétique, du changement socio-culturel du milieu où ils sont érigés.

Kigali capitale du Rwanda est devenue une grande agglomération du pays qui accueille plusieurs personnalités tant étrangères que nationales qui viennent pour les divers motifs, entre autres le tourisme de loisir (agrément, vacances, santé, études, religions, sports), le tourisme d'affaires (commerce), la diplomatie (relations avec le monde extérieur), les missions officielles (congrès, réunions, conférences, colloques) et les visites familiales, elle dispose d'infrastructures hôtelières pour l'hébergement de ces hôtes de marque. Il est dès lors question de voir comment un des

grands Hôtels de la place contribue à la redynamisation de l'environnement urbain et des activités socio-économiques.

-Pour récolter les données de cette étude, nous avons dû recourir à une démarche qui comporte les étapes ci-après :

*** La Recherche documentaire:**

La consultation de différents ouvrages, des mémoires et rapports statistiques nous a permis d'obtenir les données dont nous avons besoin pour étoffer cette publication.

*** L'observation directe :**

Les données sur l'environnement de l'hôtel étudié, ont été récoltées grâce à la technique d'observation. Pour cela nous nous sommes rendu à l'hôtel NOVOTEL UMUBANO ainsi que dans quelques autres hôtels de la place comme SERENA et Mille COLLINES pour observer et étudier l'atmosphère qui y règne, dans le souci d'une certaine comparaison.

2. Généralités sur l'hôtellerie

2.1. Définition des concepts

L'hôtel vient du mot latin "*hospitale*" qui signifie chambre pour recevoir les hôtes.

AUGE (1962 : 966) définit l'hôtel comme étant *une maison dans laquelle on loue des chambres ou des appartements meublés et où l'on sert des repas aux visiteurs ou aux voyageurs* tandis que l'hôtellerie telle que définie par le Petit LAROUSSE (1980 : 453) est « *l'ensemble de la profession hôtelière* ».

Quant à l'industrie hôtelière, GAUTIER cité par MARSHAL (1986 : 2) la définit comme étant « *l'ensemble des établissements commerciaux exploitant l'hôtellerie* ».

2.2 Types d'hôtelleries

Paul MARCHAL (1986: 2) distingue trois types d'hôtellerie :

2.2.1. Hôtellerie familial

Il s'agit de simples hôtels de vacances ou de détente servant à loger les touristes qui viennent pour besoins de découverte d'un milieu ou d'une civilisation. Selon MAZZETTI et FRANCILLON (1988 :13), *« il s'agit de petites entreprises caractérisées par une participation active du chef d'entreprise et des membres de sa famille dans la fourniture de prestation aux clients. Les employés, en nombre réduit, sont peu spécialisés ».*

2.2.2. Hôtellerie de tourisme

GAUTIER cité par MARCHAL (1986: 2) souligne que *« l'hôtellerie du tourisme constitue un essai d'une vie de loisirs communautaire officiellement reconnus, subventionnés et fiscalement favorisés. Il s'agit des établissements de caractère social destinés à permettre des vacances aux foyers ou aux familles des provenances et des conditions sociales différentes dans une ambiance amicale et pleine d'harmonie ».* Quant à MAZZETTI et FRANCILLON (1988 :11), ils définissent l'hôtel de tourisme comme *« un établissement commercial d'hébergement qui offre des chambres ou des appartements meublés en location, soit à la clientèle de passage, soit à une clientèle qui effectue un séjour caractérisé par une location à la semaine ou au mois, mais qui, sauf exception, n'y élit pas domicile. Il peut comporter un service de restauration ; il est exploité toute l'année, en permanence ou seulement pendant une ou plusieurs saisons ».*

Cité des services, l'hôtel peut à la rigueur éclipser les services publics tel que le bureau de poste, le service des renseignements, les bureaux de change, les agences bancaires, les galeries marchandes,

etc. D'où, parle-t-on de l'hôtellerie d'affaire tel que définie ci-dessous.

2.2.3. Hôtellerie d'affaires

D'après toujours MARCHAL (1986 : 3), « *L'hôtellerie d'affaires est un relais du monde moderne. Les prospecteurs, les financiers, les économistes, ... doivent disposer non loin de l'aéroport d'un hébergement confortable et des outils de travail du monde moderne: téléphone, Internet, secrétariat, etc.* ».

Le cas le plus illustrant est celui de la chaîne "Inter Continental" dont le président américain Roosevelt décida la création en 1946 en vue de développer la présence économique américaine dans le Tiers- continent.

A Kigali, les hôtels comme SERENA, NOVOTEL Umubano (Méri dien) et MILLE Collines sont considérés à la fois comme des hôtels de tourisme et d'affaires.

2.2.4. Chaînes hôtelières

Dans un souci d'harmonisation des prix et des services, les hôtels se sont sensiblement développés ces dernières années pour se regrouper en chaînes hôtelières volontaires et intégrées. Selon les renseignements consultés en ligne le 05/03/2008), « *les chaînes volontaires sont constituées par des établissements traditionnels qui se sont regroupés et se sont affiliés volontairement. Ceux-ci répondent à des critères communs et précis de confort, au niveau des équipements et services tandis que les chaînes intégrées sont composées d'établissements portant la même enseigne et standardisés. Le client est certain d'y trouver, d'une région à une autre, des prestations semblables et un même niveau d'équipement* ». On mentionne pour le premier cas : Logis de France, les relais du silence, les relais et châteaux, Best Western, ... et pour le second cas on peut citer la chaîne Accor, la chaîne des Hôtels Intercontinental, etc.

2.2.5. Typologie des hôtels

Généralement les hôtels se retrouvent en deux catégories : les hôtels classés et ceux non classés.

Pour les hôtels classés, l'organisation mondiale du tourisme (O.M.T.), les classifie en cinq catégories allant d'une à cinq étoiles en tenant compte de leur degré de confort, du degré d'équipement, du nombre des chambres, de leur grandeur et de leur équipement (postes de télévision, salle de bain, eau courante froide et/ou chaude, accès à l'Internet, etc.). Mais ces classements peuvent varier d'un pays à l'autre pour une même catégorie. Par ailleurs certains hôteliers peuvent n'avoir qu'un classement dans une catégorie, alors que leurs caractéristiques et leurs prestations leur permettraient d'obtenir un classement supérieur. Il s'agit dans ce cas d'un choix de politique commerciale (MARCHAL, 1986).

Sans entrer dans les détails, les critères suivants sont communs à tous les hôtels classés :

- ☞ panneau publicitaire extérieur éclairé, une entrée conduisant aux chambres des clients de l'hôtel différente de celle donnant accès au restaurant et au bar ; téléphone à la réception relié avec l'extérieur laquelle réception doit disposer de ses propres latrines;
- ☞ tous les couloirs conduisant aux chambres des clients doivent être éclairés 24 heures par jour, par la lumière du jour ou la lumière électrique ou d'autres formes d'éclairage ;
- ☞ toutes les chambres doivent être éclairées par la lumière naturelle provenant des chambres au cours de la journée et il doit être possible de les plonger dans l'obscurité au moyen de persiennes et/ou des doubles rideaux suffisamment épais, un mobilier comprenant : lits avec draps, couvertures et dessus des lits en bon état ; une table de nuit et une chaise pour chaque occupant, une armoire ou une garde-robe avec cintre et rayon, un miroir au dessus de lavabo, une corbeille à papier ;
- ☞ eau courante froide dans toutes les chambres ;

- ☞ l'hôtel doit disposer des douches, des lavabos et W.C pour le personnel, d'une lumière électrique avec prise indiquant le voltage dans chaque chambre, d'une blanchisserie-repassage, etc.

En ce qui concerne les hôtels non classés c'est à dire ceux ne correspondant pas aux normes susdécrites, comme le signalent MAZZETTI et FRANCILLON (1988 :13), « ils pourront l'être sur leur demande et s'ils répondent aux normes indiquées ».

3. Bref aperçu sur l'hôtellerie dans la Ville de Kigali

Avant de parler de cette hôtellerie, il convient de présenter succinctement Kigali afin de dégager certaines caractéristiques qui marquent son originalité qui la distingue des autres villes de la Région de Grands Lacs africains.

3.1. Présentation de la ville de Kigali

Située à une altitude moyenne de 1.550 mètres (au pied du mont Kigali culminant à 1.852 m d'où elle tire d'ailleurs son nom), à 1°57' de latitude Sud et à 30°04' de longitude Est, Kigali qui, selon PRIOUL et al. (1980 :10) « n'est que capitale depuis le 1^{er} juillet 1962 » et comme le reprend KLOTCHKOFF (1990 : 76), « doit son emplacement au centre du pays par la même logique qui animait les planificateurs modernes d'édifier les nouvelles capitales comme Brasilia au Brésil et Abuja au Nigeria ».

« Partie d'un petit centre de Nyarugenge formé de 6.000 habitants sur 250 ha en 1962 à 603.049 habitants en 2002 sur 313 km² » (MININFRA, 2008 : 12), Kigali, s'est développée progressivement sur les collines environnantes de Nyamirambo, de Kimihurura, de Kacyiru, de Kanombe, de Kicukiro, Gikondo, Gatsata, Gisozi, etc.

Cet accroissement spatial de la ville de Kigali est dû d'une part au fait qu'elle est devenue Capitale du Pays et d'autre part à l'exode rural qu'elle a connu depuis les années qui ont suivi l'indépendance politique du pays. A cela s'ajoute naturellement l'accroissement naturel élevé. C'est pour répondre aux besoins de l'explosion

démographique que la ville a connu une extension spectaculaire qui malheureusement n'a pas été suivie de normes urbanistiques préalables.

Sur le plan orographique, Kigali est comme le souligne PRIOUL et al. (1980 :10) « *le raccourci du Rwanda car les trois composantes de son site (la colline, la vallée, l'échine) se retrouvent avec des aspects et dans des proportions variables dans tout le pays (pays aux mille collines)* » où règne une ambiance climatique modérée par l'altitude et par les phénomènes des brises des vallées et de montagne.

Bien que favorisant une ambiance climatique agréable, le relief de Kigali, aux pentes très fortes (40-60%) à certains endroits comme les bas fonds, rend le site difficile à urbaniser⁹ ainsi que la circulation dans les divers quartiers. KLOTCHKOFF (1990 : 76) pour caractériser la morphologie collinaire de Kigali, écrit : « *comme à Rome, Naples ou Lisbonne construites également sur des collines, toute visite en voiture prend l'allure d'une partie de Luna-Park. On monte, on descend, on tourne et on recommence. La ligne droite n'est jamais le chemin le plus court pour relier les deux points dans la ville* ». L'ORTPN (2002 : 6), souligne également qu'en « *dépit de ces concessions faites à la modernité, Kigali demeure une ville-jardin, modelée par les collines verdoyantes sur lesquelles elle s'étend* ».

Quoi qu'il en soit, Kigali par ses multiples fonctions (Capitale politique, administrative, commerciale, intellectuelle, touristique...), est une ville qui se développe rapidement et elle est devenue une plaque tournante du pays qui s'ouvre au monde. « *grâce à son aéroport international moderne de Kanombe et par son réseau des routes bitumées la reliant aux autres métropoles des pays limitrophes* » lui confère également une fonction d'accueil pour devenir également en fait une ville touristique qui reçoit

⁹Selon les valeurs de la pente, les zones d'urbanisation idéale et facile ont une pente comprise entre 2 et 4%, celles d'urbanisation à faible coût (une pente de 4 à 8%) et tandis que celles d'urbanisation coûteuse leur pente varie de 8 à 15%.

beaucoup de visiteurs nationaux et internationaux comme l'illustre le tableau ci-dessous.

Tableau 24 : Nombre des touristes ayant visité les trois du pays de 2001 à 2002

| Parcs visités | Nombre des touristes | % | Revenus en \$ | % |
|----------------------------|----------------------|------|---------------|------|
| Parc National des Volcans | 7.730 | 48,1 | 1.257.313 | 97,3 |
| Parc National de l'Akagera | 6.841 | 42,6 | 25.813 | 2 |
| Parc National de Nyungwe | 1.486 | 9,3 | 8.549 | 0,7 |
| Total | 16.057 | 100 | 1.291.675 | 100 |

Source : Nous- même à partir des données brutes de l' ORTPN, Kigali, 2003

Jusqu'en 2005, le nombre des touristes ayant visité les trois parcs nationaux du Rwanda s'élève à 63.332¹⁰. De 2001 à 2002, les recettes enregistrées dans les trois parcs s'élèvent à 1.291.675 dollars américains, ce qui n'est pas une part négligeable dans la production nationale. La BNR citée par NURU (2006 : 54), signale qu'entre 1998 et 2002, les recettes issues du tourisme étaient de 26,4% d'exportation totales des marchandises, ce qui le place en 3^e position après le café et le thé.

Quant à la répartition géographique de leurs provenances, le tableau ci-contre en fournit les détails.

¹⁰Ces données globales nous ont été communiquées par l'ORTPN ; faute des détails nous avons préféré utiliser celles des années antérieures qui sont à notre disposition depuis 2003.

Tableau 25 : Origine des touristes qui ont visité les parcs du Rwanda de 2001 à 2002

| Continents | Nombre | % |
|------------------|--------|------|
| Européens | 7.176 | 44,7 |
| Nord américains | 1.989 | 12,4 |
| Océaniens | 1.257 | 7,9 |
| Sud-africains | 292 | 1,8 |
| Asiatiques | 395 | 2,5 |
| Nord africains | 23 | 0,1 |
| Sud-américains | 31 | 0,2 |
| Rwandais | 4.649 | 28,9 |
| Autres africains | 245 | 1,5 |
| Total | 16.057 | 100 |

Source : Nous- même à partir des données brutes de l' ORTPN, Kigali, 2003

Il ressort de ce tableau que l'Europe est le premier fournisseur des touristes internationaux (44,7%) qui visitent le Rwanda ; elle est suivie de l'Afrique (32,3%) y compris le Rwanda dont la part est de 28,9%, de l'Amérique du Nord (12,4%) et de l'Océanie (7,8%). La plupart des touristes étrangers, si pas tous, transitent par Kigali et leur besoin d'hébergement est incontournable. D'où la construction des hôtels comme support du tourisme s'avère donc indispensable.

3.2. Hôtels de Kigali

Selon l'ORTPN (2008), il existe environ 78 hôtels à Kigali mais dont trois seulement sont de classe internationale à savoir Hôtel SERENA (5 étoiles), Mille Collines (4 étoiles) et NOVOTEL Umubano (4 étoiles). Il convient de signaler aussi la présence de

deux autres hôtels du genre à l'intérieur du pays de 3 et de 4 étoiles. Il s'agit respectivement de l'AKAGERA Game Lodge situé à l'entrée du parc national de l'Akagera et de l'Hôtel SERENA de Gisenyi (ex-Kivu Sun).

Tableau 26 : Hôtels classés de Kigali et leurs capacités d'accueil

| Hôtels | Nombre de chambres | Nombre de salles de réunion | Nombre de parkings | Nombre de piscines | Terrains de jeux |
|----------------|--------------------|-----------------------------|--------------------|--------------------|--|
| SERENA | 104 | 5 | 3 | 1 | - |
| NOVOTEL | 100 | 3 | 2 | 1 | 4 Courts de tennis, de volley-ball |
| MILLE COLLINES | 112 | 5 | 1 | 1 | 1 Court de tennis et 1 centre de fitness |
| Total | 316 | 13 | 6 | 3 | 4 |

Source : Données recueillies par nous-même auprès des hôtels, Kigali, 2008

Comme on peut le constater à travers ce tableau, la capacité d'accueil de ces hôtels de classe internationale est fort limitée et se concentre à Kigali. Or, il arrive des fois, quand il y a de grandes rencontres, que ces hôtels ne pas couvrent les besoins d'hébergement. Mais aussi comme le souligne le Ministère du Commerce, des Industries et de tourisme :MINICOM (2004 : 5), « ce type d'hébergements devrait être plus développé à l'intérieur du pays, non seulement dans les chefs lieux des provinces, mais aussi auprès des sites touristiques majeurs ». De nombreux hôtels non classés sont éparpillés à travers le pays avec une capacité d'accueil et du confort dans des proportions variables et n'offrent

pas la qualité de services exigés par une certaine catégorie des touristes internationaux. Leur réhabilitation et leur classement pourrait majorer la capacité d'accueil afin de rendre le tourisme un secteur réellement promoteur du développement. Malheureusement, lors de nos enquêtes pour rédiger cette publication, l'ORTPN nous a semblé ne pas être à jour. En dépit de leurs qualités, ces établissements d'hébergement, utilisés surtout pendant les vacances, contrastent fort bien avec les cases traditionnelles des villages environnants et leur existence dans les milieux ruraux s'accompagne quand même de l'électrification et de raccordement en eau potable qui sont des indices à coup sûr d'urbanisation. La faible présence des hôtels de classe internationale, résulte de l'inadéquation des moyens mis en œuvre pour faire prospérer le tourisme au sein des pays en développement en général et du Rwanda en particulier.

4.1. Contribution de l'hôtel NOVOTEL UMUBANO à la redynamisation de l'environnement urbain de Kigali

L'hôtel est un facteur de rencontre et de rassemblement qui draine derrière lui la plupart des fois, une clientèle diversifiée qui exige que la construction de l'hôtel respecte des normes urbanistiques et prestation des services de qualité, du confort et du luxe qui font qu'en amont comme en aval l'hôtellerie doit pouvoir contribuer à l'esthétique dans le milieu où elle opère.

Pour illustrer ce qui précède, nous allons analyser le cas de l'hôtel NOVOTEL UMUBANO tout en faisant allusion aux autres hôtels de la ville de Kigali.

4.1.1. Brève présentation de l'hôtel NOVOTEL UMUBANO

Construit en 1978 dans un quartier excentrique dénommé Kacyiru, à l'époque un espace à caractère presque rural parce que réservé aux champs avant l'édification de l'immeuble, l'hôtel NOVOTEL UMUBANO se trouve à 5km du centre-ville et à 10 km du grand

aéroport international de Kanombe. Il a été construit et géré au départ par la société mixte de promotion hôtelière et touristique du Rwanda (SOPROTEL, en sigle) résultant de l'accord de coopération technique signé entre la République Arabe Libyenne et le Rwanda le 21/01/1974. Mais au fil du temps, l'hôtel Umubano sera placé sous différentes sociétés gestionnaires comme Méridien (1988-1994), Luxtotal Windsor Hotels International (1998-2000) et Accor Afrique (de 2001 à nos jours)¹¹. D'où conséquemment différentes appellations : Méridien Umubano, Windsor Umubano et Novotel Umubano. C'est en 1979 que l'hôtel a ouvert ses portes pour loger les délégués venus dans le cadre de l'Organisation Commune Africaine, Malgache et Mauricienne (OCAM). Mais l'inauguration officielle a eu lieu en 1981.

Avec ses huit niveaux et situé également en haut d'une des collines qui surplombent Kigali, NOVOTEL offre une vue panoramique sur l'ensemble de la ville. L'hôtel compte 100 chambres dont 75 standards pouvant accueillir jusqu'à deux personnes adultes et deux enfants et sont équipées de TV par satellite et toilettes chacune, 10 juniors suites avec un salon équipé de TV et de toilettes chacune, 10 suites présidentielles avec deux chambres et salon chacune très bien équipée et 5 suites exécutives avec un grand salon chacune bien équipée également.

L'hôtel comprend aussi un bar, un restaurant, des aménagements sportifs et récréatifs incluant une piscine extérieure, quatre courts de tennis, un court de volley-ball, un badminton, quatre salles de réunion, l'Internet WiFi. Il y a en outre un espace d'affaires comprenant une banque (agence de BCR), sept boutiques et deux parkings de 230 places dans l'ensemble. L'hôtel NOVOTEL est donc réellement une cité des services. Aussi pour connaître son rayonnement voudrions-nous passer en revue sa clientèle.

¹¹L'Accor Afrique est une gigantesque compagnie multinationale hôtelière et touristique française qui regroupe en son sein environ 4000 hôtels répartis dans 90 pays du monde. Elle gère tous les hôtels Sofitel, Novotel, Mercure, Libertel, All Seasons, Orbis, Parthénon, Dorint, Suitehotel Ibis, etc.

4.1.1.1. Clientèle

C'est par la fréquentation des clients que l'on peut voir le dynamisme et le rayonnement d'un hôtel. C'est la raison d'être du tableau ci-dessous.

Tableau 27 : Origine géographique des clients de l'hôtel NOVOTEL UMUBANO de 2003 à 2007

| Nationalités | 2003 | 2004 | 2005 | 2006 | 2007 | Total | % |
|------------------|-------|------|------|------|------|-------|------|
| Sud Africains | 2830 | 1071 | 663 | 1102 | 1135 | 6801 | |
| Rwandais | 1429 | 904 | 938 | 1420 | 1083 | 5774 | |
| Kenyans | 1516 | 1211 | 1501 | 1188 | 985 | 6401 | |
| Ougandais | 705 | 595 | 284 | 548 | 733 | 2865 | |
| Congolais | 641 | 559 | 385 | 375 | 389 | 2349 | |
| Autres africains | 3623 | 3558 | 4189 | 4013 | 3858 | 19241 | |
| S/Total | 10744 | 7898 | 7960 | 8646 | 8183 | 43431 | |
| Britanniques | 1978 | 5523 | 2514 | 2515 | 2983 | 15513 | 31,5 |
| Français | 3015 | 4186 | 2525 | 1327 | 1607 | 12660 | |
| Belges | 1491 | 1759 | 1680 | 1422 | 1591 | 7943 | |
| Néerlandais | 739 | 393 | 786 | 928 | 948 | 3794 | |
| Suédois | 494 | 342 | 471 | 660 | 284 | 2251 | |
| Allemandes | 249 | 290 | 354 | 426 | 931 | 2250 | |
| Roumains | - | - | 514 | 890 | 418 | 1822 | |

| | | | | | | | |
|-----------------------------|-------|-------|-------|--------|-------|--------|------|
| Italiens | 274 | 235 | 284 | 612 | 327 | 1732 | |
| Espagnols | - | 176 | 323 | 359 | 346 | 1204 | |
| Suisses | 91 | 22 | 135 | 73 | 284 | 605 | |
| Autres Européens | 1563 | 1102 | 1588 | 1377 | 1549 | 7179 | |
| S/Total | 8331 | 12926 | 11174 | 10589 | 11268 | 56953 | 41,2 |
| Américains (USA) | 2843 | 3062 | 3139 | 5438 | 5565 | 20047 | 14,5 |
| Canadiens | 1201 | 1108 | 1385 | 2503 | 1701 | 7898 | |
| S/Total | 4044 | 4170 | 4524 | 7941 | 7266 | 27945 | 20,3 |
| Amérique du Sud et Centrale | 187 | 232 | 291 | 320 | 225 | 1285 | 0,9 |
| Moyen Orient | 308 | 260 | 550 | 719 | 1188 | 3025 | 2,2 |
| Indiens | - | - | 281 | 221 | 297 | 799 | |
| Japonais | 99 | 81 | 53 | 174 | 149 | 556 | |
| Chinois | - | - | - | 96 | 141 | 237 | |
| Autres Asiatiques | 599 | 311 | 219 | 277 | 70 | 1377 | |
| S/Total | 698 | 392 | 553 | 768 | 657 | 2969 | 2,6 |
| Australie/Océanie | 182 | 200 | 304 | 438 | 676 | 1800 | 1,3 |
| Total National | 1429 | 904 | 938 | 1420 | 1083 | 5774 | 4,2 |
| Total Etranger | 24628 | 26357 | 24471 | 281175 | 28594 | 132225 | 95,8 |
| Total Général | 26057 | 27261 | 25409 | 29595 | 29677 | 137999 | 100 |

Source: Hôtel NOVOTEL UMUBANO, calculs effectués par l'auteur à partir des données brutes, Kigali, 2008

Le tableau ci-dessus appelle les observations suivantes :

N.B La carte des nuitées des clients de l'hôtel NOVOTEL UMUBANO peut être superposée à celle des touristiques qui ont visité le pays de 2001 à 2002 (tableau 2).

a) L'Europe est le continent le plus émetteur des touristes qui fréquentent l'Hôtel NOVOTEL toutes les années avec un total de 56952 sur les 137.999 soit 41,2% des nuitées enregistrées dans l'ensemble pour sans doute une période de Sans du fait que l'Europe est le berceau du tourisme.

En effet, la COMMISSION DES COMMUNAUTES EUROPEENNES (1982 :2) nous retrace cet historique qui, pour nous, justifie pourquoi l'Europe domine le monde touristique : *« A partir du 18^e siècle, de jeunes aristocrates Anglais qui voyageaient sur le continent par plaisir, disaient faire "THE GRAND TOUR", expression qui engendra le terme touriste d'abord et plus tard tourisme, apparut pour la première fois au dictionnaire français en 1881. Le premier vrai coup de pouce a été donné au tourisme en Grande-Bretagne en 1841 avec les excursions lancées par l'agence Thomas Cook, puis en 1855 lorsque ces dernières débordent sur le continent. Il s'en suit la naissance de premières organisations touristiques tels que la British alpine, le club fondé en 1857 par les alpinistes anglais, suivi du club alpin autrichien en 1862 et du club alpin français en 1874. En vertu de ce rôle pionnier, les pays de l'Europe occidentale vont acquérir une tradition et une expérience qui les favoriseront beaucoup dans ce domaine. Très tôt, l'activité touristique qui s'y révèle rentable, éveille l'attention des commerçants et des aubergistes qui, fidèles à une conception capitaliste, propre à leurs pays, y découvrent une source nouvelle et non négligeable du profit. D'où le tourisme va faire de l'Europe le siège de plusieurs sociétés multinationales*

touristiques et hôtelières, par conséquent le véritable foyer émetteur et récepteur des touristes internationaux ».

b) L'Afrique occupe la 2^{ème} position avec 43.431 nuitées soit 31,5% du total mondial.

La part des nationaux (Rwandais) intervient à 4, 2% du total mondial et à 13,3% au niveau africain. La plupart des rwandais qui logent à l'Hôtel NOVOTEL sont des gens qui viennent pour des réunions et des missions de service.

c) Le continent américain est le troisième fournisseur des clients à l'hôtel NOVOTEL UMUBANO. Pendant les 5 dernières années, l'hôtel a enregistré 27.945 nuitées pour l'Amérique du Nord et 1285 nuitées pour l'Amérique du Sud et du centre soit des nuitées qui représentent respectivement 95,6% des Nord-américains contre 4,4% de l'Amérique latine au niveau de l'Amérique.

Les ressortissants des Etats-Unis d'Amérique dominent largement sur les autres américains, car ils totalisent 20047 nuitées soit 68,5% du total américain et 14,5% du total mondial du fait que les américains interviennent beaucoup dans des accords de coopération avec le Rwanda. Ils viennent d'ailleurs de construire un immeuble très complexe abritant leurs services diplomatiques.

Les canadiens représentent également une part non négligeable des personnes qui visitent le pays des Mille Collines car ils totalisent 7945 nuitées soit 27,2% du total américain et 5,7% du total mondial. Les latino-américains restent peu nombreux par rapport aux autres américains.

d) Les Asiatiques et les Océaniens fréquentent peu l'hôtel NOVOTEL Umubano, voire le Rwanda dans l'ensemble. Ce sont les continents les plus éloignés du Rwanda. Les deux continents offrent ensemble 8.350 nuitées soit 6% du total mondial. Parmi les Asiatiques, les Indiens sont les plus nombreux avec 799 nuitées (0,5%), suivis de japonais avec 556 nuitées (0,4%), puis des chinois avec 237 nuitées (0,27%). L'Inde est une nouvelle puissance qui immerge et qui s'intéresse à l'Afrique, ce qui inquiète d'ailleurs les occidentaux ces derniers temps.

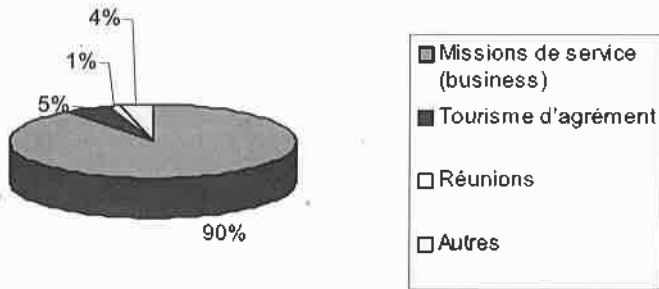
S'agissant des Océaniens, les Australiens sont majoritaires avec 1800 nuitées soit 1,3% du total mondial.

Les résultats de la présente étude ne diffèrent pas de ceux d'une autre étude menée par KAGABIKA (1988 : 85-100) dans les hôtels de Kinshasa notamment Inter-continental et Okapi dans le cadre de son mémoire de licence. Dans les deux études, l'Europe est en tête des nuitées suivie de l'Amérique du Nord. En comparant les taux des nuitées des nationaux, nous notons respectivement 4,9% pour les ex-zaïrois (Hôtel-Intercontinental de Kinshasa à l'époque) contre 4,2% des nuitées des Rwandais (à l'hôtel NOVOTEL UMUBANO à Kigali actuellement). Ces faibles taux des nuitées se justifient à notre avis, par le fait que les populations des pays en développement ont un niveau de vie très bas en moyenne alors que les loisirs et l'hébergement coûtent très chers, au point que s'y aventurer est désormais l'apanage d'une petite fraction de la population n'atteignant même pas 10%.

4.1.1.2. Motifs de voyage des clients de l'Hôtel NOVOTEL UMUBANO

La question que l'on pourrait se poser est de savoir les motifs de voyage de ces touristes qui fréquentent l'hôtel NOVOTEL. La figure ci-dessous nous en fournit les détails.

Figure 1: Ventilation des clients du NOVOTEL par motif de voyage



Source : Hôtel NOVOTEL, Kigali, 2008

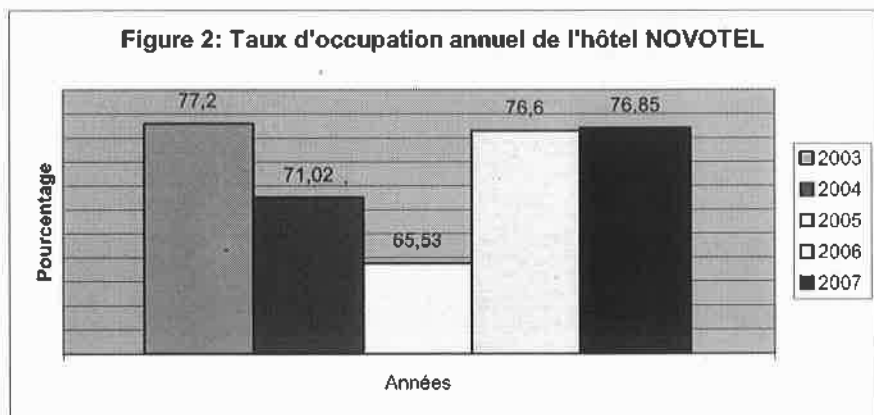
Les touristes qui voyagent pour le tourisme d'affaire sont les plus nombreuses (90%)¹². Ils sont suivis de touristes d'agrément (5%), les 4% viennent pour les motifs divers tandis que 1% pour les réunions

¹²«On appelle *touriste*, toute personne qui voyage et réside au moins une nuitée hors de son lieu de résidence habituel. Initialement rattaché uniquement aux loisirs (*tourisme d'agrément*), le *tourisme* englobe désormais également l'ensemble des activités économiques auxquelles la personne fait appel lors d'un déplacement inhabituel (*transport, hôtels, restaurants, etc.*). Il peut s'agir, par exemple d'un voyage d'affaire (on parle alors de *tourisme d'affaires*), d'un pèlerinage religieux (*tourisme religieux*) ou d'aller se faire soigner dans un autre pays que celui où l'on réside (on parle alors du *tourisme médical*) »(Propos consultés en ligne sur le site web, <http://fr.wikipedia.org/wiki/Tourisme> Actualités le 10/02/2006».

4.1.1.3. Taux d'occupation de l'hôtel NOVOTEL UMUBANO

La viabilité d'un hôtel se remarque également par le taux d'occupation des chambres. Il s'agit du rapport entre le nombre des chambres occupées sur le nombre de chambres disponibles multiplié par 100.

La figure ci-dessous indique l'évolution du taux d'occupation annuel.



Source : Hôtel NOVOTEL, Kigali, 2008

Alors que ce taux d'occupation des chambres représentait 47% et 43,4% respectivement en 1987 et en 1988 (CAROL, 1989 : Annexe III, p.13), nous remarquons qu'il est devenu constant entre 2003 et 2004 avec un fléchissement en 2005 qui s'explique par le lancement de l'hôtel SERENA, un concurrent de taille de l'hôtel NOVOTEL, puis une reprise normale entre 2006 et 2007 du fait que la gestion de l'hôtel s'est améliorée

4.1.2. Contribution de l'hôtellerie à l'amélioration du paysage urbain

Comme nous venons de le voir, l'hôtel NOVOTEL est un établissement d'hébergement spécialisé, car sa construction a suivi les normes urbanistiques de l'habitat urbain. Son implantation dans un milieu périurbain a transformé le paysage du quartier Kacyiru en attirant diverses infrastructures. D'après le témoignage du responsable du département administratif du NOVOTEL, « l'immeuble abritant l'hôtel Méridien à l'époque, est le pionnier dans ce quartier et a réellement provoqué le changement dans le milieu en attirant les autres services. L'attraction de l'hôtel se remarque par la construction des bâtiments l'entourant. Il s'agit de l'immeuble abritant l'agence rwandaise d'informatio(baptisé petit Méridien à l'époque), de l'actuel bâtiment abritant les services diplomatiques de la Grande Bretagne construit par un particulier mais qui était loué par les français pour servir de logement en cas du débordement du Méridien. Il en est de même du bâtiment Télécom-House abritant actuellement les services du sénat, qui a été construit par la Caisse sociale du Rwanda dans l'optique de renforcer la capacité d'hébergement à Kigali. C'est même ce qui explique la construction de ses nouveaux immeubles se trouvant à côté. Le building Prima 2000 appartenant à la SORAS, a été aménagé également dans le but d'augmenter la capacité d'accueil pour loger les clients de long séjour. Même l'aménagement bitumeux du boulevard de l'umuganda est postérieur à l'édification de l'hotelNovotel, a-t-il ajouté. Tels sont aussi les cas des bâtiments du village Urugwiro construit pour loger les délégués venus dans le cadre de Francophonie en 1979, de la station de pompe essence aménagée pour ravitailler les clients de l'hôtel Novotel, de l'hôpital Roi Fayçal et des différents ministères ». Comme on le voit toutes ces infrastructures renforcent l'esthétique du quartier. C'est ce qu'affirme d'ailleurs KLOTCHKOFF (1990 : 80) : «... Et hop!, la route remonte en lacets sur kimihurura et Kicyiru, où tout un quartier ministériel pousse en hauteur, en pleine verdure, près de l'hôtel Méridien Umubano. Comme tout ce qui a été construit à Kigali depuis moins de dix ans, ces édifices où logent



les services de la justice, de l'éducation Nationale, sont à la fois beaux et fonctionnels ».

L'existence de l'hôtel NOVOTEL n'a pas seulement influencé le milieu proche mais aussi les quartiers se trouvant un peu à l'écart comme Kimihurura et Remera. C'est dans ce même ordre d'idée que KLOTCHKOFF (1990 : 80) intervient explicitement : *« derrière l'hôtel Méridien particulièrement coté pour sa cuisine à la française et entouré d'un beau jardin botanique...avec des équipements sportifs (tennis, golf miniature, piscine et à proximité golf de 9 trous), le quartier Remera, longtemps resté à l'état naturel, s'urbanise peu à peu. On ne quitte pas ces quartiers excentrés, en apparence si calmes sans faire un saut chez Lando...propriétaire d'un complexe de restauration et d'hôtellerie... ».*

Un monument construit par MTN complétant cette organisation de l'espace urbain a été érigé au Rond point verdoyant de Kacyuru qui draine les cérémonies nuptiales pour des prises de vue. Ainsi les artères de circulation reliant ces différents coins sont bien entretenues. Ce cas peut être aussi observé sur toutes les artères bien entretenues et d'un accès facile où convergent les artères qui mènent vers les Hôtels SERENA, Mille Collines, Okapi, etc., à partir du magnifique Rond-Point à l'entrée du grand boulevard de la Révolution.

L'implantation des hôtels et des établissements de loisir (cas des hôtels chez Lando, Alpha Palace, Ninzi Hill, Restaurant chinois, etc.), qui dominent le paysage urbain, ont été à l'origine de la transformation du paysage des quartiers Kacyiru et Remera comme celles subies par le centre ville. Les hôtels de luxe comme SERENA(ex-Hôtel Diplomate qui a subi une modification complète en 2003 pour devenir Hôtel-Intercontinental) et Mille Collines ont amélioré le paysage du District de Nyarugenge, conçu pour l'administration, le commerce et les affaires, devenu aujourd'hui un centre d'accueil par la présence de ces hôtels de type occidental. En plus, l'existence des jardins luxuriants dans ces établissements, embellit agréablement leur paysage en particulier et le paysage

urbain en général. La plupart de ces hôtels (MILLE Collines, SERENA, NOVOTEL...) disposent des unités d'épuration des eaux usées provenant des douches et des installations sanitaires. Celles des douches une fois recyclées d'après les responsables services techniques des hôtels précités, *« elles rentrent dans le circuit de consommation tandis que les déchets solides sont évacués par les différentes associations d'assainissement comme COOPEDU après un tri sélectif »*.

Pendant il convient aussi de souligner que les hôtels consomment de l'espace. Exemple, l'hôtel NOVOTEL, est implanté sur un espace de 4,77hectares. Cet espace vert défriché pour les besoins de la construction de l'hôtel a dégradé certainement l'environnement et entraîné ainsi des perturbations ou des modifications dans l'écosystème urbain de Kigali.

Les déchets que ces hôtels produisent et la pollution sonore qu'ils provoquent parfois (par exemple, lors de l'arrivée massive de clients) ne font qu'amplifier la détérioration de la qualité de l'environnement de Kigali. Le niveau de traitement des eaux usées dans ces établissements reste douteux, car on sent parfois les nuisances odorantes dans leur environnement immédiat. Il convient tout à fait souligner que l'aménagement des stations d'épuration d'eau ainsi que les produits pour neutraliser les germes pathogènes contenus dans ces eaux, n'est pas une entreprise facile, car ils coûtent très chers.

Il va donc de soit que la renommée et la crédibilité de ces établissements hôtels doivent aller de pair avec les opérations d'assainissement.

4.1.3. Apport de l'hôtellerie à l'environnement économique

Longtemps considéré comme une activité de second plan, le secteur hôtelier n'est plus une activité négligeable car il contribue beaucoup à l'économie nationale. Cet apport se manifeste dans les différentes taxes que les hôteliers paient à l'Etat et par le droit des nuitées que les clients non-résidents paient en devises. Malheureusement les prix pratiqués par ces hôtels de classe internationale ne sont pas en rapport avec le niveau moyen des

revenus des nationaux. Les quelques chargés de mission de services qui s'y rendent, les indemnités de frais de séjour sont souvent modiques, à l'exception peut-être de grands hommes d'affaires et de hauts cadres de l'Etat. D'où il n'est pas surprenant de constater que la clientèle de pareils lieux soit constituée en grande partie des étrangers comme nous venons de le voir ci-haut.

Le tableau ci-après fait état des différentes taxes payées par le secteur hôtelier.

Tableau 5 : Taxes payées par le secteur hôtelier en 2007

| TPR | TVA | RAIB | IBS | Non Fiscal | Total |
|------|------|------|------|------------|-------|
| 1,5% | 2,5% | 0,9% | 2,3% | 0,2% | 1,7% |

Source : Office rwandais des recettes, Direction de recherche et de Planification, Kigali, 2008

Les différentes taxes payées par le secteur hôtelier comprennent : les taxes professionnelles sur la rémunération (TPR) qui représentent 1,5% des recettes de toutes les entreprises du Rwanda, les taxes sur la valeur ajoutée (TVA) qui contribuent à 2,5% les impôts sur bénéfices des sociétés (IBS) qui représentent 2,3%, les retenues d'avance de l'impôt sur bénéfice (RAIB) interviennent à 0,9% tandis que les recettes non fiscales (NFR) participent à 0,2%, ce qui représente 1,7% des recettes de l'ensemble des entreprises du Rwanda pour l'année 2007. A travers cette vue synthétique en fonction de sa taille, la part du secteur hôtelier dans la rentrée des recettes publiques est non négligeable.

4.14. Apport de l'hôtellerie à l'environnement professionnel

Il faudra noter que le secteur hôtelier crée également des emplois. Par exemple les Hôtels NOVOTEL et SERENA, nous ont déclaré par le biais des responsables des services administratifs, qu'ils utilisent respectivement un personnel permanent de 200 et de 236 soit 436 emplois directs pour les deux ensemble sans compter les

emplois indirects, ce qui représente quand même une contribution non négligeable à l'emploi. S'il y en avait une dizaine de pareils dans le pays, cela contribuerait à résoudre énormément le problème de chômage et à lutter contre la pauvreté. Mais le manque d'un personnel qualifié est une entrave sérieuse au développement de l'hôtellerie au Rwanda.

La plupart des hôtels appartiennent aux privés dont l'objectif principal est la maximisation de profits immédiats en employant un personnel moins nombreux mais dont la majorité est non qualifiée. Par exemple un client américain a lancé une critique suivante à l'endroit d'un hôtel de la place : *« Nous avions réservé pour un voyage d'affaire de trois semaines, et nous sommes partis après la première nuit. Quand nous sommes arrivés, le réceptionniste très désagréable nous a annoncé que nous devrions changer de chambres après quelques jours. Il nous a aussi informé que le business center était en panne et qu'il n'y avait pas d'Internet dans les chambres »*. C'est dans ce cadre que l'École Supérieure de Tourisme et d'Hôtellerie du Rwanda (É.S.T.H.R.) créée récemment par un consortium canadien, justifie sa raison d'être à Kigali.

4.1.5. Apport de l'hôtellerie à l'environnement artistique et culturel

L'hôtellerie favorise le développement artistique dans la mesure où les touristes ou clients des hôtels portent un grand intérêt aux objets d'arts à ramener chez eux comme souvenirs d'un voyage.

C'est pourquoi des galeries d'arts ornent les halls des hôtels pour rendre facile l'entrée des touristes dans le monde artistique du pays. C'est aussi la raison d'existence des plusieurs marchés d'arts dans la ville de Kigali, surtout le milieu de passage propice aux touristes comme à la grande poste et dans les différents sites touristiques du pays comme les parcs nationaux (Nyungwe, Akagera et Volcans, etc.) et dans les environs de certains hôtels comme IBIS et FACON à Butare.

Sur le plan culturel, les hôtels étant des points de contact entre mondes différents, exercent une influence réelle sur le comportement des individus du milieu où ils s'implantent. C'est ce qui justifie d'ailleurs l'appellation de l'hôtel UMUBANO, qui signifie « *convivialité* ». Un des responsables du département du service des financiers du NOVOTEL nous a confié ce qui suit : « *après la réalisation des travaux de construction de l'hôtel, la population locale était complexée même et n'osait s'y approcher, car elle n'y voyait que des blancs, qui à, avaient besoin et de contacts. Il a fallu une sensibilisation pour leur expliquer que l'hôtel est le leur. Au départ, on acceptait même que les nouveaux mariés viennent se photographier gratuitement dans le magnifique jardin de l'hôtel afin de briser cette barrière culturelle. D'où l'appellation Umubano* ».

C'est donc dans ce cadre que les hôtels comme SERENA, NOVOTEL Umubano et MILLE Collines exercent sur la population de Kigali en particulier et du Rwanda en général, une certaine attraction par les services qu'ils offrent tels que les restaurants, les bars, la piscine, les différentes salles où se déroulent les réunions, réceptions, conférences, et se révèlent être lieux de dialogue des cultures. C'est pourquoi dans certains cas, l'hôtel est qualifié d'être l'ambassadeur de son pays car à partir de ces établissements l'étranger va prendre contact avec le pays d'accueil. On remarque par exemple que ceux qui fréquentent beaucoup les établissements hôteliers ou ceux qui y travaillent acquièrent à la longue, un sens de relations faciles avec les gens de toutes les catégories qu'ils ont l'habitude de rencontrer. Ainsi certains y voient leurs mythes et les interdits alimentaires tomber devant leurs invités : celui qui n'avait jamais mangé l'escargot, commencera en prendre avec ses amis étrangers qui l'ont convié; celui qui n'avait jamais non plus goûté une cuisse de grenouille fera de même alors que chez lui, c'est un interdit formel. Ainsi l'hôtellerie permet aux gens de mieux se connaître, de mieux apprécier leurs cultures, d'apprendre les langues étrangères et de renforcer la connaissance des autres peuples.

Toutefois, l'hôtellerie présente certains risques et dangers. Selon FABRE cité par NURU (2006 :79) voulant mettre en exergue les principales perturbations sociologiques orchestrées par le choc des cultures d'une part celle de la population locale et d'autre part celle des touristes, note ce qui suit : *« d'un côté, l'oisiveté de personnes en vacances dont le pouvoir d'achat est élevé. De l'autre côté, la lutte pour la survie des personnes qui n'ont pas de vacances. Ces deux groupes économiquement si distants se rencontrent dans un lieu : l'un pour se divertir, l'autre, pour travailler (ou tout simplement parce qu'il réside dans ce milieu). Cette situation est moralement choquante car elle n'inverse jamais le rôle ».*

Le développement harmonieux de l'industrie hôtelière et touristique de Kigali en particulier et du Rwanda en général, dépendrait à notre avis de la meilleure compréhension de problèmes soulevés ci-haut et de la recherche de leurs solutions par les hôteliers et par les autorités politiques.

5. CONCLUSION

De tout temps, l'hôtellerie a été indispensable pour l'hébergement des voyageurs. De nos jours, l'hôtellerie est devenue une pièce maîtresse, non pas seulement pour les besoins de l'hébergement et de rentabilité économique qu'elle suscite, mais aussi par l'influence qu'elle exerce sur l'aménagement de l'espace urbain et son développement socio-économique .

A Kigali, les hôtels de grande taille contribuent à l'amélioration du paysage urbain par la construction des infrastructures urbaines et à la croissance économique par la création des emplois aussi bien directs qu'indirects. Tel est le cas des hôtels SERENA, MILLE Collines...qui font du secteur de Nyarugenge le principal centre d'accueil de Kigali, et de ce fait la zone la mieux urbanisée et la mieux aménagée parce que tous les axes de communication sont asphaltés et accessibles. Il en est de même de l'hôtel NOVOTEL UMUBANO qui a fortement influencé en tenue le développement, non seulement le milieu environnant, mais aussi les secteurs de

Kacyiru, Kimihurura et de Remera traversés par la grande artère appelée le Boulevard Umuganda.

Mais l'occupation des espaces verts pour le besoin de construction des hôtels et des déchets qu'ils produisent sont par ailleurs des aspects négatifs consistant en la dégradation de la qualité de l'environnement urbain. L'implantation de ces hôtels dans les zones très peuplées crée des effets de masque qui réduisent aussi le confort thermique des habitants. Cet effet de masque est surtout à craindre pour des constructions en hauteur car chaque construction se trouvant en aval dans le sens de la propagation du vent, aura à empêcher les autres de bénéficier de l'air frais. L'Etat et les hommes d'affaires devraient décongestionner les zones déjà équipées en infrastructures au profit des zones périurbaines et du milieu rural où il y a encore des espaces libres et de l'air frais que beaucoup de touristes préfèrent quand bien même cela consomme de l'espace et fait disparaître une faune et une flore qui participent à l'équilibre biogéochimique des écosystèmes urbains. Quoiqu'il en soit, la présence de ces hôtels est d'une nécessité capitale.

Enfin, il y a donc lieu de prendre conscience que l'aménagement du territoire en général et de l'espace urbain en particulier, ne doit pas être envisagé dans le but d'une utilisation immédiate et maximale, comme c'est souvent le cas, mais dans une perspective plus large en vue d'une recherche des conditions optimales de vie autant pour les générations présentes que pour des celles futures.

REFERENCES BIBLIOGRAPHIQUES

1. AUGÉ, P., *Grand Larousse encyclopédique*, T5, Paris, 1962
2. CAROL, *Plan directeur pour le développement du tourisme, analyse et diagnostic*, Rapport de fin de première phase (inédit), Paris, 1989
3. COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES, « Fiches pédagogiques n°F.P.82/11 » in *30 jours d'Europe*, Luxembourg, novembre, 1982
4. GRAS, J. et al., *La Terre, notre planète*, 2^e édition, A. Colin, Paris, 1989
5. KAGABIKA, B., *Etude géographique de l'hôtellerie dans les zones de Gombe et de Ngaliema, Cas des hôtels Inter-continental et Okapi à Kinshasa*, Mémoire de Licence en Géographie (inédit), IPN-Kinshasa, 1988
8. KLOTCHKOFF, J-C., *Le Rwanda d'aujourd'hui*, éd. J.A. Paris, 1990
6. LAROUSSE, *Dictionnaire Petit Larousse en couleur*, Paris, 1980
7. MARCHAL, P., *Les fondements de l'hôtellerie, séminaires organisés sur les journées hôtelières*, Kinshasa, 1986
8. MAZZETTI, P. et FRANCILLON, M-L., *Technologie hôtelière*, éd. Lanore, Paris, 1988
9. MININFRA, *Conférence nationale sur la réduction de la pauvreté et la bonne gouvernance face aux défis de l'urbanisation durable et du logement au Rwanda*, document de travail, Hôtel SERENA, Kigali, 2008
10. NURU, R., *Interaction hôtellerie- tourisme et leur influence sur l'économie rwandaise de 1998 à 2005*, Mémoire de licence en économie (inédit), ULK, Kigali, 2006
11. ORTPN, *Le tourisme au Rwanda*, Kigali, 2002
12. ORTPN, *La liste des hôtels du Rwanda*, rapport de 2008
13. PRIOUL, C. et al., *Atlas du Rwanda*, Paris, 1980

SOURCES ELECTRONIQUES

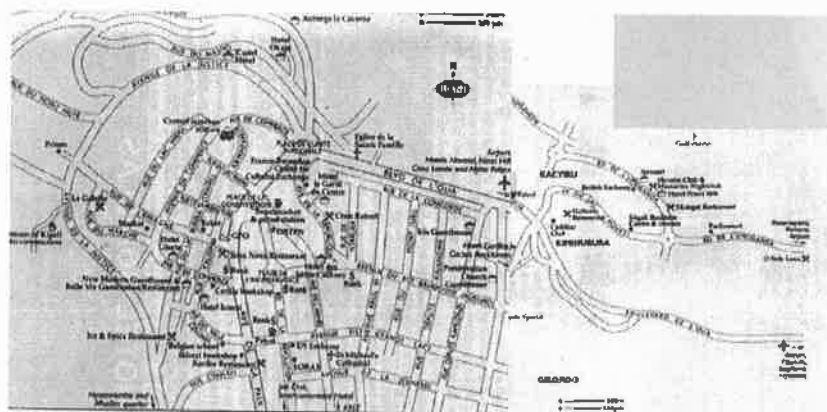
14. ANONYME, *Définition de l'hôtellerie* consultée en ligne sur le site web, www.ardennes.com/brochures/Schema/hotellerie.pdf, le 05/03/2008

15. ANONYME, Les tendances actuelles du tourisme consultées en ligne sur le site web [http://fr.wikipedia.org/wiki/Tourisme Actualités](http://fr.wikipedia.org/wiki/Tourisme_Actualités) le 10/02/2006».

16. MINICOM, *Politique sectorielle du tourisme*, Kigali, 2004 consulté en ligne sur le Site web [http://www.google.fr/search?hl=fr&q=Politique+sectorielle+du+tourisme+au+ Rwanda+&btnG=Recherche+Google&meta](http://www.google.fr/search?hl=fr&q=Politique+sectorielle+du+tourisme+au+Rwanda+&btnG=Recherche+Google&meta) en avril 2007

17. MINISTERE FRANÇAIS DE L'AMENAGEMENT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT consulté en ligne sur le site web <http://www.planetecologie.org/ENCLOPEDIE/education/1000vill.htm> le 10/7/2002

Annexe : Carte de localisation des quelques grands hôtels de Kigali



Source : Extrait de Kigali environs (SKTCH Map showing Districts and main roads)

